BON DIA Aruba

Diaranson, 25 di October, 2006 | www.bondia.com | Email: noticia@bondia.com | 1,25 Florin

Otro sla pa e ley di admission nobo di LTU pa DIMAS den Corte ayera:

Tur persona cu a casa cu stranhero prome cu 1 di juli 2006 por drenta Aruba sin problema di permiso

Lesa pagina 8.

Fiscal a señala ayera mainta den Corte

Ex minister tabata fia placa for di narcotraficante local

ORANJESTAD – Ayera mainta durante tratamento di e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra Mangua Koc y su señora A.C.Koc, Fiscal a mustra cu durante e investigacion administrativo na cas di Mangua Koc, a bin descubri un cantidad di documentonan interesante. Ta trata aki di documentonan firma pa personanan cu a haci prestamo di placa serca Mangua Koc. Tabata un baño di awa frieu ora cu Fiscal a menciona nomber di ex minister Glenbert Croes, kende tambe a fia placa for di Mangua Koc. Fiscal ta acusa Mangua Koc di tabata haci prestamo ilegal, falsifica documento di Belasting y labamento di placa di droga. Fiscal ta relaciona cu prestamento di placa como un forma di labamento di placa. E hecho cu a menciona nomber di Glenbert Croes, ta pone cu mester haci un investigacion profundo den e caso aki pasobra no por ta asina cu un ex minister ta bay fia placa for di un narcotraficante local cu tres condena riba su cabes pa casonan serio di droga. Lesa pagina 2.



Fiscal ta señala asunto hopi serio ayera den Corte

Narcotraficante local tabata fia placa na cierto cuidado di preso y empleado di Ontvanger

Lesa pagina 4.

Apartamento na Tanki Leendert a pega candela





ORANJESTAD – Ayera atardi Polis y Bombero a bay cu urgencia na Tanki Leendert 40 pa un candela. Bomberonan a constata cu hopi huma tabata sali for di e apartamento. Nan a drenta den e apartamento y a domina e candela, evitando asina cu esaki por a expande y causa mas daño. Personal di Elmar tambe a presenta na e apartamento pa eventualmente kita coriente si ta necesario. E apartamento a sufri bastante daño di huma y awa.

AHATA ta mustra cu fuera di tin problema cu e situacion di permiso

Introduccion di Sales Tax no por a bin na un pio momento

Turismo ta pasando den momentonan hopi delicado caba

Lesa pagina 6.

BON DIA Aruba

Fiscal a señala ayera mainta den Corte

Ex minister tabata fia placa for di narcotraficante local



ORANJESTAD – Ayera mainta Corte den Prome Instancia a sigui cu tratamento di e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra Mangua Koc y su señora A.C.

E caso aki ta relaciona cu un investigacion administrativo extenso cu Ministerio Publico a hiba, caminda a constata iregularidadnan interesante cu a pone cu Ministerio Publico a formula tres acusacion penal.

ACUSACIONNAN

E prome acusacion ta cu entre 1999 y 2005, Mangua Koc tabata fia placa na hende cual ta contra lei.

E di dos acusacion ta cu el a falsifica documentonan di Belasting.

E di tres acusacion ta cu entre 1996 y 2005 el a laba placa di droga.

FIA EX MINISTER PLACA

Fiscal a dura 1 ora y mei pa presenta su requisitorio caminda el a mustra tur e hechonan castigabel cu Mangua Koc a haci. Pa loke ta trata e fiamento di placa, Fiscal a mustra cu esaki ta un hecho castigabel ya cu mester pidi permiso na Banco Central pa haci esaki. Ta prohibi pa lei pa presta hende placa y cobra interes.

Investigacionnan haci ta mustra cu Koc tabata cobra entre 10 y 20 % di interes na esnan cu e tabata presta placa. E tabata laga cada hende firma un documento cu nan a fia placa y cu nan mester paga bek.

Fiscal a señala cu Koc lo a haci mas di 300 prestamo y ta calcula cu ta mas o menos 1 Miyon Florin a wordo fia na hendenan. Ta sospecha cu e placa aki lo ta procedente di negoshi di droga y ta pesei tambe ta acusa Koc di labamento di placa di droga. Esaki ta un forma pa hinca e placa di droga den circulacion.

Loke a capta atencion di Bon Dia Aruba ta momento cu Fiscal a menciona cu for di e documentonan cu a confisca di Mangua Koc por a constata cu Glenbert Croes, esta ex minister di Aruba, tambe a fia placa. E noticia aki tabata manera un baño di awa frieu.

Fiscal a expresa cu e tabatin pensa pa cuminsa investigacion contra tur e personanan cu a fia placa for di Mangua Koc. Fiscal a mustra cu Mangua Koc ta un residivista narcotraficante kende diferente biaha a cay sera pa casonan grandi di droga. Mangua Kok ta conoci rond Aruba como un narcotraficante local kende na 1988, 1997 y ultimo na 2005 a cay sera pa casonan di droga. Su nomber tambe a wordo menciona den un lamentabel caso di asesinato relaciona cu droga.

Ta hustamente e caso di droga di aña pasa a conduci Ministerio Publico pa haci un investigacion administrativo y … Bingo.

Fiscal no a menciona e suma of sumanan di placa cu Glenbert Croes a fia for di e narcotraficante residivista.

Hecho ta cu Ministerio Publico ta dispone di documento cu Glenbert Croes lo a firma pa realisa e prestamo serca Mangua Koc y cu aparentemente ainda Glenbert Croes no a caba di paga tampoco.

Fiscal ta acusa e señora di Mangua Koc, A.C., kende ta un empleado na Ontvanger, di a abusa di su posicion na Ontvanger ya cu e tabata saca informacionnan di estado financiero di personanan pa Mangua Koc pa asina manda cobra esnan cu no ta pagando e prestamo cu nan a haci. Ta asina cu hasta nomber di un ruman muhe di Glenbert Croes a wordo menciona den Corte cu lo a usa su adress pa bay haci cobransa.

Awor cu Ministerio Publico ta dispone di informacion asina comprometedor lo ta interesante pa haci un investigacion mas profundo.

Ta trata aki di un asunto hopi serio caminda un ex minister ta bay fia placa for di un narcotraficante kende ta wordo sospecha di labamento di placa di droga. Un ex minister, un figura publico, cu hendenan ta deposita nan confiansa den dje, mester sa masha bon cu Mangua Koc ta meti den droga y si a bay asina leu di haci prestamo, el a tuma e riesgo grandi di ta complice di un delito serio.

Si tuma ehempel di ora Curacao a introduci su version di Sales Tax

Sigur e prome añanan lo tin un slowdown hopi grandi den compra di auto na Aruba

Segun director di Stern, 2007 lo ta menos bon cu 2006

ORANJESTAD – Un di e companianan cu ta moviendo rapido y bon riba mercado ta Stern, na Tanki Leendert. Segun su director David Theysen, nan ta considera cu anja 2006 a bai hopi hopi bon. Un di e muestranan ta e reciente premionan cu e sales agentsnan di e compania a gana durante e ultimo Mega Sale di Aruba Bank. Nan a practicamente bari cu e premionan pa varios categoria di benta. Un muestra cu e compania STERN sa kico e ta haci.

Segun Theysen, ta for di April e campanja di Aruba Bank a cuminsa pa loke ta benta di auto cu dealnan special y cu a clausura cu e Mega Sale algun siman pasa. Y aki ta Stern ta esun cu a bende mas hopi auto y consecuentemente genera mas hopi fiansa pa e instituto financiero Aruba Bank.

Pa loke ta e tipo di auto cu mas a wordo bendi na 2006, ta e auto di categoria economico. Mayoria di auto antes tabata autonan di luho. Awendia sinembargo hendenan ta opta mas y mas pa autonan economico. E mester ta economico den tanto uso di gasoline como e prijs final di e auto tambe mester ta economico segun director di Stern.

Si compara 2006 cu 2007, definitivamente e proximo anja lo ta un reto grandi pa mayoria di companianan di auto, incluyendo Stern. Lo bai tin hopi cambio pa loke ta benta di auto. Entre e cambionan tin e prijs nobo, tipo di auto y tambe e introduccion di sales tax. No sa ainda con e mercado lo bai tumele.

Si tuma na consideracion y comparacion cu Corsow ora cu nan a introduci nan version di Sales Tax, sigur e prome anjanan e tabata un slowdown hopi grandi den compra di auto. Stern ta bai enfoca riba autonan economico na 2007 ya cu esaki ta bai ta e trend cu Theysen ta mira pa e proximo anja. E no ta kere cu 2007 lo ta mesun exitoso cu 2006 pero tampoco cu e ta bai ta un mal anja. Como tal no tin motibo di tanto precupacion. Loke nan ta haci si, ta cu nan lo ta bon prepara cu e tipo di modelo di auto cu tin den demanda, pa nan por cubri nan mes.

Lo tin sorpresa simper si unda cu esun cu kier cumpra un auto luhoso, lo tin e placa pa haci tal y lo continua cu e trend aki. Pa loke ta e efecto di invoerrechten, particularmente pickup, Stern lo cuminsa sinti esaki te otro anja ya cu nan stock nobo di pickup cu ta cai den e categoria nobo di invoerrechten introduce na juni ultimo, ta yega te fin di anja awor.

Algo cu SER tambe ta raporta di a tende cu tin plan cu

Gobierno tin pensa di haci todo por todo pa refineria Valero tambe paga Sales Tax na januari 2007

Esaki no obstante e hecho cu nan tin Tax Holiday pa varios aña mas



ORANJESTAD – Si ta pa gobierno di Aruba, Refineria Valero tambe lo mester cuminsa paga Sales Tax entrante 1 di januari awor. Un reto pa gobierno ya cu e refineria tin acuerdonan firma cu ta libre di esaki te por lo menos 2011. E asina yama Tax holiday cu gobiernonan den pasado a otorga e refineria como un incentivo.

Recientemente minister Nilo Swaen a mustra cu e ta bon na altura di e Tax Holiday, pero cu e lo kier haci tur possible pa Valero tambe cuminsa paga e Sales Tax entrante 1 di January 2007. Algo cu Valero mes no por a confirma ya cu nan no tin conocemento di dicho pensamento di e minister di Finansa.

E unico discussion cu Valero ta na altura di dje, ta e negosacion pa CAO cu e trahadonan. Un negosacion cu riba su mes ta uno cu tin retonan grandi pa tanto trahadonan y gerencia. Un negosacion cu sigur no ta nada facil. Pero fuera di e negosacion aki, Valero no tin conocemento di ningun asercamiento di gobierno pa cu e refineria pa cuminsa paga Sales Tax entrante 1 di januari 2007.

Sociaal Economisch Raad den nan rapport pa departamento di Finanza tambe a ilustra cu nan a compronde cu gobierno berdad tin intencion serio di pone Valero paga Sales Tax. Algo interesante si nota cu e cobransa na Valero so caba, por genera un suma di 200 miyon florin pa anja. Algo cu ta mas cu loke gobierno kier genera pa sera e deficit actual.

Den pasado hopi tabatin miedo pa negosha cu Valero riba e topico aki indicando cu nan no kier pa danja e clima di inversion y e relacion cu e refineria, unda cu si e bira un situacion fastioso, cu e refineria lo lanta bela bai. Pero den un programa reciente di T'Asina Ta, e vocero David Smith a mustra cu no ta asina asina e refineria ta coi su caminda bai.

"Nos no tin pensa di bai. Ta solamente si e refineria lo no por produci of refina petrolio, nos lo tin cu pensa pa bandona Aruba" Smith a bisa na tal occasion. Te hasta e crisis di petrolio cu tin entre Merca, Iraq y Venezuela, no necesariamente mester influencia e operacion di Valero na Aruba. Como tal e situacion mundial ei no necesariamente tin cu afecta Aruba y e refineria.

Por corda con na 1985 Lago mester a sera su portanan debi na problemanan mundial cu a afecta e refineria y cu a pone cu no por a sigui opera mas na Aruba. Algo asina ta dificil pa tuma lugar asina asina, segun Smith. "Algo masha serio mester sosode pa pensa pa bandona e isla" Smith a bisa, usando un ehempel manera ariba menciona.

E posibilidad pa gobierno logra cobra e refineria Valero ta keda un opcion, aunke segun expertonan cu a comunica cu Bon Dia Aruba, e posibilidad ta uno minimo. Esaki simplemente pasobra e acuerdonan di Tax Holiday no ta permiti gobierno haci tal. Fuera di e caso di Deviezen Provisie unda cu gobierno a cambia un lei y a logra cobra Valero sumanan miyonario atrasa, no ta kere cu e biaha aki por haci mescos door di cambia lei atrobe, djies pa cobra Valero e Sales Tax entrante januari 2007.

E caso lo wordo posponi pendiente investigacion na Hulanda

Diabierna awor caso curpa kima na grot di Guadirikiri den Corte

ORANJESTAD – Diabierna awor e tres sospechosonan relaciona cu e caso di curpa kima na grot di Guadirikiri lo presenta den Corte.

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu e hombernan S.I.H. y M.R.L. y e muhe K.M.P. lo presenta diabierna mainta den Corte pero e caso lo no wordo trata. Motibo pa esaki ta cu ainda e investigacion ta completa.

CURPA KIMA

Dia 5 di April 2005, comunidad a wordo sacudi cu e noticia cu na altura di grot di Guadirikiri a haya un curpa kima.

Investigacion a mustra cu e persona cu a wordo kima ta D.D. miho conoci como Pitbull. Loke a haci e caso aki mas serio ta e hecho cu e pianan di e defunto a wordo corta afo.

DETENCION

Despues di simannan di investigacion, caminda Polis a bay haci investigacion na aeropuerto pa saca afo cu kende D.D. a viaha, a detene e hombernan M.R.L., S.I.H. y e muhe K.M.P.H.

ACUSACION

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu contrario na loke hopi ta kere, e tres sospechosonan no ta wordo acusa di asesinato. Investigacion a mustra cu e defunto tabata morto caba ora el a wordo hiba banda di grot di Guadirikiri.

E trio ta wordo acusa di a causa destruccion na e curpa, caminda entre otro a corta e pianan afo, a sende e curpa na candela.

Ademas di e acusacionnan aki, M.R.L. ta wordo acusa di posecion di arma di candela, posecion di cocaina y tambe cu e tabatin un cantidad di Bolivar y Dollar den un maleta.

INVESTIGACION NO TA CLA

Ta asina cu tin un delegacion cu lo viaha otro luna pa Hulanda pa asina bay scucha dos sospechoso cu actualmente ta deteni. Ta trata aki di dos mula cu lo a wordo deteni na Hulanda cu droga.

Ta sospecha cu e dos mulanan aki lo por suministra informacionnan balioso na Fiscal encuanto e morto di D.D. Aparentemente nan lo tabata viaha hunto, caminda D.D. a keda Aruba y nan lo a sigui viaha pa Hulanda.

Door cu e delegacion ta viaha na November, ta imposibel pa



trata e caso diabierna awor.

POSPONE CASO

Door cu segun lei, despues di un cantidad di dianan sera, e sospechosonan mester presenta dilanti Hues, sino nan tin cu wordo laga liber, nan lo presenta diabierna awor dilanti Hues pero na mesun momento, nan caso lo wordo posponi. Por bien ta cu tratamento di e caso aki lo tuma lugar otro aña. Diabierna awor Bon Dia Aruba lo ta presente den Corte y lo publica pa nos lectornan kico a sosode den Corte.

Fiscal ta señala asunto hopi serio ayera den Corte

Narcotraficante local tabata fia placa na cierto cuidado di preso y empleado di Ontvanger



ORANJESTAD – E investigacion administrativo cu Ministerio Publico a cuminsa contra e narcotraficante local, Mangua Koc, a conduci na descubrimentonan interesante cu ta motibo pa haci investigacionnan mas profundo. Ayera mainta den Corte, Fiscal a señala cu a descubri documentonan na cas di Mangua Koc cu ta indica cu tin cuidado di preso y empleadonan di Ontvanger tabata haci prestamo di placa.

CASO PENAL

Ayera mainta a sigui cu e caso penal cu siman pasa diabierna a cuminsa contra Mangua Koc y su señora A.C. Ta asina cu e señora, kende ta un empleado di Ontvanger, a wordo deteni na Mei 2006 como sospechoso di diferente delito. E delitonan aki Ministerio Publico a compila den tres acusacion esta:

- Entre 1999 y 2005 a haci prestamo na un cantidad di hende, siendo cu esaki ta contra di lei.
- A comete fraude di belasting door di falsifica documento.
- Entre 1996 y 2005 a laba placa di droga.

PRESTAMO

Ayera henter mainta a wordo dedica na e requisitorio di Fiscal y e defensa di abogado mr. Chris Lejuez.

Fiscal a duna 1 ora y mei pa presenta su requisitorio, caminda ariba cada acusacion el a amplia pa mustra e culpabilidad di tanto Mangua como su señora.

Loke a capta atencion ta e acusacion di prestamo. Ta asina cu a base di e detencion di Mangua Koc relaciona cu caso di droga, Ministerio Publico a dicidi di cuminsa un investigacion administrativo, caminda a forma un team di entre otro funcionarionan di Ontvanger pa haci un investigacion. Ayera mainta tabata presenta den tribuna di Corte, tres funcionario di Ontvanger, kendenan a bay scucha e caso.

For di e documentonan cu a confisca na cas di Mangua Koc a bin saca afo cu ta un cantidad di prestamo el a haci. Segun Fiscal, ta ser calcula cu Mangua Koc a haci mas di 300 prestamo y ta calcula cu en total ta mas o menos 1 Miyon florin a wordo presta.

E hecho cu Mangua Koc tabata fia placa na hende y tabata cobra entre 10 y 20 % di interes, ta contra lei. Asina Fiscal a splica ayera den Corte. Fiscal a mustra cu ta Banco Central mester autorisa hende pa haci prestamo y Koc tabata haci esaki na un forma ilegal caminda el a genera masha hopi placa. Fiscal ta sospecha cu Koc tabata usa placanan di droga pa presta hende. Esaki ta ser considera labamento di placa di droga ya cu di e forma aki ta hinca e placa den circulacion y riba dje ta gana interes.

EMPLEADONAN DI GOBIERNO A FIA PLACA

Fiscal na dado momento a menciona diferente nomber y despues ta resulta cu esaki ta nomber di personanan cu a haya documento cu nan firma ariba, caminda nan a haci prestamo serca Mangua Koc.

Fiscal a señala cu investigacion a mustra cu Mangua Koc tabata haci prestamo na cierto cuidadonan di preso na KIA y tambe na cierto empleadonan di Ontvanger cu ta colega di su señora.

Esaki ta un asunto hopi serio y delicado. Si tene na cuenta cu empleadonan den servicio di Gobierno ta huramenta cu nan ta cumpli cu nan trabou y cu ta prohibi pa nan ricibi placa di otro ya cu esaki ta ser considera como un tipo di corupcion.

Den e caso aki e asunto ta bira hopi mas serio ya cu ta trata aki di un narcotraficante local hopi conoci. Un persona cu na 1988, 1997 y na 2005 a wordo condena pa su participacion den asuntonan serio di droga. E ta un residivista y e empleadonan di Ontvanger y tambe e cuidadonan di preso cu a haci prestamo mester sa masha bon cu e chens ta grandi cu e placa cu nan ta fia ta procedente di droga.

Nan a expone nan mes na un delito cu mester wordo castiga severamente pasobra no por tolera cu un narcotraficante local ta bira un sorto di banco cu ta fia hende placa. E sospecho ta hopi grandi cu e placa aki ta procedente di negoshi di droga y esaki ta haci cu e personanan cu a fia placa ta haci nan mes culpabel na complice di labamento di placa di droga. Ministerio Publico lo mester haci investigacion mas profundo den e casonan di empleadonan di Ontvanger y tambe cuidadonan di preso pa asina tuma e medidanan necesario contra nan.

Aruba ta bai de acuerdo pa mara presupuesto na cierto norma

Negociacion riba desacuerdo entre Hulanda y Aruba ta sigui riba nivel di ambtenaar



ORANJESTAD—Ainda tin negociacion andando entre Hulanda y Aruba pa mira na ki acuerdo por yega pa e impasse cu a surgi, despues cu Gobierno di Reino a impone un condicion riba tur prestamo cu Aruba kier haci. Ta trata di e condicion cu Gobierno di Reino, cu ta igual na Hulanda, mester duna aprobacion pa tur prestamo cu Gobierno di Aruba kier busca, te hasta si e prestamo ta na Aruba mes. Segun articulo 29 di Statuut, Gobierno di Reino mester duna aprobacion pa prestamonan cu haci riba mercado internacional. "Pa nos ainda esaki ta djis un formalidad. Nos ta carga nos mesun responsabilidad," Prome Minister Nelson Oduber a declara. "Claro e decision di Hulanda tabata un sorpresa pa nos. Desde ki dia Hulanda ta tuma decision riba presupuesto di Aruba."

Di otro banda, Aruba ta dispuesto pa haci palabracionnan riba e forma con mester maneha e situacion financiero di nos pais. Aruba a manda tres raportahe financiero a base di un palabracion cu Gobierno di Reino. "Pero awor nos lo tin palabracion nobo, den e caso riba normacion. Parlamento ya caba a accepta un mocion riba normacion di presupuesto y Gobierno ta kere cu esaki mester bin den un landsverordening. Nos no ta cla pa tuma medidanan pa aumenta entrada di Gobierno y anto un gobierno nobo por crea otro problema." Prome Minister ta sigura cu kier un presupuesto balanza pa 2007/2008. Esaki ta e palabracion cu tin cu Hulanda, unda mescos cu a sosode cu paisnan Europeo ta establece un norma di presupuesto. Por ehempel paisnan di Union Europeo no por tin un deficit presupuestario mas halto cu tres porshento, y si esei ta e caso, paisnan ta obliga pa lei pa tuma pasonan interno.

"Ami nunca a pidi Hulanda pa algo. Nos ta den un Reino, y como tal nos lo haci cierto palabracion. Pero no pa ayudo. Nos ta mirando cambio den structura estatal y nos ta dispuesto pa coopera unda cu por," tabata e palabranan di Prome Minister Nelson Oduber. Pero, e lider di Gobierno di Aruba ta nenga rotundamente cu lo tin otro protocol cu Hulanda na caminda, den e caso aki riba tereno financiero. "Nos a bira alergico pa e palabra 'protocol,'" Sr. Oduber a declara. "Awor nos ta bai djis coopera hunto. Ami lo no firma ningun protocol, kizas otro Minister lo haci esei."

Mientrastanto, e negociacion pa loke ta e discordia riba e rekesito di permiso di Hulanda pa tur prestamo lo sigui riba nivel di ambtenaar. Unabes cu tin proposicionnan, lo presenta esakinan na e dos Gobiernonan. Minister Nicolaï lo tuma contacto cu Minister Zalm pa pone na altura di e desaroyonan. En todo caso, e Minister pa Asuntonan di Reino tabata satisfecho cu a logra discuti e topico delicado aki bou cuater wowo, sin cu ta trata e asunto pa medio di prensa.

Hulpbestuurskantoor Noord ta cera awe

ORANJESTAD - Gerencia di Hulpbestuurskantoor Noord ta informa pueblo di Noord y vecindario cu awe diaranson 25 di oktober HBK Noord lo ta cera pa motibo di falta di coriente. Nos lo reanuda nos serviconan normalmente 26 di oktober y di biaha nos ta pidi desculpa pa e inconveniencia.

AHATA ta mustra cu fuera di tin problema cu e situacion di permiso

Introduccion di Sales Tax no por a bin na un pio momento

Turismo ta pasando den momentonan hopi delicado caba

ORANJESTAD- E organo cu ta regula turismo na Aruba, AHATA (Aruba Hotel and Tourism Association) tin varios precupacion cu nan kier atende. Den nan ultimo publicacion "Aruba ta Nos", nan ta ilustra e dos precupacionan aki serca nan miembronan. Ta trata di e loke nan ta yama Crisis Laboral y e introduccion di Sales Tax y su efectonan cu e por tin riba turismo. Ambos topico ta preocupa AHATA seriamente y nan no ta sconde esaki den nan relato na nan miembronan.

Segun e prome relato, nan ta papia di e presentacion cu AHATA a ricibi dia 17 di October ultimo di departamento di impuesto riba e introduccion di Sales Tax. Segun AHATA por a compronde di e presentacion, e intencion ta pa e impuesto aki genera 60 miyon florin directamente for di e sector turistico.



AHATA ta mustra cu e introduccion aki di e Sales Tax, cua nan ta considera un peso extra innecesario, no por a bin na un pio momento. Esaki pasobra actualmente turismo ta den un situacion delicado y vulnerable cu ocupacion di hotel cayendo den cifras. Esaki mientras cu e no ta invertiendo den mercadeo manera mester ta. Como tal e tin un efecto sumamente negativo pa turismo di Aruba. A dicidi cu un Task Force lo evalua e situacion y presenta e resultado di esaki como e contesta official di AHATA riba introduccion di Sales Tax.

Mes momento tin e problema laboral. Un otro presentacion cu a tuma lugar cu AHATA ta esun di e Crisis Laboral, cu a tuma lugar dia 13 di October ultimo. Ta trata di e Labor Task Force di AHATA cu a haci un presentacion na e commission permanente di turismo unda cu a discuti e problemanan laboral y e crisis cu ta bin pa motibo di e situacion di permiso y falta di esaki.

E punto principal cu a Sali for di e mensahe di AHATA na e commission di parlamento, ta cu Aruba no por sigui mantene su posicion faborabel como un destinacion preferi bou di e condicionan actual. Tin necesidad di mas of menos 5 mil trahado ora cu tur e proyectonan turistico keda cla aki un par di luna y anja.

E falta di dunamento di permiso ta stanca y stroba e proceso di cumpli contractualmente cu obligacionan pa mantene un clase mundial di servicio turistico. Di otro banda AHATA ta mustra cu nan tabata contento di e recepcion di e commission y nan intento pa purba drecha esaki. Mes momento mester subraya cu e miembronan di partido MEP den e commission no tabata presente y por spera confrontacion y bareranan debi na esaki.

AHATA como tal ta mustra cu nan ta precupa cu e dos desaroyonan aki y ta spera cu e situacion di ambos tereno keda regla, pa asina nos turismo no sufri y bira un problema serio.

Hombernan ta duna keho di maltrato pisa contra cuatro choller

ORANJESTAD—Dialuna pa 8.30 di mainta e hombernan R.D. y D.C. a bai warda di Oranjestad y ta duna keho di maltrato pisa cu ladronisia contra cuatro choller. Nan ta bisa polisnan cu dia 14 di october pa 1.30 di madruga nan tabata canando den Hendrikstraat, y di ripente nan a wordo atraca pa cuatro choller. Un a dal R.D. cu un mokete den su cara. Dor di esaki su celular a cai, pero R.D. a ranca careda bai laga celular atras. D.C. kende a para enfrenta e cholernan a Haya un golpi cu un tubo formal, tras di su cabes. El a bisa polisnan cu el a perde conocimento, y ora cu el a bin na tino, e tabata den ambulance. E ta bisa cu el a perde su cartera den cual tabatin su rijbewijs, tarheta di identificacion, carchi di banco, y tambe el a perde su celular.

Homber despues di tin problema, ta core pa polis

ORANJESTAD—Dialuna pa 12.15 di anochi, patruya di Oranjestad ta wordo yama y informa di un Fort Sport Track berde A-21534, di cual a chofer a coi cartera di su amiga despues di un discusion y a core bai cune. Tambe le a menasa e amiga y a purba pasa auto riba dje. Patruya ainforma cu e homber ta R.C. naci na Aruba di 18 aña y a bai tira un bista. Dado momento polisnan a Haya informacion cu e auto lo ta den Driemasterstraat. Polisnan a bai y a topa cu e auto bayendo den direccion di nort. Polisnan a duna indicacion pa e para, tanto cu sirena como cu swailicht, pero el a sigui su rumbo, coriendo duro y iresponsabel y tin biaha hasta ta paga lus di e auto. Polisnan a sera e auto banda di Soledad y a logra pare. Polisnan a bai pa detene, pero el a resisti fueremente. Polisnan a Haya e cartera di e amiga, y tambe su celular. Tanto auto, cartera y celular a keda confisca. R.C. a Haya un cuarto gratis. Durante e persecucion, un polis a Haya a sinti su garganta.

Homber agresivo como cu banco a kita tur su placa

El a kibra glas di bancomantico

ORANJESTAD – Dialuna pa 5.15 di atardi, polisnan di Oranjestad ta bai na un bancomatico den Caya Betico Croes., naunda un homber lo a kibra e glas di e luga. Na e sitio, polisnan ta papia cu e bewaker , kende ta bisa polisnan cu e homber lo a drenta den e boutique un banda. Polisnan a bai den e boutique y a topa cu e homber. El a bisa polisnan cu el a rabia, como cu banco a kita tur su placa. Polisnan a bai cune na e gerente di e banco, kende a bisa cu nan no ta duna keho contra e homber, como cu e ta cliente. E cliente a bisa e gerente cu e lo cubri e gasto. Polisnan a hibe poli pa tratamento, como cu el a corta su man.

Otro sla pa e ley di admission nobo di LTU pa DIMAS den Corte ayera:

Tur persona cu a casa cu stranhero prome cu 1 di juli 2006 por drenta Aruba sin problema di permiso

Nan ta forma parti di e overgangsregeling segun DIMAS mes a admiti den Corte ayera



ORANJESTAD – Mal informacion y preparacion a pone cu ayera den corte durante un caso sumario, DIMAS a perde cara y mester a duna venci contra un pareha cu tabata bringa pa nan derecho. Un caso cu abogado Andin Bikker a cuminsa pa logra cu e pareha di cual e señora ta un stranhero di nacemento, por drenta Aruba sin cu e mester di un permiso specifico. Algo cu ayera e la logra y cu ta pone cu un grupo grandi cu ta den mesun situacion, tambe lo mester por beneficia di e sentencia aki.

Segun Bikker ayera den corte durante tratamento di e caso di LTU (Landsverordening Toelating & Uitzetting) a bin resulta cu DIMAS a cambia di opinion riba e maneho of falta di esaki y a doblega y bisa hues cu e caso berdad no por sigui pasobra cu e pareha berdad a casa prome cu 1 di juli y como tal e regla nobo di LTU no ta aplicabel pa nan. Algo cu prome cu e caso, nan no por a reconoce, pues cu nan ta cai bou di un overgangs regeling esta un fase transitorio pa e cambio nobo di LTU drenta na vigor.

TAbatin un otro caso dia 23 di augustus unda cu nan a basicamente malinforma hues y pone hues comprone cu no tabatin overgangs regeling aplicabel pa e pareha aki. Den e di dos caso cu a keda presenta, otro gay a canta y como tal a duna nan rason. Mes momento abogado Andin Bikker a pidi hues pa sentencia DIMAS den e gastonan ya cu a pone e pareha y abogado perde nan tempo y placa, siendo cu ayera a resulta cu no tabatin mester di un caso pasobra nan tabatin rason.

Danki na e caso di ayera, a bin un claridad unda cu tur matrimonio cu a wordo contrae prome cu 1 di juli 2006, no ta importa si a pidi e declaracion 1-D, no por stroba e matrimonio durante un periodo di tres anja cu ta parti di e overgangsregeling aplicabel. Prome cu esei, DIMAS tabata masha dificil segun Bikker, complicando tur hende nan bida.

Esaki ta pues habri porta pa e grupo grandi di persona cu tambe ta den mesun situacion cu e pareha di ayera, unda cu nan tambe mester por drenta Aruba sin problema, pa un periodo di 3 anja durante cual nan asuntonan ta wordo regla.

Dunando honor na pediatra dr. Roberto Bryson

Hospital ta organisa simposio riba muchanan sobrepeso di Aruba

Esaki ta diasabra mainta dia 28 di oktober



ORANJESTAD – Mas cu 30 porciento di muchanan na Aruba ta sobrepeso y na caminda pa bira obeso. E parti alarmante ta cu e chens cu e muchanan aki ta cambia nan estilo di bida pa nan por baha peso considerabel, ta hopi chikito. Esaki ta un preocupacion grandi cu pediatranan di Hospital dr. Horacio E. Oduber a expresa durante un conferencia di prensa ayera tardi. Solucion pa gordura y obesidad ta pa muchanan cambia nan patronchi di come pa uno mas saludabel y pa nan haci mas tanto movecion posibel. Diasabra awor 28 di oktober publico lo por haya mas informacion riba e topico di obesidad serca muchanan durante e simposio '1st Annual Dr. Roberto B. Bryson Symposium On Pediatrics'.

Den un comunidad manera esun di Aruba no ta facil pa un mayor siña su yiu pa come saludabel. Tanto e mayor como e yiu dia aden dia afo ta wordo expone na tur tipo di cuminda y cos dushi presenta na un manera iresistibel via medionan di comunicacion. Alavez ta un custumber cu nos ta gusta recompensa nos muchanan cu cos dushi en ves di duna un simpel compliment. Di otro banda mayornan tur dos ta traha, lagando asina tiki tempo pa stimula un mucha pa haci mas movecion. Mirando e situacion alarmante di obesidad serca muchanan, Hospital dr. Horacio E. Oduber a haya importante pa yuda principalmente mayornan den nan reto di tene nan yiunan riba e peso ideal. E simposio diasabra awor lo duna no solamente mayornan, pero tambe abuelonan y tur hende cu ta traha cu muchanan, algun instrumento pa deal cu e problema di obesidad.

Honor na docter Bryson
Ta organisa e simposio aki na honor di dr. Roberto Bryson cu entrante november 2006 lo baha cu un pensioen bon mereci despues di un carera di 28 aña. Na Aruba lo tin diferente generacion di famianan cu tabata pashent di dr. Bryson cu semper a sa di trata su pashentnan chikitin cu hopi pasenshi y na un manera amabel y corecto.

E prome orador di e simposio lo ta pediatra docter Eric Arends cu lo duna un bista general riba obesidad serca muchanan. E di dos orador procedente di Corsow, ta docter Sonia Faries, un pediatra specialisa den endocrinologia. Topico di su presentacion lo ta obesidad en relacion cu diabetis tipo 2 serca mucha. E di tres orador tambe procedente di Corsow ta docter Lo-A-Njoe, un pediatra specialisa den cardiologia. Docter Lo-A-Njoe lo trata e factornan di riesgo pa problema cu curason relaciona cu obesidad. Despues di e pausa e dietista Arubiano señora Clarita Bryson lo amplia riba cuminda saludabel y no saludabel pa mucha. E siguiente orador lo ta docter Sykes un psiquiatra procedente for di Merca. Docter Sykes lo amplia riba e aspectonan mental di mucha sobrepeso. E ultimo orador di e simposio ta docter Richard Visser cu lo duna detayenan di su investigacion riba e topico di obesidad serca mucha.

Entrada pa e simposio ta gratis. Un invitacion special ta bai pa tur mayor cu tin yiu chikito of teenager, pero tambe pa tur esnan cu ta traha cu muchanan, manera maestronan, lidernan di creche, lidernan di centronan di bario, di Trai' Merdia y di padvinderij. E simposio ta cuminsa 8 or di mainta y ta dura te 2 or di atardi na Cas di Cultura.

Arthur Dowers ta considerando un caso sumario contra Presidente di Parlamento

Despues di a studia reglamento di ordo, ainda no ta mira e motibo pa kico mester a sak'e for di reunion

ORANJESTAD—Arthur Dowers no a haya oportunidad pa mira si e por a participa, si of no, den e continuacion di e reunion di Parlamento, cu lo mester a duna partido AVP e oportunidad pa cuestiona maneho di Prome Minister Nelson Oduber. E motibo ta cu fraccion di MEP no a percura pa cuorum, cumpliendo asina cu su menasa di siman pasa.

Manera ta conoci, e proceso no a bai mucho trankilo durante e reunion siman pasa. Prome Minister Nelson Oduber tabata presente, sosten'i pa Minister Booshi Wever. Ya na prome instante a mustra cu e reunion lo tabata uno dificil, specialmente teniendo na cuenta e emocionnan halto. Sinembargo, tur atencion despues a bai riba e forma con Presidente di Parlamento a maneha henter e situacion. Mervin Wyatt Ras no solamente a saca e publico afo, pero finalmente a saca Parlamentario di AVP mr. drs. Arthur Dowers for di e reunion tambe. Consecuencia di e accion aki, fraccion di AVP a bandona sala di reunion, y finalmente, mester a para e reunion pa falta di cuorum.

Pa Dowers, un siman despues, ainda e no ta mira e motibo pakico mester a saca su persona y unicamente ta tira culpa na un Presidente di Parlamento cu a permiti su lider di partido y Prome Minister di Aruba, Nelson Oduber domina su actuacion. Dowers a studia henter e reglamento di ordo, y te ainda no ta mira unda e por a bai fout, te cu mester a sali forsosamente for di sala di Parlamento. "Reglamento di Ordo ta stipula ki ora por saca un hende for di Parlamento, y hopi biaha esaki ta implica ora cu un persona ta stroba e funccionamento of ta haci fastioso. Pero tur hende cu a mira television, por a wak cu mi tabata para na e cateter pa mi punto di ordo, y simplemente Presidente di Parlamento a ignora mi peticion y a manda Sr. Rudy Lampe ta tuma palabra." Segun Dowers, si Presidente di Parlamento tabata consistente, lo e mester a saca Sr. Lampe tambe, ya cu e ultimo aki a insisti pa duna Dowers e palabra. "Awor Sra. Presidente ta pretende cu e tin e libertad, pa ora cu e kier, duna un punto di ordo. Sinembargo, segun reglanan di Parlamento, den pensamento di Dowers, e Presidente mester otorga e derecho di trece un punto di ordo, na momento cu e asunto ta al caso. "Den e caso aki, ta trata di violacion di reglamento di ordo."

Y e hecho cu a saca Dowers for di e reunion ta haci dificil pa sigura cu tin cuorum pa sigui cu e reunion, mirando cu partido MEP a cumpli cu su promesa di no presenta pa e reunion. "Esaki ta stroba e continuacion di e reunion. Awor mester yama e reunion di nobo."

E hecho cu MEP no ta duna cuorum mas pa reunionnan cu oposicion ta pidi ta ilustra e sistema chaotico cu e fraccion ta traha, ta e opinion di Arthur Dowers. E no ta kere cu MEP lo por domina Parlamento den e sentido aki, pasobra si oposicion ta completo, y ta conta cu presencia di Presidente di Parlamento, anto esei ta nifica cu tin cuorum pa e reunion por tuma luga. Pues, MEP no mester ta presente. "Oposicion ta consisti di 10 persona, y pa regla e Presidente mester ta presente. Pues no ta asina cu MEP por stroba funccionamento di Parlamento." Arthur Dowers awor ta considerando pa hiba Presidente di Parlamento dilanti huez, pa finalmente determina ken ta sigui of kibra reglamento di ordo. "Si nos no por yega na discusionnan cu otro, mi mester entama kizas un caso sumario contra Presidente di Parlamento ya cu den mi concepto e ta atacha credibilidad di Parlamento. Lo ta interesante pa scucha opinion di un huez riba esaki."

E motibo cu no por a yega cuorum ayera tabata cu lider di fraccion di AVP mr. Mike Eman no tabata na Aruba, pa motibo di malesa di su señora mama.

Mervin Wyatt Ras ta splica su postura durante reunion siman pasa

"Tur hende tabata agita, y mester a actua fuerte"

Minister Wever lo a papia palabranan grosero durante cu a suspende reunion

ORANJESTAD—E ta dificil pa mantene ordo na momento cu emocionnan ta halto, y p'esei mes ta importante pa ta firme. Presidente di Parlamento drs. Mervin Wyatt Ras a sinta cu Bon Dia Aruba, pa splica su actuacion durante e reunion tan discuti siman pasa. Manera ta conoci, durante e reunion ei, Mervin Wyatt Ras a haya su mes ta saca publico y despues Parlamentario Arthur Dowers for di sala di reunion.

Segun e Presidente di Parlamento na nos redaccion, nunca ta su intencion pa saca publico. Sinembargo, publico tambe mester atene na reglanan di Parlamento, y como tal, mester keda keto. Na varios ocasion, e Presidente mester hala atencion di publico, y finalmente, despues cu algun hende a klap man, berdad ela dicidi pa cumpli cu su menasa. Mervin Wyatt Ras a bisa cu no tabata import'e si e publico tabata simpatisante di un of e otro. Na momento cu ta sigui bin desordo for di e tribuna, mester desaloha esaki. "A nota cu for di comienzo cu Parlamentarionan tabatin contacto cu e publico." Sra. Wyatt Ras ta insisti cu dificilmente, for di su posicion unda e ta sinta den Parlamento, e por distingui simpatisante di cua partido ta haci desordo of no.

Un solucion pa un situacion asina, segun e Presidente di Parlamento, ta manera otro paisnan ta anda cu publico den reunionnan di Parlamento. Por ehempel, dor di tin empleadonan di Parlamento ta controla publico. Sinembargo, Aruba no ta asina leu cu por paga hende specialmente pa mantene ordo y control den e tribuna, y como tal, ta keda na Presidente di Parlamento pa actua fuerte.

ARTHUR DOWERS

Presidente di Parlamento Mervin Wyatt Ras ta enfatisa cu den caso di Arthur Dowers, su decision tabata pa laga dr. Rudy Lampe hiba palabra prome, y cu e Parlamentario di AVP lo por a haya su oportunidad pa duna su punto di ordo despues. "E asunto aki no ta stipula den e reglamento di ordo di Parlamento. Pero el a bira un custumber di Parlamento, cu ora cu sigui cu e lista di orado, no ta otorga punto di ordo. Solamente, ora ta un 'persoonlijk feit.' Na momento cu mi a saca e publico, mi a haci un excepcion pa permiti sr. Mike Eman expresa su emocion, den un punto di ordo. Pero esei ta un excepcion. Ta Presidente di Parlamento ta dicidi den Sala di Parlamento."

Interpretacion di Wyatt Ras riba actitud di Rudy Lampe ta cu e ultimo aki tabata manera perd'i ya cu Dowers tabata para na e cateter y ta p'esei mes lo a bisa pa laga e Parlamentario di AVP mes trece su punto. Sinembargo e Presidente di Parlamento a haya e actuacion di Dowers como muestra di falta di respet pa Rudy Lampe. "E tabatin tur oportunidad pa scirbi su nomber pa papia despues." Finalmente, despues di a dun'e tres aviso, a laga saca Arthur Dowers for di reunion.

PA KICO PREMIER ODUBER SI, Y DOWERS NO?

A puntra e Presidente di Parlamento kico ta e motibo anto, cu contrario na e reglamento di ordo, Prome Minister Oduber si por a interumpi e discusionnan pa motibo di un 'persoonlijk feit.' Presidente di Parlamento no a duna un splicacion riba e punto aki, y mas bien a pasa pa ilustra e circumstancianan bou cua e reunion a tuma luga.

"Tabatin hopi faltamento di respet, di parti di Parlamentario Oduber den direccion di Prome Minister y mi persona," drs. Wyatt Ras a splica. "Si kier cuestiona un punto, mester haci esaki na un forma cu e otro persona ta compronde. No mester bin cu palabranan insolente." E palabranan insolente tabata entre otro 'bobo,' den direccion di Presidente di Parlamento.

BOOSHI WEVER

Sinembargo tabata Minister Booshi Wever kende a uza palabranan mucho mas baho den Parlamento. Mervin Wyatt Ras ta splica cu na momento cu el a sospende e reunion. E mes, no tabata den e sala, pues no a tende e palabranan aki. "Mi a wak e den prensa. Mi ta lamenta di tur banda. Cualkier Parlamentario, Minister, no por uza palabranan for di sla. Nos mester duna ehempel den Parlamento."

Segun Wyatt Ras, tur hende tabata agita for di principio, y como Presidente di Parlamento, e mester a reacciona tambe.



SENIOREN CONVENT

Sra. Mervin Wyatt Ras a yama un senioren convent Dialuna ultimo, pa duna partidonan e oportunidad pa presenta nan argumentonan y nan criticanan, pa asina sigura cu e proximo reunion lo bai den un esfera mucho mas acceptabel. "Esei tabata e peticion cu mi a haci," Mervin Wyatt Ras a bisa.

Sinembargo, apesar di e peticion aki, MEP a cumpli cu su menasa di no duna cuorum na reunionnan cu oposicion ta pidi. Mervin Wyatt Ras ta splica esaki cu e problema ta cu ta tur partido ta un poco rabia cu otro na e momentonan aki. "Mi a haya un carta di fraccion di MEP cu nan no ta dispuesto pa duna cuorum."

UN PRESIDENTE OBHETIVO?

E no ta un trabou facil, pa maneha un Parlamento, segun Mervin Wyatt Ras. E ta ilustra su posicion como e persona cu mester ta manera un arbito. "Mi ta sinta net mei mei. Si mi coregi un banda, nan ta acusa mi di ta partidario, y mescos ta e otro."

E Presidente di Parlamento ta consiente cu AVP ta consider'e partidario, pero e ta sigura cu su propio fraccion tambe ta haya cu e ta actua na fabor di AVP na momento cu e ta accepta un reunion cu e partido di oposicion ta pidi. Riba e pregunta, si su coleganan di fraccion ta realisa cu un partido di oposicion pa lei tin derecho di pidi un reunion, y e Presidente tin e obligacion pa yama e reunion, Sra. Wyatt Ras simplemente a bisa cu e ta sigui reglamento di ordo, y purba tene hendenan contenton. "Aunke cu no ta logra tur ora," Wyatt Ras a conclui.

The Pastechi House ta lansa sabor nobo!

ORANJESTAD- Tur hende ta corda ainda" Goal Pastechi House". E pastechi di The Pastechi House (TPH) causa sensacion pa su sabor crioyo , abou den caloria y menos vet compara cu tur otro pastechi riba mercado. Despues di tanto demanda gerencia di The Pastechi House ta introduci pastechi Chop Soy. E pastechi Chop Soy ta wordo prepara manera tur otro pastechi di TPH cu ingredientenan fresco y di primera calidad pa por garantisa e pueblo di Aruba e mihor pastechi na nos isla. E pastechi Chop Soy ta wordo prepara segun e recetanan oriental usando tougé, ginger y otro ingredientenan cu ta duna e pastechi Chop Soy su sabor original.

The Pastechi House kier a invita henter pueblo di Aruba, amantenan di pastechi especialmente tur esnan cu a pidi pa Pastechi Chop Soy pa pasa na e prome franchise di The Pastechi House situa den Caya Betico Croes 42 y saborea Pastechi Chop Soy. Pa pedido por jama na 582-4242. Keda pendiente pa The Pastechi House ya cu tin hopi sorpresa na caminda.

Vice- Almirante sr. J.W. Kelder a relisa bishita cerca Gobernador di Aruba



ORANJESTAD - Diamars 24 di oktober 2006 S.E. Gobernador sr.Fredis Refunjol, a haya bishita di e Comandante di e Forsa Naval, Vice-Almirante sr. J.W. Kelder. Na mesun momento tawata presente e Comandante di Forsa Naval di area di Caribe y Comandante di Guarda Costa di Antiyas Hulandes y Aruba,Comandante F.Sijtsma y Comandante di Marinierskazerne Savaneta Teniente-Coronel di Marina J.R. Mac Mootry.

Pick up ta bay dal contra truck di compania





ORANJESTAD – Ayera merdia den Rancho a sosode un accidente caminda un pick up a bay dal contra un truck staciona.

Ta asina cu chofer di e truck a mira na su man robes pero no a mira cu net na e birada tabatin un truck di un compania staciona. Door di esei, e pick up a dal contra di e truck.

E impacto tabata bastante fuerte ya cu e pick up a sufri bastante daño.

Awasero a laba rioolnan di awa sushi den Rancho



ORANJESTAD – E yobidanan fuerte di diahuebs y diabierna a mustra cu te ainda Aruba no ta completamente prepara pa un situacion di yobidanan fuerte pa algun dia.

E ratonan di yobida a ocasiona cu camindanan a yena cu awa. Ta logico cu e awa ta busca manera pa yega lama y ta lastra y laba tur loke e topa den su caminda. Esei tabata e caso den Rancho caminda por mira con awasero a laba e tapanan di cement cu ta tapa e rioolnan di awa sushi. Awor e tapanan aki ta forma un peliger serio pa cualkier persona cu ta cana riba e acera aki. Ta di spera cu e instancia concerni lo sa di tuma e medidanan necesario.

Dia 17 di oktober 2006

"South American & Carribean Utility Aliance" ta wordo formalisa oficialmente





ORANJESTAD - E aliansa sindical yama A.S.U.C. a tene su prome congreso dianan 17-19 Oktober 2006. Sindicatonan U.E.A. (ELMAR) y S.I.W.A. (WEB) ta orguoso di por a sirbi como anfitrionan di e ocasion historico aki.
Diamars 17 Oktober '06 a tuma lugar e congreso den cual a eligi e prome directiva di e Federacion South American & Carribean Utility Aliance pa dos aña y a aproba e werkplan pa siguiente dos aña.
E directiva eligi ta:Presidente Edmonk Francisk (S.T.K.); Vice-Presidente Leo Zingosemito (O.W.O.S.); Secretario Osvaldo Emerenciana (S.T.K.O.); Tesorero Clifford Heyliger (S.I.W.A.); Comisarionan: Frank Figaroa (U.E.A.), Elvis de Andrade (P.W.F.C.), Gerold Bernabela (FEDEBON)

Diaranson 18 y Diahuebs 19 Okt a tene diferente workshops cu various tema manera globalisacion, liderasgo, ice breaker, mindshift etc.

Diahuebs atardi a termina e worshop cu un bustour durante cual a trata e tema mindshift. Dus un tremendo experiencia pa tur e participantenan.
Despues tur a bai parke Nacional Arikok unda a sembra un mata (fojo di cruz) como simbolo di e nacimento di A.S.U.C. pa conmemora e momento historico aki.
A clausura e congreso Diabierna 20 Oktober 2006 cu Lunch Meeting cu tema "Cambio, e unico constante".
Como orador nos tabata tin e honor di tin sr. Drs. Ing. Steven Martina ex-directeur di Aqualectra.

Nos ta hopi contento cu e proceso di formacion y legalisacion di A.S.U.C. (cu a bira rechtspersoon).
Pesey U.E.A. Y S.I.W.A. kier gradici un y tur cu a hasi easki posibel.

BON DIA Aruba

Segun parlamentario Otmar Oduber (AVP)

Prome Minister a acepta cu Husticia ta bao di curatela

Pero awor el a bira alergisch pa protocol



ORANJESTAD - Parlamentario di partido AVP, Otmar Oduber despues di e declaracionnan di minister di Asuntonan di Reino Nicolaï y prome minister di Aruba, Nel Oduber a duna e siguiente comentario.

E ta bisa cu despues cu prome minister a bisa yen di animo cu el lo sinta cu minister Nicolaï pa maximo 1 minuut, toch por a constata cu e mester a guli su palabranan, ya cu el a reuni cu e minister hulandes pa mas cu 3 ora.

Supuestamente otro siman diabierna den conseho di minister di Reino lo revoca e condicionnan pa Aruba haci prestamonan den exterior, pero mirando e cara di prome minister, el lo mester a yega na otro acuerdonan, pasobra su cara no tabata nada contento. Kico el lo bai entrega awor a cambio di e 50 miyon dollar pa sigui privilegia su friends&family? Ta un pregunta cu e politico hoben di partido AVP ta haci.

Esey sigur ta algo cu mester investiga profundamente, pasobra no por ta asina cu debi na un gobernacion desastroso nos pida baranca lo sigui perde su autonomia di un banda y di otro nos hendenan ta sigui bai mas atras pa esnan serca di e gobernantenan sigui fiesta.

Loke Otmar ta resalta mas ainda ta e hecho cu prome minister finalmente a acepta cu Husticia di Aruba ta bao di curatela. Na momento cu un miembro di prensa a puntra sr. Oduber si lo firma un otro protocol cu Hulanda, e biaha aki riba finanzas, contesta di nos prome mandatario tabata cu nan ta fada cu protocol, cu e ta alergisch pa protocol, cu nan no kier tende nada mas di protocol y cu awor lo bai traha a base di cooperacion.

Loke por conclui di esaki ta cu simplemente e protocolnan cu a firma cu Hulanda anteriormente, specialmente riba tereno di maneho di stranhero y polis, simplemente no ta nada otro cu loke partido AVP a bin ta bisa for di basta tempo caba, esta cu nan no ta a base voluntario. Si gobierno di Aruba no lo a firma e protocolnan aki, caminda ta duna Hulanda e poder di decision y supervision den e departamentonan aki, lo a bin un KB riba gobierno.

Pero sr. Nel Oduber no por lubida cu nos pueblo ta na haltura for di algun siman atras caba, cu tabatin un grupo di topambtenaarnan di minister di Finanzas di Hulanda, Zalm, na Aruba ta haciendo e investigacionnan na nos isla y cu nan lo a traha un rapport riba nan investigacion.

No lo por tin duda cu dentro di poco tempo lo firma un acuerdo cu Hulanda, yame protocol, cooperacion, KB, of cualkier otro nomber cu nan kier usa, pero en todo caso, Hulanda lo ta esun cu lo ta controlando nos finanzas publico. Posiblemente ta pesey prome minister Oduber tabatin cara largo durante e encuentro cu prensa.

Peor ainda ta cu un biaha mas prome minister Nel Oduber a laga su colega di Husticia cai, ya cu sr. Rudy Croes a bisa cu lo bin un protocol riba finanzas, es decir sea Rudy Croes of Nel Oduber ta gaña, pero manera e cosnan ta pinta, esun cu lo cai pa su boca lo ta e mesun cu a yega di hacie varios biaha caba pa mas di 30 aña.

Pa colmo, Otmar Oduber a duna di conoce tambe cu den area di Salud Publico tambe tin un grupo di hulandes cu mester duna aprobacion prome cu algun decision wordo tuma.

"Nos ta investigando mas riba e tema aki y pronto nos lo bin cune pa asina pueblo haya sa mas ainda con e gobierno aki ta entregando cada pida di nos autonomia back na Hulanda", el a finaliza bisando.

Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo

Rapport tabata conclui pa muda departamento di DINA San Nicolas pa un otro edificio

ORANJESTAD – Den su comunicado di prensa di Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y Medio Ambiente ta bisa textualmente asina: Den un matutino di dia 11 di october 2006 a wordu publica un articulo tocante e mudamento di e departamento di DIMAS, antes DINA, pa Wilhelminastraat.

Den e articulo ta wordu publica entre otro lo siguiente:

1. Gobierno di MEP no ta stima San Nicolas at all.
2. cu segun Minister tur dialuna mainta e oficina tin holor vies ta colga aden.
3. cu varios hende a bisa cu e ta mas bien un boycot y rabia riba pueblo di San Nicolas.

Informacionnan clave y veridico ricibi ta indica cu e situacion na e edificio concerni ya caba anteriormente a wordo poni na atencion di e departamento Bedrijfsgezondheidsdienst cu ta cay bao di Directie Volksgezondheid.

Dia 20 di september 2005 a tuma lugar un reunion entre directiva di e DINA di e tempo ey y sra. Flora de Vries Petronilia di BGD den su funcion como Arbo-Adviseur di dicho departamento. Den e reunion ey directiva a trece padilanti e situacion laboral, di salud, e bienestar di e trahadornan, y tambe e situacion di e edificio di DINA San Nicolas.

Dia 12 y 17 di october 2005 sra de Vries a organisa un investigacion laboral conhuntamente cu e siguiente departamentonan di Inspeccion, bao di e nomber Multidisciplinair Team:

1. Dienst Technische Inspectie (D.T.I.), seccion Veiligheidsinspectie bao di guia di Señor H. Vingal,
2. Dienst Brandweer, seccion Brand Preventie bao di guia di Señor E. Kock,
3. Dienst Openbare Werken (D.O.W.), seccion Toezicht bao di guia di Señor R. Ponson,
4. Señora F. de Vries Petronilia, Arboverpleegkundige/Adviseur di Directie Volksgezondheid, dept. Bedrijfsgezondheidsdienst.

Despues di e investigacion laboral e Multidisciplinair Team a palabra cu e departamento di DINA lo haña un rapport, cu e resultadonan di dicho investigacion, principalmente manteniendo e Leynan conforme e Veiligheidsverordening y Veiligheidsbesluiten I en II.

Dia 3 di november 2005 e rapport a wordo entrega na Señor Ing. J. A. Nava, e tempo ey Director di DINA; e rapport ta conseha y resumi e siguiente conclusionnan di e investigacion di e Multidisciplinair Team:

1. e edificio di DINA San Nicolas, situa na Caya Cooper II, no ta cumpli ku e exigencianan respecto seguridad, salud y bienestar.
2. actividadnan manera entre otro renovacion, reparacion of construccion den e edificio durante oranan di trabao a wordu desaproba.
3. un di e puntonan di Brandweer tabata cu den pasado diferente biaha inspeccion a ser teni na e edificio aki, cu e conclusion cu e edificio di DINA na San Nicolas no ta cumpli cu e exigencianan di Brandweer.
4. tambe di parti di Dienst Technische Inspectie (D.T.I.) inspeccionnan a wordu haci den pasado.
5. por ultimo cada vez señora de Vries Petronilia tabata wordo jama na B.G.D. (por cierto principalmente riba un dialuna) cu e problema di un holo desagradabel, procedente for di e riool of beerput, pa no laga afo, problemanan di dak, plafond, cu daño na documento- y computernan door di lekkage ora awacero cai.

Conclusion di e rapport pues tabata pa muda e departamento di DINA San Nicolas pa un otro edificio, sea definitivamente of temporalmente en coneccion cu un posibel renobacion.

Cu e mudamento di DIMAS pa Wilhelminastraat a bin un fin na e situacion deplorabel, inhumano, antihygienico y insigur bao di cua e personal tabata sufri, danki tambe na e atencion cu e departamentonan menciona anteriormente a duna na e situacion, cu a culmina den un atencion personal di tanto minister Booshi Wever y Directiva di DIMAS pa efectua e mudamento.

Pa ta completo mester bisa tambe cu e edificio "nobo" di DIMAS na Wilhelminastraat 31/33, a wordo someti na un inspeccion riguroso, prome cu a duna luz berde pa e mudamento.

DIMAS awor ta goza di un espacio amplio y agradabel pa traha aden; e hecho cu e personal di DIMAS na Tanki Flip tambe a muda pa Wilhelminastraat y cu DIMAS awor ta den un solo edificio, lo aporta ainda mas na un funcionamento optimal di su personal, un personal contento, y un servicio cu un sonrisa.

Coleganan di DIMAS: Pabien !!!

Te akinan e comunicado di prensa di Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y Medio Ambiente.

Segun lider di partido RED sr. Rudy Lampe

Si Aruba tabatin un codigo di conducta awe un Minister y algun Parlamentario no tabata den nan funcion

ORANJESTAD – Partido RED kier discuti e asunto cu a sosode siman pasa den Parlamento, cu por wordo considera un comportacion indecente di Minister y Parlamentarionan. Pesei Red ta kere cu ta urgente pa bin cu un codigo di etica, pa Minister y Parlamentarionan.

E lider di e fraccion blanco den Parlamento ta kere cu Aruba no mester inventa e wiel di nobo, paso na hopi pais esaki ta existi caba y e ta aplicabel riba Minister y Parlamentarionan caba.

CODIGO DI CONDUCTA

Hopi pais tin legislacion di codigo di conducta pa Minister y Parlamentarionan, algo cu Lampe ta kere cu mester tin na Aruba tambe.

Tambe na hopi pais ta parti pa tur ciudadano nan un folder, unda nan por lesa y haya informacionnan kico e codigo di etica ta, y e lider di Red a bin cu un copia di dje, unda cu ta wordo señala cu e codigo di etica na prome luga ta exigi di Minister y Parlamentarionan, cu nan conducta mester ta basa riba honestidad, disiplina y cu nan mester mantene nan mes na e standard nan etico mas halto posibel, pa asina e publico por tin confiansa den nan integridad y tambe pone nan confiansa den Minister y Parlamentarionan.

REGLA DI CONDUCTA

Nan mester eherce nan funcion oficial di tal manera, mescos tambe nan asuntonan priva, di tal manera cu e publico ta keda cu confiansa den e personanan aki. Nan mester anualmente declara dilanti notario nan propiedad nan, tur nan pertenencianan y tur loke ta nan cuentanan bancario.

Nan mester den tur decision, nan mester actua di acuerdo cu lei y no busca buraco den lei pa nan convenencia. Nan mester actua no motiva pa interes priva of personal, pero solamente pa interes di pueblo y pa loke ta permiti dor di e codigo di conducta y nan mester organisa nan asuntonan di tal manera den nan bida, cu no ta surgi conflicto di interes den nan ehercicio di poder. Tambe inclusive ta stipula den e codigo di conducta cu si un Minister of Parlamentario acepta un regalo mas cu cierto suma, e ta castigabel, pues te na cierto suma e por acepta regalo, pues ta algun di e cosnan cu ta aparece den e codigo di conducta y asina tin un cantidad di mas cos cu tin den dje.

EHEMPEL

Den un codigo di conducta, e comunidad por regula e comportacion di e Parlamentario y Minister y evita cu cosnan ta sali for di man den un gobernacion, manera cu por a mira claramente siman pasa. Un codigo di conducta ta algo pa controla e esfera politico y pa hiba e nivel di politica na e siguiente paso, pa asina eleva e calidad di politica cu e comunidad Arubano ta hayando na e momentonan aki, cu sigur no ta un bon ehempel pa e futuro generacionnan cu mañan tin cu sigui e pasonan di e politiconan aki. Ta bon pa politico nan tene cuenta cu nan ta e ehempel nan y si nan mester ta actua asina, con por exigi otro for di e comunidad. Implementa e codigo di conducta y di etica, ta algo masha importante pa fraccion di RED.

Segun lider di RED, Rudy Lampe

Implementacion di un codigo di etica riba Minister of Parlamentario ta masha importante

ORANJESTAD – Un codigo di conducta of codigo di etica ta un aspecto masha importante pa tin den un comunidad y sigur pa keda eherce y implementa riba Parlamentarionan y Minister nan cu ta goberna e pais aki. Si tabata tin un codigo di conducta of etica, awe no tabata tin e discusion cu a surgi den Parlamento siman pasa, unda cu Minister nan a bai na e nivel di mas abou cu por bai dor di menasa hende y dor di papia palabranan insolente cu tur hende por a scucha cla y raspa na television y durante e transmision di e reunion na radio. Pa evita e mal comportacion nan aki y mal ehempel pa comunidad, Partido Red ta kere cu mester introduci e dos codigo nan aki, cu ta di conducta y etica.

KEHO DI CIUDADANO

Importante ta, cu un ciudadano por presenta un keho contra mal conducta di un Minister of Parlamentario. Si e ciudadano ta kere cu nan a viola e codigo di conducta aki, nan por entrega keho contra di e Parlamentario, pues aki no ta trata di ningun hende, spesifico, pero tur hende por haci esaki. Anto e ora ei e keho ta wordo procesa dilanti un tribunal. Den e tribunal ei mester tin un hues di corte di apelacion y nan ta bin cu un huicio final tocante e keho cu e ciudadano a presenta y e por resulta den diferente sancion.

SANCION

E sancionnan por ta un advertencia, e por ta suspension, e por ta tambe cu bo ta wordo obliga pa retira como Parlamentario of como Minister, si bo conducta tabata inmoral of bo a actua contra di e codigo di conducta. Si Aruba tabata tin un codigo di conducta asina aki, un ciudadano cu a scucha un minister na television siman pasa na un reunion den Parlamento, por a presenta un keho contra di e minister aki y lo a bin sancion contra di e Minister ei pa su palabranan indecente cu e la bisa den publico. Mesun cos cu otro Parlamentario cu su actuacion cu no tabata etico, a viola e codigo di etica, cu ta pone cu un ciudadano por entrega un keho y lo por bin sancion contra di e ciudadano ei.

INTRODUCI CODIGO DI CONDUCTA

pesei ta urgente pa bin na Aruba un codigo di etica y no mester inventa e wiel, ya cu diferente paisnan tin e lei aki desaroya caba y Aruba por simplemente tume over, pero ta urgente pa e bin, paso a sosode algo bergonsoso den Parlamento siman pasa y no tin ningun sancion contra di e Minister y e Parlamentario conserni den e situacion aki.

Pues pa fraccion di Red, e les cu nan ta saca for di loke a sosode, ta cu mester bin un codigo di conducta y di etica na Aruba

Parlamentario Otmar Oduber

Pa di 3 biaha Prome Minister ta nenga di duna cuenta na Parlamento

ORANJESTAD - Ayera Prome Minister a nenga pa di 3 biaha di duna cuenta riba maneho di su Gobierno na Parlamento, asina den su comunicado di prensa parlamentario Otmar Oduber (AVP) ta bisa.

E reunion cu a wordo geschors siman pasa cual a wordo pidi pa fraccion di partido AVP, mester a tuma lugar ayera tardi, pero esaki no a sigui pasobra parlamentarionan di MEP no a aparece, seguramente siguiendo ordo di nan lider y actual prome minister, Nelson Oduber y no tabatin quorum. Esaki Otmar Oduber parlamentario di AVP ta duna di conoce.

Ta un berguenza cu un prome minister pa di 3 biaha ta nenga di duna cuenta na Parlamento, specialmente mirando e situacion penoso den cual nos pais ta pasando aden, cu simplemente ta un refleho di e mal maneho di Gabinete Oduber.

Con por ta cu sr. Nelson Oduber por nenga esaki mirando cu tin problemanan cu tur instancianan na Aruba manera entre otro Raad van Advies, Controlaria General, Banco Central, etc. Mas aleu, Otmar Oduber ta bisa cu prome minister mester responsabiliza su mes pa cu e prestamonan tanto internacional como local cu a sali for di man te cu hasta Hulanda mester a interveni pa pone un paro na esaki, y tur esaki simplemente pa sigui beneficia friends&family.

Parlamentario di partido AVP ta considera un hecho bochornoso e ausencia di henter fraccion di MEP den un reunion asina importante, pero ya, no por spera hopi di e jaknikkers di MEP, pasobra nan ta simplemente sigui ciegamente e ordennan di nan lider, Nelson Oduber sin tene na cuenta e interes di e Aruba, di e hendenan cu a ponenan eynan pa representanan y busca e mihor interes pa nos pais.

Señora ta duna keho:

Bisiña ta tira su cas cu webo

SAN NICOLAS— Dialuna pa 12.15 di anochi, e muhe P.H. naci na Aruba di 46 aña, ta bai warda di San Nicolas, y ta duna keho contra su bisiña. E ta bisa polisnan cu e tin basta tempo caba problema cu su bisiña, cu tur ora ta tira su cas cu webo. E ta bisa cu e dia encuestion e bisiña a pone un box di cabel kibra dilanti su cas. Patruya a bai na e cas di e bisiña, pero no tabatin ningun hende na cas.

Presidente di ACFF Sra. Muzannin Wever

Aruba College Fair 2006 lo brinda algo adicional na e futuro studiante of na esun cu ta studiando caba



ORANJESTAD – Un biaha mas lo organisa e Aruba College Fair. Desde cu a funda e organisacion aki cuater aña pasa, tur aña cu a organisa e feria escolar aki, e la haya e atencion debido die studiantenan.

Aruba College Fair Foundation e aña aki ta trahando duro pa un biaha mas bin cu e evento grandi "Aruba College Fair". E evento sumamente importante aki pa e studiantenan di Aruba ta tuma luga diabierna y diasabra, 10 y 11 di november na Renaissance Conference Center. Diabierna porta ta habri 10am y ta keda habri te 8'or di anochi. Manera di custumber, nos tin un apertura



ceremonial cu un 'guest of honor'. Diasabra e orario ta di 10am - 6pm.

FORMATO

E format di e College Fair ta mescos cu añanan anterior, 4 campus, un cyber café, y un sala di lectura. E 4 campusnan ta consisti di e campus di Caribe, e Campus di America, e Campus di Europa, y e Campus di Comercio. E aña aki, ACF 2006 ta ofrece mas cu 30 stand cu representantenan pa papia cu e studiantenan. Interesadonan por bishita nos website www.arubacollegefair.com pa e lista di participantenan.

INTERNET

Danki na Setar N.V. pa e conneccion nan di internet



y EPI y Antraco pa e computernan, ACF un biaha mas por brinda e studiantenan e cyber café caminda nan por busca mas informacion online, no solamente riba e scolnan presente pero tambe riba scolnan cu no a logra yega Aruba.

SALA DI LECTURA

E sala di lectura ta ofrece e studiantenan y nan mayornan e oportunidad pa scucha informacion importante. E aña aki nos tin Directie Onderwijs ta duna informacion riba e prestamo di gobierno pa bai studia na diferente parti di mundo. Representante di Arubahuis y algun mentor di studiantenan tambe lo duna informacion tocante di e topico pica di huisvesting na Hulanda y otro detayenan importante cu tur studiante mester sa. Algun scol tambe lo bai duna informacion riba nan programa di estudio. Por fabor keda pendiente pa e oranan cu e lecturanan aki



lo tuma luga. Ora ACFF tin e orarionan determina nos lo comunica esaki via prensa.

OPORTUNIDAD UNICO

Studiantenan mester gara e oportunidadnan aki cu tur dos man. ACFF ta corda tur hende cu e evento aki ta wordo organisa cada pasa un aña dus esei kiermen cu specialmente e studiantenan cu ta cabando e aña escolar aki y studiantenan cu ta caba e siguiente aña ta wordo encurasha pa asisti y probecha di e informacion cu ta wordo ofreci. Pero studiantenan di otro klasnan tambe ta bon bini pasobra mas lihe Bo determina kico bo kier bai haci of na unda bo ta bai studia, miho Bo por prepara Bo mes. Aruba College Fair Foundation lo sigui trece e evento aki pa e studiantenan tanten cu tin interes pa esaki. Aruba College Fair Foundation ta confia cu e aña aki atrobe, studiantenan y nan mayornan lo beneficia grandemente di e actividad aki.

TUR STUDIANTE

Aruba College Fair Foundation ta invita tur studiantenan di educacion secundario (MAVO, HAVO, VWO y high school), studiantenan di EPI, y otro profesionalnan cu tin interes pa haci un estudio sea na Aruba mes of den exterior pa bin asisti na Aruba College Fair 2006, paso e intercambio e anja aki lo ta mucho mas grandi caminda cu e studiante por haya mucho mas informacion tambe riba e tipo di educacion nan y hasta yega na cierto acuerdonan pa Stage, traha of haya informacion riba e diferente trabounan cu por tin posibel despues di nan estudio aki na Aruba. E College Fair e aña aki lo percura pa haci un encuesta tambe bou di hobennan, pa mira con e College fair aki a funciona durante e ultimo cuater añanan como guia pa e studiante haya un direccion corecto pa su estudio.

Entrada pa e College fair ta completamente gratis y tur studiante ta bon bini acompaña pa nan mayor of conoci.

Servicio!

ANUNCIO DI GOBIERNO

Ministerio di Enseñansa, Asunto Social y di Infrastructura

ta informa lo siguiente:

Maneho nobo pa otorgamento di tereno.
Na 2002 Gobierno a stipula un maneho nobo pa cu otorgamento di tereno. E meta di esaki ta pa trece un alivio den e problematica di vivienda y trece un solucion pa e atraso grandi cu tin den procesamento di peticion pa tereno. Den e cuadro aki a stipula un procedura nobo y criterionan pa un persona por bini na remarca pa haya un pida tereno erfpacht. Cu e maneho nobo a logra baha e cantidad di peticion pa tereno pa cas te bao di 4000 na 2005 y a procesa tur peticion pa tereno den e distrito di San Nicolas di e periodo di 1970 - 2000. Pa loke ta trata e otro distritonan, nos meta pa aña 2006 ta pa procesa tur petcion pa tereno te cu aña 2000.

Inventarisacion di terenonan erfpacht sin construccion.
Den e nota: "UN MANEHO NOBO PA OTORGAMENTO DI TERENO" di 2002, a stipula y a anuncia cu lo inicia un inventarisacion di tur tereno erfpacht cu no tin construccion riba nan, y cu Gobierno lo cuminsa un procedura di tuma e terenonan aki back. E motibo pa tal maneho ta cu tin un scarcedad di terenonan disponibel mientras tin hopi persona ta wardando ainda riba un tereno pa traha un cas. T'asina cu Gobierno den pasado a inverti miyones di florin di fondo publico pa crea e infrastructura necesario, sinembargo e terenonan en cuestion a keda bashi y sin construccion. Ademas di no a cuminsa cu construccion tin un grupo grandi cu tampoco ta pagando e erfpachtscanon anualmente, mientras tin otro grupo cu ta speculando y haciendo negoshi cu e terenonan erfpacht sin construccion.

Un prome inventarisacion a mustra caba cu tin mas cu 600 tereno erfpacht sin construccion y cu ta cai bao e categoría menciona aki riba.

Anulacion di terenonan erfpacht sin construccion.
Pa cumpli cu e maneho nobo y teniendo cuenta cu e decision di Conseho di Minister pa activamente sigui stimula e desaroyo Socio-Economico di nos isla, Minister di Enseñansa, Asunto Social y di Infrastructura a dicidi cu entrante 15 november 2006, lo cuminsa enforsa estrictamente e condicionnan stipula pa e tereno erfpacht, en particular e obligacion di cuminsa construccion dentro di 6 luna despues di otorgamento di e derecho di erfpacht. Segun leynan vigente Gobierno tin e derecho pa anula e derecho di erfpacht di e terenonan cu no tin construccion.

Procedura di anulacion.
Conforme e Codico Civil Nobo di Aruba, buki 5, articulonan 87 y 88 tocante erfpacht, Gobierno tin e derecho di anula e erfpacht (opzegging) ora e persona cu tin erfpacht no ta cumpli cu su obligacionnan. E anulacion ta tuma lugar por medio di un citacion (exploit) di un Deurwaarder y ta drenta na vigor despues di 30 dia.

Segun nos Codigo Civil un persona cu tin un tereno erfpacht tambe tin e derecho pa anula su derecho di erfpacht. Esaki tambe tin cu bay por medio di un citacion di un Deurwaarder, pero ta drenta na vigor por lo menos un aña despues di e notificacion.

E gastonan di e anulacion y tambe e pagonan atraza di e erfpachtscanon lo keda core pa cuenta di persona cu no a cumpli cu su obligacionnan.

Traspaso di erfpacht.
Desde introduccion di maneho nobo desde April 2002 traspaso di un tereno erfpacht ta posibel cu aprobacion di Minister, di tata/ mama pa yiu. Pa cumpli cu e tradicion Arubiano caminda mayornan ta traspasa tereno pa nan yuinan, Gobierno ta haci un excepcion. Den casonan di familianan, cu tin un tereno den erfpacht y pa motibonan personal of financiero kier pasa e derecho di erfpacht pa un yiu, ruman, etc, Minister di Enseñansa, Asunto Social y di Infrastructura lo duna su cooperacion y aprobacion pa tal traspaso conforme e maneho.

Aviso.
Minister di Enseñansa, Asunto Social y di Infrastructura ta pidi tur conciudadano pa tuma bon nota di e anuncio aki, ya cu entrante 15 di November 2006 lo inicia cu e procedura di anulacion di e derecho di erfpacht di terenonan sin construccion y/ of caminda no a paga e erfpachtscanon, manera describi aki riba.

Minister di Enseñansa, Asunto Social y di Infrastructura

Aruba, 19 Oktober 2006

Adres: L.G. Smith Blvd 76, Tel: 5880700, Fax: 5880032, Internet: www.minszi.aw, E-mail: minszi@setarnet.aw

John v/d Biezen miembro di AVP

Gobierno di MEP versus inteligencia di un pueblo

ORANJESTAD - Recientemente nos por tuma nota den varios medio di comunicacion cuanto ta ser probecha di e pueblo aki dor di partido den gobierno cu ta partido MEP. Hopi nombracionan politico ta tuma lugar di campanjadornan, y familiarnan di ministronan y parlamentarionan di MEP, segun John v/d Biezen miembro di AVP.

Pa por a hasi esaki hopi medida nan a wordo tuma desde di 2002 pa awor.

Medida nan caminda e entrada di e pueblo aki ta wordo afecta grandemente y caminda un grupo privilegia ta wordo beneficia.

Ora bo mira e poder di compra ta bayendo atrás den hopi hogar, nos por mira cu e gobernantenan y parlamentarionan di partido MEP ta indiferente pa cu esaki. Nos por corda e prome reaccion di Minister Presidente, lider di MEP, después di eleccion 2005 ta lamenta y ta expresa su desapunto cu e resultado di eleccion y ta admiti cu como gobierno nan no a pone debido atención ariba e sufrimento di hopi hogar aki na Aruba.

Pero kiko nos por a observa?

Enbes di alivia e situación di esnan cu tin un entrada hopi margina, nos por a observa un MEP den tur su furia tumando mas medida net después cu e Gabinete Oduber 4 a keda forma. Aumento di premi di AZV na december 2005, medida di aumento di invoerrechten ariba mas di 400 producto na juni 2006.

Mas medida nan na caminda manera cobramento pa hiba sushi, cobramento pa consulta di dokter, cobramento pa recept di remedi.

Esun di mas cruel ta e medida di sales tax cu Ministro Presidente, Nelson Oduber kier introdusi na 2007 pase loke pase y contra tur conseho.

E cruel ta cu introducción ta bay ta den combinación cu tur e otro medida nan cu a ser tuma desde 2002. Mientras cu pueblo ta sigui sufri perdida, mas edificio ta sigui wordo gehuur. E pregunta ta cuanto placa mas Gabinete Oduber 4 mester pa sigui fiesta a costia di felicidad y sufrimento di un pueblo? Mirando e mal maneho financiero y deroche di placa y tambe e mal maneho di Justicia, Hulanda ta interviniendo den Gabinete Oduber 4, dunando e ministernan un brevet van onvermogen. Gabinete Oduber 4 cu ta conosi pa un gabinete di triki, ta tratando di desvia atención di pueblo di Aruba for di medida di salestax, usando e topico di independencia y guera contra Hulanda., hungando cu sentimento patriotico y inteligencia di un pueblo. Nos por tende di varios ministernan di MEP cu a sera cabes cu otro y cu ta tratando den e dianan aki den un acto di desesperacion pa keda na poder y sigui tuma mas medida pa sigui fiesta, ta tratando di manipula e pueblo di Aruba y sigur e votadornan di MEP pa nan lubida e medida di salestax cu ta na caminda y caminda cu e sufrimento di esnan di menos recurso den e pueblo y tambe den e propio núcleo di MEP tambe lo aumenta. Den e dianan cu ta bin nos lo sigui tende y observa ministernan ta expresa mas tocante independencia y guera contra Hulanda. Pa hasi esaki algun medio di comunicación lo bai yuda den esaki.

Keda pendiente pa e tactica of triki aki. Pa información di e pueblo di Aruba:

Ruman di Minister Marisol Lopez Tromp ta traha den e departamento di noticia di un canal di televisión local Esaki ta por si acaso nos por mira diferencia nan grandi den dunamento di noticia aki na Aruba.

Un gobierno di un pais mester bringa pobresa e inhusticia y no promove esaki nan.

Bishita oficial di Reina Beatrix na Aruba ta cuminsa dialuna 6 di november

Favienne Thode lo entrega flor na Reina Beatrix

ORANJESTAD - E bishita oficial di Reina Beatrix na Aruba ta cuminsa dialuna 6 di november pa 10 'or di mainta na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix parti dilanti.
Reina Beatrix y su comitiva lo yega na e terminal di Aeropuerto, entre e salida pa Estados Unidos y sala di yegada. Gobernador señor Fredis Refunjol y Prome Ministro señor Nelson Oduber lo saluda Su Mahestad y despues La Reina lo ricibi su homenahe militar.
Seguidamente Orkesta Harmonico Arubano bou direccion di señor Haime van der Biezen lo toca respectivamente Wilhelmus y Aruba Dushi Tera.
E ceremonia ta continua cu inspeccion di e guardia di honor dor di La Reina acompaña pa e comandante di e guardia majoor D. Volmer.



Na final di e inspeccion, e hoben Favienne Thode di 8 aña lo entrega e flor di bon bini na Reina Beatrix. Favienne ta alumno di Pius X school na Dakota y na 2005 el a gana e concurso di pintamento organisa pa Aeropuerto. E pintura tabata mustra con La Reina ta yega na Aeropuerto bahando for di auto, parti dilanti di e edificio. Coincidencia of no e ceremonia di inicio di bishita di Reina Beatrix na Aruba e biaha aki ta tuma luga na e parti dilanti di e terminal di Aeropuerto.

Favienne ta sinti su mes hopi contento cu e tin e honor di entrega flor na Reina Beatrix dia 6 di november proximo. Despues cu La Reina a ricibi su flor, e lo sigui pa saluda e comision di recepcion y despues lo bai bishita e exposicion "Nos Potret", den sala ariba den edificio di Aeropuerto.
Publico ta permiti pa bini Aeropuerto pa saluda Reina Beatrix dia 6 di november proximo. Ta recomenda tur hende pa ta presente prome cu 9.30 di mainta y pa sigui instruccionnan di funcionarionan di seguridad y di Polis.

Valero Fire & Safety Department cu demostracion na muchanan di scol





ORANJESTAD - Tur aña Valero Fire & Safety Department ta organisa dianan di concientisacion encuanto di candela pa scolnan. Nan ta celebra Fire Prevention week na scol hunto cu e muchanan y na tal ocacion nan ta laga e muchanan wak video encuanto di candela etc.

E aña aki nan a dicidi di haci algo diferente cu e muchanan. Valero Fire & Safety Department a saca e muchanan for di scol y a hiba nan Centro di Bario Lago Heights, pa asina nan haña un demonstracion di kiko tur e trabao di un bombero den Valero ta consisti.

E demostracion tabata di ora cu tin un leak (drum), con ta contene y preveni cu e ta sali for di man y hende wordo afecta locual ta ser yama HAZMAT. Tambe e muchanan a ricibi un demostracion si un hende wordo herida. Valero Fire & Safety Department mester rescata e persona di un haltura, nan lo haci e parti di RESCUE pa salba e persona y pa despues entrege na e personal di Ambulance. Nan a mustra e muchanan tambe parti di spuitmento di awa ora cu tin candela pa nan sinti un tiki di e preshon cu tin riba e hose di awa.

Despues di cada presentacion nan tabata tin ice cream pa tur mucha y tambe un regalo pa nan. E muchanan a pasa dor di un mainta intensivo di combatimento di candela y tabata satisfecho cu locual nan a siña. Un gradicimento ta bai pa Goedecke kende a traha e scaffold durante e demostracion y asina logra pa nan por a haci rescue cu e muchanan. Tambe ta gradici Starcon pa a yuda transporta e muchanan di scol pa Centro di Bario Lago Heights y bek pa scol. Entre otro, Sr. Errol Brown di Valero Fire & Safety Department y Nathalie Lejuez, Safety Inspector di Valero, tabata encarga cu e demostracion aki pa Valero Aruba Refinery.

BON DIA Aruba

Conferencia di Plataforma di Awa, un exito rotundo!









BALASHI – For di diamars 17 di october te cu diahueps 19 di october, W.E.B. Aruba N.V. a fungi como anfitrion di coleganan di companianan di awa di tur e islanan Hulandes den Caribe. Esaki ta en coneccion cu e Plataforma di Awa Antias y Aruba kendenan a tene un conferencia y workshops aki na Aruba na Hotel Radisson.

E Plataforma di Awa Antias y Aruba ta un colaboracion di trabou entre companianan di awa: Aqualectra di Corsow, GEBE di Isla'riba, W.E.B. Bonaire N.V. y nos di W.E.B. Aruba N.V. A habri e conferencia cu e lema: "Coming together is a beginning. Keeping together is progress. Working together is success"; Henry Ford

Durante e conferencia e diferente gruponan di trabou, esta: Calidad di Awa, Seguridad, Awa no bendi, Produccion di Awa, "Inkoop", Training y Relacion Publico a duna un Powerpoint presentacion. E Plataforma tin un coperacion estrecho cu e instituto tecnologico Hulandes, KIWA specialisa den tecnologia di awa y representantenan di KIWA tabata presente.

Tur grupo di trabou a raporta di nan trabou den 2006 y a presenta nan plannan di accion pa 2007. Por cierto por a mira ya caba e prome logronan di e gruponan entre otro: investigacionan cu a logra na diferente isla di Antias y Aruba pa loke ta calidad di awa y por ehempel e grupo di "Inkoop" ta pronostica cu pa fin di aña lo por mira e prome pedida conhunto di tuberia di awa pa tur e islanan aki conhunto. Sigur un logro basa riba e colaboracion den e Plataforma di Awa.

Riba e ultimo dia Sr. Ben Statia, M.Sc. a duna un presentacion di e historia pa yega na e Plataforma di Awa. Tambe a haya splicacion di e "Caribbean Water Technology Research Institute" cual ta un instituto scientifico cu e Plataforma ta bay crea den Caribe. CWTRI ta un colaboracion cu KIWA y e asociacion di companianan di awa na Hulanda cu yama BTO. Den e conferencia a apunta un comision di tres pa concretisa e trabounan pa lanta e CWTRI prome cu di dos mitar di 2007. Na final tabatin e traspaso di e presidencia di e Plataforma di Awa di man di Sr. Ben Statia, M.Sc. di Corsow pa Sr. Ing. Jossy Laclé kende a tuma over pa e periodo di 2006-2008. Sr. Laclé inmediatamente a guia e formulacion di e plan di trabou pa 2007 di e Plataforma di Awa cu tambe ta un resultado di e conferencia exitoso aki. Na final a sera e conferencia cu e siguiente lema: "Teamwork is working together — even when apart."

Ministerio di Cultura ta gradici John Freddy Montoya su aporte na presentacionnan cultural di Aruba



ORANJESTAD - Minister Ramon Lee, director di Instituto di Cultura (ICA), sr. Frank Croes y coleganan di ministerio di cultura y ICA a reuni dialuna atardi, pa asina gradici y celebra e tantisimo contribucionnan cu John Freddy Montoya a brinda Aruba. Asina hopi y balioso tabata tur e trabou cu John Freddy a haci pa comunidad di Aruba durante e ultimo añanan cu e ta trahando na Instituto di Cultura, kisas surpasa unicamente na su disponibilidad di yuda ken cu pidie cu un presentacion.

Kende no conoce John Freddy Montoya? Ya casi no tin un actividad oficial cultural ta tuma luga sin un actividad teatral of di baile, diseña y presenta pa John Freddy Montoya. Pa coincidencia tambe e dialuna 23 di oktober 2006, ta exactamente 10 aña cu John Freddy ta bibando y trahando na Aruba y Ministerio di Cultura, Labor y Deporte remarca esei tambe John Freddy un atencion special.

Como profesional riba tereno di teatro, John Freddy a produci bastante obranan teatral cu ela presenta na Aruba na varios ocasion. Entre otro, el a duna un bunita presentacion diasabara anochi ultimo tambe, durante e Feria Multicultural, cu a tuma luga riba Plaza Betico Croes. Den e obra aki John Freddy a duna expresion na un forma con un persona por duna homenahe y yega na stima e pais unda e ta biba, casi den mesun forma cu su propio pais natal. E gratitud pa por biba na otro pais y yuda desaroya e pais cu uno ta scohe pa biba aden, por crece bira algo masha grandi.

Coleganan di Ministerio di Cultura a gradici John Freddy pa tur su aporte den nan actividadnan cultural cu Ministerio di Cultura a desaroya e ultimo añanan aki na Aruba. Danki John Freddy y pabien. Cu Dios sigui compaña y guia bo persona cu sabiduría, inspiracion y talento na bienestar di e comunidad di Aruba.



Becado di Aruba Scholarship Foundation

Melissa Maduro honra na Seminole Community College



Lesa pagina B11

Concierto riba Freewinds pa yuda Fundacion Pro Lechi Mama

Lesa pagina B6

Artistanan local preparando pa exposicion na honor di Reina Beatrix

Lesa pagina B8

Cu poder di dos!

Maggy's a lansa Gaultier² na un forma unico



Contamento di cuenta cerca nos grandinan

ORANJESTAD - E proyecto di contamento di cuenta pa nos grandinan a yega na su final. Dos bibliotecaria di Biblioteca Nacional Aruba, Olivia Figaroa y Yosmar Sneek, tabata encarga cu e proyecto aki cu tabata tin un duracion di 8 siman.

Tur siman a bishita un Cas di Anciano na unda a presenta un programa di 1 ora cu tabata consisti di contamento di cuenta y declamacion di poesia, papia tocante e cuenta cu nos grandinan; sigui pa un pelicula tocante Aruba y despues clausura e mainta cu musica bailabel unda nos grandinan a disfruta masha hopi.



ECA ta introduci su Branding Department



ORANJESTAD - ECA Marketing & Advertising Group ta sigui expande su servicionan na comunidad di Aruba. E industria di Mercadeo y Publicidad conoce hopi aspecto y disciplina, Branding ta un di nan cu awendia ta hañando mas y mas atencion. Technología, manera internet, tambe a haci un influencia grandi riba e desaroyo di Branding. Branding ta conecta directamente cu un producto, servicio of un compania, den forma di un nomber, pintura, cifra of figura. Awendia tin hopi cambio den mercado y tambe inovacion, cu consecuencia cu competencia tur caminda ta bira mas fuerte. Pa e motibo aki un marca mester tin un imagen bon y fuerte y e mester por wordo distinguí entre otro marcanan. Tambe e mester por wordo reconocí y recordá facilmente door di consumidornan. Esaki ta wordo lográ door di un bon strategia di branding basá riba investigacion hunto cu un strategia di marketing y promocion efectivo. Awendia re-branding ta wordo haci, lansando e mesun producto, servicio of compania di nobo pero cu un imagen y identidad renoba mas fuerte y dinamico, pa asina ta promé cu competencia pa cumpli cu e demanda di consumidornan. Awendia tambe tin brand extensions y expansions y otro tipo di strategianan di branding. Pa un producto, servico of un compania cu ta wordo introducí pa prome biaha tambe ta hopi importante pa formula un bon strategia y pensa bon riba e diseño y nomber di un marca. Un marca ta un propiedad valioso. Saskia Franken lo encabesa e departamento aki di ECA, e a termina su estudio ricibiendo su titulo di Master of Science den Business Administration den e area di Marketing cu specialisacion den Brand and Product Management. Su servicionan lo yuda fortifica mas ainda ECA su staff dinamico cu ta haciendo un trabao formidabel pa decenas di companianan na Aruba, Corsow y den Caribe.

Riba e potret d.r.p.d. nos por mira Saskia Franken hunto cu Marketing Manager Indra Anthony-Pereira cu ta yama Saskia bon bini den e team di ECA.

Ta invita henter pueblo di Aruba na Beach Yoga

Diasabra 28 di October gratis oportunidad pa conoce kico ta yoga

ORANJESTAD - Awendia den un mundo pura y cu tiki tempo pa relaha hopi hende tin e necesidad pa alivia di stress, kita cansancio, sinti regenera y na paz cu nan mes. Yoga ta un manera ideal pa recupera y mantene salud. Yoga ta un combinacion di movecion, stretch, postura y halamento di rosea pa stimula entre otro flexibilidad, circulacion di sanger, mihor funcionamento di e organo nan, concentracion y relahacion.

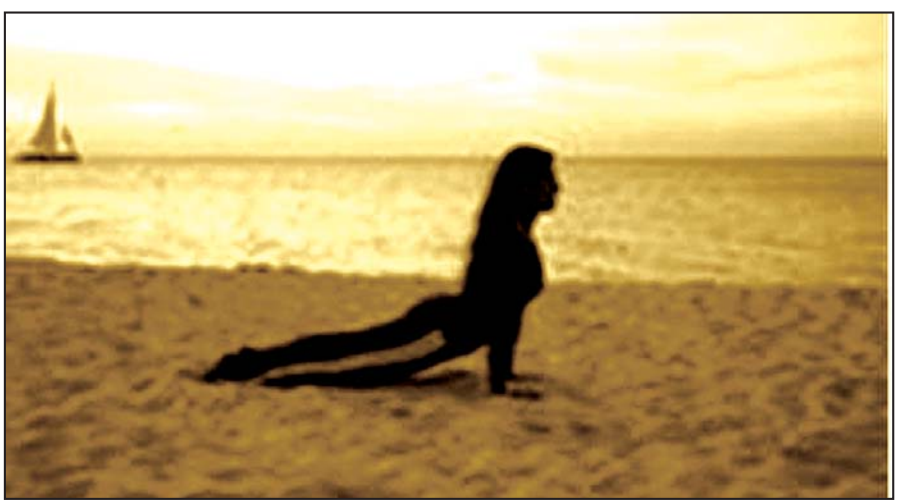
Prana Health -Yoga & Training hunto cu instructornan di yoga di Aruba ta organiza tur di cuater diasabra di tur luna, les di yoga gratis.

Ta ofrece les na Ingles, Hulandes y Papiamento.

E invitacion ta pa tur hende. Grandi y chikito por participa. Trece un serbete grandi hunto cu amigo y famia y bin goza di e actividad saludabel y relahante di yoga. Instructornan profesional y amabel lo tey pa ricibi bo.

Nos ta spera boso 5.30 pm – 6:30 pm na Eagle Beach, otro banda di Le Dome. Bin 5.15 pm pa ta na ora. Tur edad y tur forma. Yama, email of just bin!







Cu poder di dos!

Maggy's a lansa Gaultier² na un forma unico

ORANJESTAD - Recientemente e mentenan creativo na Maggy's Beauty Emporium a invita prensa pa ta parti di e lansamento unico di Gaultier², e fragancia mas nobo di Jean Paul Gaultier.



E anochi a cuminsa na Eagle Bowling Palace, unda cu a prepara un stand di Gaultier² cual a atrae hopi hende durante oranan di e conocido Happy Hour. E fragancia a captiva esnan cu a haya un chens di purb'e, cu su notanan di Amber misterioso, Musk caluroso y Vanilla sensual. E fragancia aki ta uno uni-sex, kiermen e por wordo uza pa ambos hende homber como hende muhe. E concepto di Gaultier² ta algo unico, ya cu e fragancia ta wordo bendi den dos boter cu ta pega na otro cu magneet, reflehando e magnetismo di e dushi fragancia aki. Esaki ta haci cu e fragancia aki ta perfecto pa parehanan.

Despues di a impresiona tur hende na Eagle Bowling Palace cu e dushi perfume, e damanan di Maggy's hunto cu prensa local a subi e Gaultier² Bus rumbo pa e Ban Gossa Bar na The Mill Resort & Suites. Aki a parti testernan di e fragancia y cintanan hunta cu Gaultier² pa tur hende purba. Despues a sigui pa playa unda cu e representantenan di Maggy's a cana parti testernan di Gaultier² dilanti Café Bahia, Carlos 'n Charlie's y den Verona's Wine Bar.

E ultimo stop di e anochi tabata na Garufa, y un cantidad di turista como tambe hende local a ricibi nan tester di Gaultier², cual sigur nan tabata ansioso pa purba pa nan mes.

Den nos edicion di Klip Klap diabierna awo nos lo tin mas potret di e bustrip y ambiente cu a reina durante Maggy's su lansamento di Gaultier²











"GIRL POWER" ta un segmento di BON DIA MUJER cu tin e solo proposito na educa den forma positivo e ser femenino na Aruba. Cu "educa" nos ta significa pa duna e hende muher mas "tools" pa defende su mes den bida positivamente y pa den nos propio forma chikito colabora na e desaroyo y avanze di e hende muher na Aruba. Na ningun momento "GP" kier discrimina ni insulta e ser masculino. "GP" ta reconoce cu nan tambe ta un parti integral di nos comunidad y cu nan tambe ta hunga un importante rol den bida na Aruba.



Nos ta kere firmemente den e abilidadnan y forza inmenso di e hende muher. E solo hecho di ta muher ta hasi cu bo ta un ser especial y unico cu merece tur classe di respet y admiracion. Nos ta confia plenamente den e amor, cariño, sudor, passion, y forza di e hende muher di Aruba. "GIRL POWER" ta celebra e hende muher Arubano y ta dune su merecido realse. Mas ainda "GP" ta cla pa sali na vanguardia di e aspecto unico y admirable di e muhernan di Aruba !!!!!

SECRETO DEN UN RELACION TA HOPI DESTRUCTIVO !



GP a sa di experiencia hopi relacionan y amistadnan cu a sa di sufri pa motibo di secretonan. Hopi ta esnan cu a dicidi di no conta nan pareha nada y asina a yega na un momento di berdad cu a destrui e relacion of amistad. E mihor formula ta pa desde un principio basa e relacion of amistad ariba sinceridad.....si e persona ta stimabo di berdad e lo compronde y cuida bo secretonan. **TA HOPI MIHOR PA E HAÑA SA DI BO MES CU E BIN TENDE DI UN OTRO.** Sigur esaki ta un berdad ! Cualquier pareha of amigo(a) ta prefera di tende algo secretivo di bo mes cu e bin tende di un tercer persona. Aki e rabia ta uno hopi mas intensivo mirando cu bo pareha of amigo(a) ta sintie defrauda, traiciona, y ta haña mas rabia pa motibo di e engaño. E berdad ta cu quizas semper nan lo rabia....pero tambe ta berdad cu e nivel di rabia lo ta hopi menos si nan tende dibo mes. Logicamente aki ta papia di secretonan personal cu lo affecta e relacion of amistad directamente. Mester tene den mente cu esaki no ta significa cu bo tin cu conta bo pareha of amigo(a) tur cos. Bo mester corda respeta secretonan di otronan....esakinan no tin nada di haber cu e relacion of amistad. Semper trata na handle bo pareha of amigo(a) den un forma hopi directo y sincero. No pensa mes di sconde cosnan pe mirando cu **"Al is de leugen nog zo snel....de waarheid achterhaalt haar wel."**

Ta importante pa bo tuma tempo pa sinta cu bo pareha of amigo(a) den un ambiente relaxed y asina conversa y trata na conte un secreto (of mas secreto) cu den futuro lo tin consequencianan grave pa e relacion of amistad. Splica den bon forma e pakiko di e secreto y trata na laga bo perha of amigo(a) compronde bon cu bo kier ta sincero cune. GP conoce un storia di un persona hopi conoci den nos comunidad cu a sinta cu futuro esposo PROME CU MATRIMONIO y a conte tur su secretonan personal di su bida PRE MATRIMONIO !!! Ya caba nan tin 8 aña casa felizmente.

Halloween den Caya Grandi

ORANJESTAD - E tan espera Halloween den Caya Grandi ta den full preparacion. E fiesta aki ta special pa nos muchanan chiquito cuminzando di baby te cu 10 aña. E fiesta mes lo ta dia October 28 cuminzando pa 3:00 te cu 6:00 y entrada pa mucha lo ta Afls. 10.=. Nos ta bai tin hopi premio entre otro pa e mihor disfraz creativo y e mucha mas anima. Nos ta bai tin leidsters cu lo bai cu e muchanan den grupo pa "Trick or Treat" den Caya Grandi su tiendanan. E Caya ta sera pa trafico e dia ey. Tambe e muchanan lo haña algo di bebe y pasa boca.





Pa 7:00 te cu 10:00 nos tin e "Halloween Disco Bash" cu ta mas pa nos teenagers di 11 aña bai ariba. Nos lo tin DJ Vic cu Ice on Fire. Y e muchanan lo por balia te bai gol bow di supervision di adultonan. E entrada pa e Disco Bash lo ta Afls. 12,50 y e ta inclui un drink y un pasa boca.

Pa inscribi por pasa na Coffee Break den Caya Grandi den siman of Diasabra desde 2:00 di merdia na Arcades Playgrounds of por yama 964 0222. E lugar ta limita, pesey inscribi trempan pa nan no keda afo.



Concierto riba Freewinds pa yuda Fundacion Pro Lechi Mama

ORANJESTAD – E barco crusero "Freewinds" kier contribui pa yuda Fundacion Pro Lechi Mama recauda fondo y esaki lo wordo haci den un manera unico organizando un concierto inol vidable abordo di "Freewinds".

Pa Fundacion Pro Lechi Mama ta un gran honor pa introduci Daria Tiana na comunidad di Aruba.



Daria Tiara ta un cantante cu un tremendo voz cu a gana diferente premio na Alemania. Su specialidad ta pa canta musica di Soul. "The Freewinds International Band" hunto cu Daria Tiara ta ofrece un "soultrip back to the 80's" pa asina hiba nos bek den tempo.

Con abo por yuda Pro Lechi Mama logra nan meta pa promove dunamento di Lechi di Pecho na Aruba???

Dor di cumpra un ticket na un di e miembronan y join nan diasabra awo 28 di october riba "Freewinds" entre 19:30 - 21:30 di anochi.

Hunto nos por hasi e anochi aki bira un exito. E fundacion ta spera di por logra un "full house". Pa mas informacion of pa cumpra carchi yama un di e miembronan di Fundacion Pro Lechi Mama:

Annette Prinsen 582-8192
Desi Johnson 739-
9999
Lalli Wouters 563-9452
Minouche Lopez 594-9678 (after 16:30 hrs)
Murielle Brown 560-2840 (after 13:30 hrs)
Patricia van Brussel 733-2717



9191
Doret Stevens 593-6870
Gillian Fung-A-Fat 594-8855 (after 13:30 hrs)
Jonnie Tilma 594-
Pauline Dinkelberg 743-2382
Sharline Bitorina 568-4932
Zulema Farro 567-0904

Invitacion pa Koyari na e aparicion di Mama Maria

KOYARI - Diaranzon awor, dia 25 di October 2006 lo bai tin e aparicion di La Birgen di Gracia di Aruba na Koyari, tera bendiciona. Manera cu nos sa cu tur luna dia 25 Mama Maria ta aparece pa trece Su mensahe nan pa Aruba y pa mundo henter y tambe na tur esnan cu ta bini lo haña e bendicion y e gracianan di Mama Maria.

Ya a haci 8 aña caba dia 4 di October e aña aki di e milager na Koyari; laga tur hende bini, esnan enfermo, esnan cu tin problemanan, esnan cu no ta kere y ta duda, pasobra durante Mama Maria Su presencia, nos tur lo haña Su gracianan y lo bai tin sanacionan, combercionnan, cambio di bida, esnan cu ta haña donnan spiritual y bendicionnan special.

E tereno na Koyari ta un lugar masha bunita mes cu Señor Hesus nos Amigo y Salbador a escoge pa nos tur.

Tin un pos di awa bendiciona door di Hesus cu tur hende por bin busca y e awa ta milagroso, pasobra hopi hende a haña sanacion pa medio di e awa aki.

Laga nos tin hopi respet pa tur e videntenan rond di mundo, cu Señor Hesus ta escoge pa nan trece e mensahenan di Dios pa mundo henter y laga nos tin respet pa nos vidente aki na Aruba, cu ta Valerie Perez cu durante tur e añanan a cumpli cu tur loke nos Señor Hesus y Mama Maria a pidie'le.

Laga nos tur bini hunto cu nos famianan diaranzon awor dia 25 di Okt. 2006, unda cu nos ta cuminsa pa 7.00 di anochi cu e oracion di Sto. Rosario di misterionan Glorioso y den e misterio aki, Mama Maria ta aparece y nos tur tin e oportunidad pa pidi peticionnan y fabornan na Mama Maria of por skirbi un carta tambe, cu durante Su presencia E lo hiba boso peticionnan na Su Yiu Hesus.

Laga nos duna Mama Maria e honor y e aprecio cu E merece pa Su presencia aki na Aruba y pa tur e milagernan, pa tur e bendicion nan y pa tur e gracia nan
cu nos tur ta ricibi durante Su presencia den aparicion na Koyari.

E adres di e tereno di aparicion ta Koyari 13-B

Pa mas informacion por yama na tel. 5870048

Exitoso curso di Practical Management organiza pa B&P/ Interface Aruba Training & Consultancy



ORANJESTAD - Recientemente B&P/ Interface Aruba Training & Consultancy a organiza un curso "Practical Management cu tabata tin un duracion di 18 Ora. A participa
Varios empleado di sector publico y tambe di diferente empresa di sector priva na Aruba. Esnan cu a asisti na e curso aki a siña conoce e principio nan di balor humano y con pa encurasha coleganan pa sirbi tanto nan interes personal como esun di e compania tambe, mientras nan ta progresa den nan trabao. Durante di e curso Instructor a trata diferente topico manera, maneho di cambio, comunicacion, maneho di conflicto, tuma decision, motivacion, resolve problema y con pa deal cu stress. Tur esaki a ser haci atravez di presentacion di role play, analisis di caso y diferente ehercicio. E participante nan a keda sumamente encanta cu e curso cu lo yuda nan den nan desaroyo personal y tambe professional. Esnan cu a ricibi un certificado ta:.

Wagner José de Oliveira, Vivian Alberto, June de Cuba-Arends, Rita Humphrey, Mayra Th. Croes, Ernesto Dabian, Italo Romero, Joanna K. Croes, Sylvia Hasham, Sylvia v/d Biezen. Riba photo por mira e participante nan riba e ultimo dia di curso, hunto cu nan facilitador Sr. Juan Kock di B&P/ Interface Aruba. Un palabra di felicitacion ta bai na tur cu a ricibi nan certificado.

Artistanan local preparando pa exposicion na honor di Reina Beatrix

ORANJESTAD - Comision Bishita Real 2006 ta bai honra bishita di Su Mahestad Reina Beatrix cu un exposicion di arte na aeropuerto titula "Nos Potret" y 15 artista a haya oportunidad pa demostra nan talento. Reina Beatrix ta un artista su mes, escultor pa ta exacto, y siendo un amante di arte e lo haya un oportunidad di admira e obranan di nos talentonan local y na mes momento wak e comunidad y experiencia nos comunidad dor di e wowo di e artista.

E artistanan ta uza diferente tecnica pa expresa y realiza nan obra por ehempel, uso di metodonan digital, colornan di azeta, fotografia y mixed media; nan ta uza materialnan manera vinyl y canvas etc.

E artistanan cu lo participa den e exposicion aki ta: Adolfo Valbuena, Alfonso de Windt, Alida Martinez, Belinda de Veer, Chris Wyld, Elvis Lopez, Elvis Tromp, Fernando Vermeer, Giolina Henriquez, Gregory Carvalhal, Irene Peterson, Mito Martis, Mo Mohamed, Paul van Driel y Ryan Oduber.

"Nos Potret" lo ta inaugura durante La Reina su bishita oficial dia 06 november y lo keda exponi durante un aña paden di aeropuerto unda e publico viahero por admira e obra di nos artistanan.

Potretnan ta mustra algun di e artistanan cu lo participa den e exposicion na honor di Reina Beatrix.








E Regalo
The most enchanting T.V. Show, aired via A.T.V. 15
Hosted by the charming T.V. anchor Cherryldine Muller and
the entertaining Radio/T.V. personality Ruben Garcia.....
GRAND PREMIERE NOVEMBER 6, 2006
• The best X-Mas shopping guide
• Seasons best Cuisine
• Local X-Mas tradition
• Live music by local Gaiteros
• X-Mas fashion for men and women
• Gifts and things for X-Mas
• Jewelry and electronics
• Prizes and surprises in every edition
Monday, Wednesday and Friday on A.T.V. 15
15
ATV
pm
Sign in by: specprom@hotmail.com or call cellular: 730-0007

ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba

Howard y Bana lo ta den e pelicula di 'BTK Killer'



HOLLYWOOD – Eric Bana y Terence Howard ta dos actor cu a wordo busca pa protagoniza den e pelicula 'Factor X', un thriller cu ta conta di e captura di e asina yama 'BTK killer' na Wichita. Dennis Rader a mata 10 hende den y rond di Wichita entre 1974 pa 1991 y finalmente a wordo captura na 2005, y a resulta di ta un homber di bon manera y lider na misa. Den su dianan den corte e homber splica su manera di mata su victimanan cu tabata 'blind, torture and kill'. E pelicula 'Factor X', cu ta haña su nomber for di e motibo cu e homber aki splica dicon el a mata e hende nan aki, ta conta di experto den actonan contra terorismo di Washington y un detective di polis na Wichita ta busca manera pa gara e matado aki. Bana lo hunga e rol di e detectivo y Howard lo haci e rol di experto contra di terorismo. Ridley Scott lo produci e proyecto di New Line y tambe lo dirigi esaki. E script lo word skirbi pa Gregory Allen Howard, cu a haci un nomber pa su mes cu e peliculanan 'Remember the Titans' y 'Ali'.

Rubio demanda despues di kibra contrato



LOS ANGELES – Cantante Mexicana Paulina Rubio a wordo demanda pa e compania cu tabata maneha, cu ta bisa cu e ta debe nan mas o menos 300.000 dollar pa trabou cu nan a haci pa e. E demanda a wordo manda diabierna na corte na Los Angeles bisando cu el a kibra un contrato oral y por escrito cu nan tabata tin cu e artista, cu ta casa di e actriz di novela Mexicana Susana Dosamantes. E demanda a bisa cu e artista a firma cu e compania Storm Theater Group na Nevada na januari 2002 na unda el a bisa cu e mester a paga e compania 15% di loke cu e gana.

Aishwarya Rai lo traha cu Will Smith posiblemente



HOLLYWOOD – E actriz mas conoci den e industria di Bollywood Aishwarya Rai tin hopi gana di traha cu actor Americano Will Smith, pero no tin ningun pura pa firma cualkier contrato pa proyecto na Hollywood, asina e agencia di Rai a bisa prensa internacional. Rai tin varios proyecto grandi cu Bollywood y sin lubida esun mas anticipa 'Dhoom 2' y aparentemente e lo ta den e pelicula 'Chaos' den cual e lo actua banda di Meryl Streep. Pero den un entrevista cu prensa na India, Rai a nenga di duna comentario di e proyectonan cu e tin cu Hollywood, pero el a bisa si cu e lo tin gana di traha cu Will Smith y aparentemente el a wak un script pa esaki caba.

Urban ta saca su mes for di Country Music Awards



LOS ANGELES – Keith Urban, kende a hinca su mes den un centro di rehabilitacion siman pasa pa abuso di alcohol, lo no presenta na Country Music Award di otro luna, asina e publicista di e artista a bisa diluna. E di 40 entrega annual di e premionan aki lo wordo pasa 6 di November pa ocho or di anochi na ABC. Urban ta nomina pa dos categoria, el a gana e premio pa e miho entretenador aña pasa y miho vocalista hende homber. El a wordo nomina tambe pa miho single pa e cancion 'Better Life' y cancion di aña pa 'Tonight I Wanna Cry'. E artista a manda un carta pa prensa bisando cu el a drenta rehabilitacion cu su casa hunto cune esta Nicole Kidman.

Abo ta cla pa come "game"?

E temporada di "Game" a cuminsa na Le Dôme Restaurant

ORANJESTAD – Europeanonan ta gusta come "game". Pheasant, boar, coneu y venison ta wordo considera como e bentaha di herfst, e temporada pa jachtmento. Jachtmento controla ta mantene e balans entre e bestianan y permisonan special pa haci esaki ta hopi solicita na varios pais. Jachtmento antes tabata un deporte real unda cu hombernan noble hunto cu nan cachonan y sirvientenan tabata bandona nan kasteelnan pa asina regresa y presenta nan reinanan y princessnan bunita cu bunita trofeonan. E cabesnan mas impresionante tabata wordo yena y monta riba muraya mientras cu cuentanan glorioso di jachtmento a wordo conta na cada momento.

Niun hende ta jacht aki na Aruba, of kisas solamente riba yuwana. Kiermen bo no lo wak hende bisti na berde cu sombre di pluma ta cana rond cu arma en busca di bestianan brabo. E temporada di jachtmento ta nifica cu, pa un tempo limita, bo por cumpra "game". Na e restaurant Frances-Belga Le Dôme, e temporada di "Game" a cuminsa cu gran fanfaria. E platonan spectacular di coneu, pheasant y venison ta wordo complimenta pa sugerencianan superbo di biña, cortesia di sommelier Kumar.

E escohencianan e aña aki ta sumptuoso: un Terrine di Venison, sirbi cu un Cranberry Compote y un receta bieu di celery syrup, e Beef Consommé cu yerba fresco y forest mushroom ta wordo sirbi prome cu e Sweet Leg of Hare, braised cu biña cora te cu e ta bira completamente moli, glazed cu wild bee honey y rosemary sprigs. `Hazenpeper' ta un escohencia tradicional: un stoba rico y suculento di carni di coneu, Brussels' sprouts y bacon strips, mescos cu e Flemish-style pecho di pheasant, pan-fried cu endives di Belgica y cerbes scur tradicional. E Grilled Venison Chop ta wordo perfuma cu lavender y sirbi cu cantharel mushooms.

Le Dôme Restaurant na Eagle Beach ta cambiando segun e temporada: bo lo ripara su bunita entrada di herfst, unda pampunanan colorido ta pas perfectamente cu e colornan scur di herfst y bestianan cu ta dorna e restaurant.







Becado di Aruba Scholarship Foundation

Melissa Maduro honra na Seminole Community College

ORANJESTAD - Aruba Scholarship Foundation ta contento di participa cu Melissa Maduro a wordo invita pa bira miembro di Phi Theta Kappa na Seminole Community College na Sanford, Florida. Phi Theta Kappa ta un sociedad honorifico internacional di colegio di dos aña.

Miembrecia den e organizacion aki ta un honor duna na un grupo chikito di studiantenan cu ta resalta pa nan excelencia academico. Cu un GPA di 3.8 Melissa sigur ta merece tal honor. Tambe Aruba Scholarship Foundation por anuncia cu Melissa a wordo honra cu un beca di Biological Science Department pa su logro academico. Melissa su potret y biografia a wordo inclui den e buki The National Dean's List, 2005-2006, un publicacion cu ta contene apenas 1% di tur studiante universitario y colegial. Melissa a gradua di HAVO na 2003 y ta yiu di Sergio y Sylvia Maduro di Alto Vista. Aruba Scholarship Foundation ta felicita Melissa y su mayornan y ta desea Melissa hopi exito mas den su carera studiantil. Nos ta orguyoso di por a yuda Melissa haci su soño bira realidad.



Bunita anochi di vigilia y oracion pa participantenan di Aruba Gospel Fest

ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga na Iglesia Emanuel Vigilia y Oracion pa tur e participante di Aruba Gospel Fest 2006 organiza pa Positive Foundation. Tur e participantenan a pasa un anochi den oracion y nan a ricibi un palabra di profecia ariba nan bida. Hunto cu diferente pastornan di diferente Iglesia a hiba palabra duna e 20 participantenan bendicion y tur cos bon riba nan caminda di preparacion pa e anochi final di Aruba Gospel Fest 2006.

Banda di esey organizador nan di e evento esta Positive Foundation, kier a corda tur hende pa corda busca nan carchi pa e evento cu lo tuma luga dia 4 di November 2006 den Piedra Plat Entertainment Center. E carchi nan ta obtenibel cerca cada participante y na e Iglesia nan cu ta manda participante. Positive Foundation kier a corda tur participante y miembro di prensa cu diabierna awo lo tin un rueda di prensa y tambe trekmento di lot pa e anochi final di Aruba Gospel Fest 2006.













Profile PLUS

Profile PLUS ta un segmento nobo di BON DIA MUJER caminda cu enfasis y atencion ta ser dedica na e modelo di size grandi. Su personalidad, aspiracionan, trayectoria como modelo, y hopi mas lo wordo treci dilanti pa asina nos lectornan sera conoci un poco mas cu e modelonan tan admira di nos isla. Nan durf, alegria, y auto-estima sigur ta motibo pa celebracion !



Daphne Martijn



Daphne Martijn a sa di desfila desde un edad relativamente joven. Conoci antes como un di e top modelonan di nos isla Daphne a sa di forma parti di hopi eventonan di moda na Aruba durante decada '80 y '90. "PROFILE PLUS" ta presenta e plus size model "Daphne Martijn" pa nos lectornan di BON DIA MUJER !

TRAYECTORIA DEN MODELAHE....

Daphne a sa di forma parti di e mundo di modelahe durante e epoca di Scaramouche cu Alexander Fashion Institute di Alexander Martijn. Na un edad di 19 aña Daphne a sa di biaha pa Curacao pa forma parti di un desfile di moda eynan. Fuera di esaki Daphne a sa di competi Miss Teen Princess na aña 1979 y a sali Miss Amistad. NA 1977 Daphne a sa di sali Reina Juvenil di districto Oranjestad. Na aña 1979 Daphne a sa di bira e prome Miss Talento di Aruba organiza Hans Geerman. Na 1981 Daphne a sa di conquista e titulo di Reina Grandi di Carnaval di Oranjestad. Na 1995 Daphne a obtene e puesto di 3rd runner up di Sra. Carnaval. Ta 4 aña pasa Daphne a cuminsa modela cu e grupo di Knock Out Plus Sizes y a converti su mes den un di e modelonan plus sizes mas conoci na Aruba. Ainda por recorda Daphne den su rol di actuacion durante "Celebration of People 2005".



PERSONALIDAD!

Mieckey ta goza di un personalidad electrificante. Semper alegre y cu un dominio social impecable. E ta un persona cu fascilmente por sera un conversacion y na varios occasion ta termina ta domina e conversacion aki. Mieckey ta gusta conversa ariba diferente topiconan y ta gusta conta storia pa entretene esnan scuchando. Mieckey tambe ta gusta yuda. Na cual momento e ta dispuesto na duna un man y hasi su todo por todo pa duna un colaboracion.

META & SOÑONAN....

Daphne su meta y soño ta pa e continua cu modelahe y pa e keda e mesun persona amable y amical cu e ta !

Diadomingo, 29 di october

Pierewietje lo tene un show extra

ORANJESTAD - E salanan di Cas di Cultura tabata yen yen di mucha e ultimo Diabierna, Diasabra y Diadomingo pa cu e show di Alegria cu Pierewietje.

Tur 3 show tabata completamente bendi. Pesey pa demanda popular Pierewietje ta bai ripiti un show mas pa Diadomingo October 29, 2006, pa 4:00 di atardi den Cas di Cultura. Carchinan ta obtenible na Coffee Break y na Welcome Snack y e ta Afls. 15,- pa ticket. Bin busca di bo trempan pa bo no perde e show bunita aki.

E show tabata hopi bunita mes. Manera semper hopi colorido cu e muchanan nan trahenan di tur sorto di color y estilo. Barney, Baby Bop, BJ y tambe Riff a deleita e muchanan pa basta rato y a parti blaas y mangel pa e muchanan. Tur e figuranan di Sesame Street, di Big Bird, Elmo, Bert y Ernie y mas, a balia pa tur nos muchanan a goza tremendo. Tambe Dora y Diego a bin pa canta nan canticanan favorito. Y no lubida Blues cu a bin cu su Baby Brother Sprinkles. Backyardigans y Stephanie di LazyTown tambe a bin.

Bin busca bo carchi trempan pa bo no keda afo. Bin probecha di e extra oportunidad aki pa disfruta di un biaha mas un Tremendo show di Alegria.













Choral Choir a cosecha exito na Peru



ORANJESTAD - Choral Choir a participa na dos festival di coro na Peru durante e prome siman di October. E coro a presenta riba 2 oktober na Arequipa bao di guia di sra. Catherine Provence-Hanrath y riba 5 di October nan a presenta na Cuzco. Ambos presentacion tabata consisti di un programa varia, cual a cay masha na agrado di e publico presente.

Na caminda pa e dos festivalnan aki, e coro a probecha pa presenta na Lima tambe. Aunke cu tabatin un tiki contra tiempo, e coro por a haci dos presentacion. E presentacion di merdia a ser teni den e hal di hotel Marriott pa e turistanan presente, y anochi e presentacion tabata durante un encuentro di parokia di un bario di Lima. E ultimo encuentro aki tabata un experiencia inolvidable ya cu e coro por tabata meymey di e pueblo mes di Peru.

E festival na Arequipa a tuma lugar den e Teatro Municipal y a wordo organiza pa Escuela Superior de Musica Luis Duncker Lavalle. E unico dos coronan di exterior akinan tabata esun di Bolivia y Coral Choir. Nos presentacion a resalta pa motibo cu nos tabatin un repertorio varia cual tabata consisti di obranan clasico, canticanan di otro paisnan te cu e Himno Nacional di Aruba.

Na Cuzco nos coro tabata invitado tambe na un transmision vivo en directo di e planta televisora CTC. Despues nos coro a haci presentacion pa e habitantenan di un cas di anciano. Asina aki nos compromisonan oficial a wordo varia cu eventonan social.

Esaki ta di ocho vez cu e "Festival Internacional di Coro" na Cuzco ta tuma lugar. E ta wordo organiza pa Coro de Camara Cuzco, di Asociacion Cultural Amigos de la Musica y apoya pa Instituto Nacional de Cultura y a tuma lugar e aña aki riba dianan 5 pa 7 di October ultimo.

7 Coro di 8 diferente pais a participa, di cual Coral Choir a representa Aruba. Otro paisnan cu tambe a participa ta e.o.: Chili, Venezuela, Colombia, Ecuador y Noruega. Coral Choir a haci un bon presentacion ya cu nos repertorio tabata varia den idiomanan Yiddisch, Spanjo, Italiano, Sranan, Hulandes y naturalmente Papiamento acompaña pa un estilo di musica varia.

Nos "Aruba Dushi Tera" a resona na Peru pa e turistanan, na cas di anciano como tambe pa e bario na Lima y pa tur esnan cu a atende e festivalnan na Arequipa y Cuzco como tambe pa tur e televidentenan di CTC.

Den añanan anterior Coral Choir tabata tin e placer di a participa na dos ocacion na e "Festival di Coro" na Corsow. E experencianan internacional aki ta haci cu nos por compara nos mes cu coronan amateur y profesional, y asina nos por midi e nivel di nos coro.

Dia 7 di October sra. Catherine Provence-Hanrath, dirigente/cantante di Coral Choir a haci un presentacion "solo" y despues e festival a ser clausura cu algun cancionnan interpreta pa tur e coronan presente cu orquesta.

BON DIA Aruba

Grupo Scout Ora Ubao a tene un celebracion grandi

ORANJESTAD - Diasabra ultimo, 21 di oktober, Grupo Scout Ora Ubao di Tanki Leendert tabata di fiesta pa celebracion di iniciacion di algun di su miembronan y instalacion di un lider di seccion Kolonie.
E celebracion di iniciacion aki ta uno hopi gusta entre scoutnan, paso na un forma hopi creativo nan mester laga nan rumannan scout pasa den un serie di dificultadnan dependiendo solamente di nan instruccionnan pa asina oficialmente pertenece na nan seccion. E anochi aki a cuminsa cu e iniciacion (vlieg over) di welpennan Gerylain Campos, Leoni Brokke, Giordy Ridderstap y Richard Tromp di seccion Horde cu a logra pasa tur e obstaculonan cu e verkennernan a traha pa nan cu exito y asina tambe pasa oficialmente pa e seccion Troep. Den e seccion aki nan ta wordo yama verkenner. Despues a sigui cu iniciacion (zwem over) di e bevernan Christopher Campos, Jaycey Kelly, Christine Ruiz y Clair Albert di seccion Kolonie cu despues di a pasa nan obstaculo, un baki awa cu ta representa un riu, cu exito ta pasa na pertenece na e seccion Horde, na unda nan ta wordo yama welpen. E anochi aki a sigui yen di emocion ora cu lider Bubbels Lilliana Carrera a wordo oficialmente instala dor di HKC. John Hessels como Rainbow di seccion Kolonie di Grupo Ora Ubao. Presente tambe na e instalacion aki tabata DC. Martin Ruiz, GL Sharlin Tromp di Grupo San Dominico di Noord y mayornan di e diferente miembronan cu mester a pasa nan iniciacion.

Na final di e actividad a sigui e tradicional treat di e scoutnan cu a pasa nan iniciacion y di Rainbow Lilliana.
Pa medio di esaki tambe GL Candy Boekhoudt na nomber di tur miembro di Grupo Ora Ubao ta desea tur e scoutnan cu a inicia den un seccion nobo hopi exito. Y Pa Rainbow Lilliana hopi forsa, salud y perseverancia den e funcion aki.













EXTRAORDINARIO BON DIA Aruba

Fanaticonan ta haci uso di 'stelten' pa wak wega di serie mundial



DETROIT – Pa un die fanaticonan, e escogencia tabata facil. Pakico paga asina hopi placa pa por wak un wega di serie mundial di baseball, ora cu bo por para riba 'stelten' di 4 pia halto y wak e wega over di e porta di hero di e stadion. Un cantidad masha grandi di hende, mayoria cu carchi pa drenta y otronan sin carchi a reuni na Comerica Park diasabra anochi, sumanente entusiasma pa wak e prome wega di Tigers di Detroit den e serie mundial di baseball despues di 22 aña. Esnan cu tabata tin carchi a core busca nan luga na momento cu e portanan a habri, mientras cu esnan sin carchi a keda den becindario pa asina nan por wak si nan talogra di wak algo. For di unda e tabata para riba su 'stelten' Brian Harpster di 29 aña a bisa cu e por a wak e outfield, e pitcher y mayoria di e balanan cu wordo poni den wega, e unico nan cu e no por a wak ta e batiaor y e catcher. Henter anochi el a bebe cerbes sin alcohol pa asina e por a mantene su balans riba e 'stelten'. 'Mi ta kere cu despues di esaki e cos aki lo desaroya den algo completamente nobo', asina un amigo di Harpster a bisa pa nan e ta un pionero. Detroit a perde e prome wega contra di St. Louis, 7-2. Otro di esnan cu a keda pafo sin carchi manera Patty Minch y su cuña a haña un luga mei-mei di dos van unda cu nan por a para y wak mas hopi posibel cu segun nan ta e miho caminda cu nan por a logra siendo cu nan no tabata tin carchi. Nan a splica cu nan por a wak tur cos menos trecera base y outfield. Otro fanatico cu tabata sinta den e rij mas ariba den e stadion a bisa cu su luga no tabata nada malo y cu e por a sigui e wega danki na e anunciador, pero no tabata problema paso si e tabata fadda e pro a wak e wega den e otro veld na unda e Detroit Lions nan tabata hungando cu tabata segun e tabata masha interesante.

Tur e ideanan creativo nan aki a hiba e gerencia di e stadion na cuminsa bende carchi no solamente pa esnan cu kier sinta wak e wega pero tambe pa esnan cu kier para wak e wega. Esnan cu tabata den e areanan aki tabata masha contento cu e oportunidad aki paso na por a goza masha bon mes di e wega.

Wak te na un fanaticada por hiba un deporte of miho bisa te na undo deporte por hiba e creatividad di nan fanaticada.

Prisionero no kier haci uso di su carchi pa sali liber



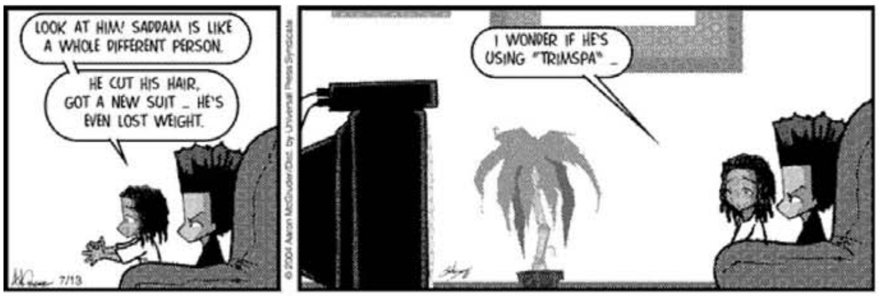
ALEMANIA – Un homber Aleman di 59 aña kende a pasa e delaster 34 añanan den prison a nenga e oportunidad di wordo laga liber, asina oficialnan di e prison a anuncia diasabra. 'El a yega di nenga e oportunidad aki na 1992 caba', vocero di e prison a bisa prensa diasabra. 'Nos no por haci nada si un hende a wordo condena na pena di morto y no kier sali liber for di prison ora cu e wordo ofreci esaki', e vocero a sigui splica. 'E homber identifica como Gerold H, a wordo cera pa motibo di un homicidio y a wordo condena cu bida largo den prison, el a wordo encarcela na 1072 na momento cu e banda oeste di Alemania ainda tabata comunista. Ta asina si cu prisioneronan Aleman no ta obliga pa tuma e oportunidad di sali liber, nan por opta pa keda den prison'.

Comics

Garfield



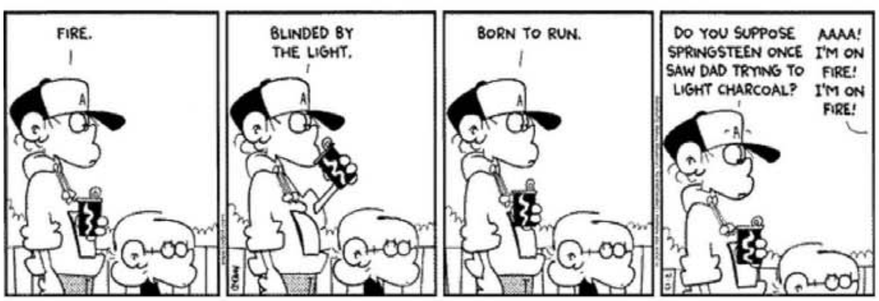
Boondocks



For Better or Worse



Fox Trot



Cathy



Fill-it-Ins

FILL-IT-IN 13

3 LETTERS
ALD.
ANA
G.B.S.
ILA
MIT
ODA
OLE
QUI
SLA
ULT.

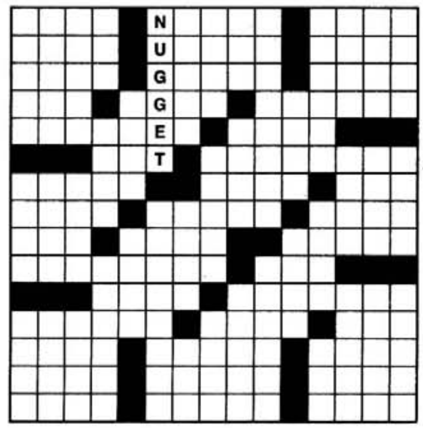
4 LETTERS
ADIT
ALMA
AMOR
BELA
CLIP
DUCE
EPIC
EQUI
FRAS
FUME
GLAD
GLIB
GNAR
GULL
HEEL
IMAM
INEE
ISAK
KADI
KANT
KENO
LIDA
MOON
NASA
NIPA
NUMB
ODIE
OGRE
OLEA
OLLA
RACE
RAYS
SAME
SION
SLOE
STEN
SWAP
TANA
TIES
TUNE
U.S.A.F.
USNA

5 LETTERS
AESIR
BWANA
CLONE
CRIBS
EDNAS
GONER
IVORY
LABAN
NAIAD
NITON
NOLOS
ODILE
RHUMB
RILLS
TO LET
UTICA
UVULA
YENTA

6 LETTERS
GLENDA
IAMBIC
INNATE
IRADES
~~NUGGET~~
ROBERT

7 LETTERS
BRADLEY
BRISTOL

8 LETTERS
FAMILIES
NARRATES
NUISANCE
RETICENT

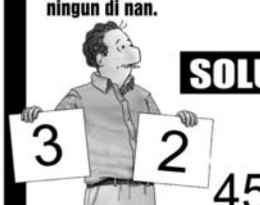


SUDOKU PUZZLES



4	1				7	6		5
	9				5		7	3
6				4	3			
7	5	4	8		6			
		2		3		7		
			7		2	8	4	9
			3	1				7
3	6		5				1	
8		1	6				3	4

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



SOLUSHON



NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Contamento di cuenta cerca nos grandinan

ORANJESTAD - E proyecto di contamento di cuenta pa nos grandinan a yega na su final. Dos bibliotecaria di Biblioteca Nacional Aruba, Olivia Figaroa y Yosmar Sneek, tabata encarga cu e proyecto aki cu tabata tin un duracion di 8 siman.

Tur siman a bishita un Cas di Anciano na unda a presenta un programa di 1 ora cu tabata consisti di contamento di cuenta y declamacion di poesia, papia tocante e cuenta cu nos grandinan; sigui pa un pelicula tocante Aruba y despues clausura e mainta cu musica bailabel unda nos grandinan a disfruta masha hopi.

E contadornan di cuenta Gwendy Sneek (Shi Washi) y e autor Dolfi Kock acompaña pa su señora Belen Kock-Marchena, a duna un presentacion formidabel. Un palabra di danki pa nan bon cooperacion.

Stichting S.A.B.A., den persona di e guiadora di actividad Lisette Soeiro-Does, a keda hopi satisfecho cu e bunita proyecto aki, unda nos grandinan a haña bon atencion.

E proyecto aki tabata posibel cu co-financiamento di UNOCA.

Diamars mainta, 24 Oktober 2006, a tuma lugar e ultimo actividad na St. Michael Paviljoen na Oranjestad, unda e guiadora di actividad a percura pa un mainta festivo. Habitantenan di San Nicolas y Savaneta tambe tabata presente.

Sra. Astrid Britten, directora di Biblioteca Nacional Aruba, a sera e mainta gradiciendo tur instancia y personanan cu a contribui na e proyecto aki.















Anochi social pa klas 131 y 134 di E.P.B. Oranjestad

ORANJESTAD - Un aña escolar nobo a habri y pa haci e amistad y union entre alumnonan den klas mas grandi, klas 131 y 134 di E.P.B. Oranjestad hunto cu nan mentornan Alexander Figaroa, Haime Jones y jaarlaagcoördinator Candy Croes a dicidi di organiza un anochi social combina cu un BBQ.

E actividad aki a tuma lugar diabierna ultimo, dia 20 di October, na residencia di famia de Cuba di Willy's Pools NV, na unda riba musica reggeaton di DJ Fenelon e alumnonan a pasa tres ora hopi ameno ta combersa cu otro, landa den piscina, relax den e spa, slide bin abao den e piscina cu e waterslide, hunga biljard y saboreando un dushi BBQ di hamburger combina cu french fries. E spotlight sigur tabata riba e french fries cu saus di pinda super dushi cu docente Candy Croes a traha pa e anochi aki. Sigur un anochi inolvidabel pa e alumnonan cu a goza masha hopi mes.

Pa medio di esaki tambe klas 131 y 134 di E.P.B. Oranjestad ta gradici sra. Kitty de Cuba pa a permiti uso di su facilidad di recreacion y sra. Nataly y sr. Vincent Figaroa pa e tremendo BBQ platter bon prepara.













Aruba Golf Club Presidents Cup Diadomingo awor









SAN NICOLAS- Directiva di Aruba Golf Club ta recorda tur su miembronan cu e proximo weekend Aruba Golf Club ta organisa e annual Presidents Cup.

E torneo ta pa miembro so. Aña pasa tabata e aña di Tony Arindell. E no a gana solamente e clubchampionship pero tambe e tabata e ganador di precioso Presidents Cup. Ken lob ay cu e copa e aña aki ?

Tin hopi hungador cu ta den bon forma, pues tin hopi candidato pero Diadomingo awor 28 di October e golfistanan lo mester lucha pa mira ta kende lo bay cu e titulo aki.

Pues bin hunga, take bo chance y gosa nos dushi course na San Nicolas.

Corda si cu ta cu7minsa pa exactamente 8.30 ! Wak pa bo tey !

BON DIA Aruba

LIBA activo durante weekend cu baseball pa nos muchanan









SAVANETA- Den oranan tempran di Diasabra ya mayornan a cuminsa prepara nan yiunan pa nan subi veld di baseball. E prome wega a bai entre Tropic Ale y DOWCO, aki e score a sali 14-13 na fabor di Tropic Ale. Un partido hopi igual, e nobatonan di DOWCO a duna un bunita presentacion y a laga sa cu nan tey y mester tene cuenta cu nan. Mihor bateador tabata Xerxus Quandt di 3-3 y Theondrick de Cuba di 3-2 pa Tropic Ale y Norangelo Jacobs y Justin Feliz di DOWCO.

E wega entre Bright Bakery y PMC Rangers a bai tremendo, aki atrobe e astro di Bright, Giandrick Werleman a connecta un homerun cu e basenan jen, pues GRANDSLAM. Bright a gana cu score di 14-5. Mihor bateador pa e team ganador tawata Endrie Brito, Orvin Koolman y Giandrick Werleman. Pa PMC tabata Isaiah Didder y Cheekong Cheong.

Den categoria Pre-Infantil a hunga Centro di Bario Noord contra Flatstone. Centro di Bario Noord a sali victorioso cu score di 17-3. Den e partido aki Sander Castro y Jordy Solano tabata e mihor bateadornan. Pa Flatstone tabata Shermeline.

E ultimo wega di Diasabra a bai entre Benjamin Security y ITR / Remax den cual partido Benjamin Security a sali victorioso cu e score di 13-2. E mihor bateadornan pa Benjamin Security tabata Johua Wever di 4-4, Chris Croes di 4-3, Ricky Werleman di 3-2. E mihor bateador pa ITR / Remax tabata Alvaro Rodriguez di 2-2.

Riba Diadomingo e prome wega a bai entre Tropic Ale y Toyota, na unda Tropic Ale a gana e partido cu score di 15-7, un wega yen di ambiente cu coremento formal. E mihor bateador pa e ganadornan tabata Danjeal Dix, Theondrick de Cuba a bati dos doblete, Alvaro Rodriguez a bai cu dos hit y Arthie Lacle a bolbe dal un doblete. Pa Toyota tabata Lixander Lambrinos, Joshua Munoz, Jertin Maria.

E di dos wega a bai entre e campeonan di ABBA Caprisun contra e muchanan balente di DOWCO. Aki Caprisun a sali victorioso cu e score di 12-8. E mihor bateadornan tabata Jandrick Ras cu dos hit, Therence Mathilda cu dos hit, Valentino Dirksz cu dos hit, Guyon Cannister y Jerrick Francees cu un doblete.

E wega entre Gatorade – Piratas y Bright Bakery – The Giants tabata un tremendo partido, e dos posicionnan 1 y 2 a topa otro cara cara. E muchanan cu a bebe hopi Gatorade y a gana cu score di 7-2. E mihor bateadornan tabata Gillian Wernet, Dayson Croes, Raidel Munoz. Mihor bateador pa Bright Bakery tabata Anton Marchena.

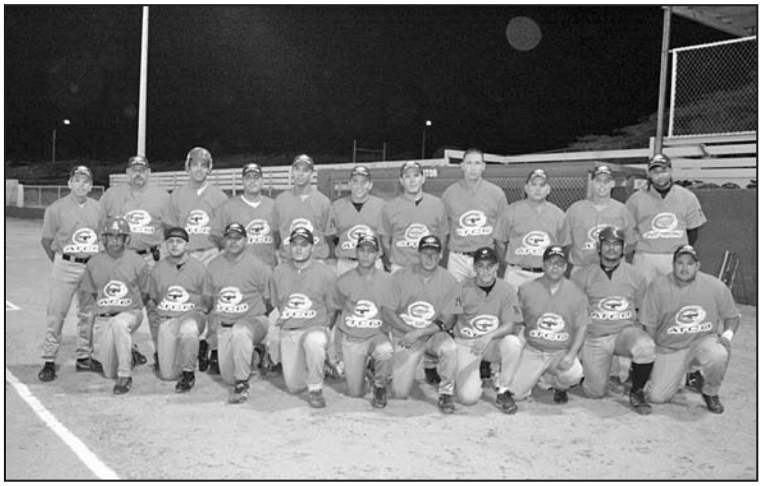
Den e wega di CBN / Impex cu Taz Express, e equipo di CBN a sali victorioso cu e score di 6-5. Mihor bateador pa CBN tabata Andrew Croes, Naudo Flanegin, Neil Gil. Pa Taz tabata Nicolas Amundaray.

Den e ultimo partido e muchanan di CBN a gana cu e score di 17 pa 0 di flatstone, aki nan e mihor bateadornan tabata Joward Croes, Jordy Solano, Jair Solano.

Awor e campeonato ta drentando su fase final y cada equipo lo sali bai busca e victoria pa asina nan sigui pa final. Si nos kier a enfatisa cu den e categorianan aki gana no ta tur cos, e wega di baseball mester worde hunga debidamente. Nos ta invita Aruba completo pa yega tereno di wega pa apoya nos muchanan.

Prome wega di final baseball AA

Zevi's - Santa Cruz a gana Noord–Atco Indians den wega emocionante





BARCADERA- Dialuna anochi na veld di Duracell na Barcadera tabatin e promer encuentro di e serie di play-off final di nos baseball AA entre e equiponan di Santa Cruz Zevi's Santa Cruz y Noord Atco-Indians. Prome cu e encuentro a cuminsa, sr. Henry Maduro di Duracell Ballpark a tira e prome bala. Pa loke ta e wega di baseball nos tin cu bisa cu nos a presencia un tremendo encuentro na unda e pitchernan habridor esta Gerwin Thiel (Zevi's) y Alfred van der Linden (Indians) a haci un tremendo papel riba monticulo, pa varios inning largo, ambos a sa na domina e elenco di bateadornan y na final e encuentro a termina 3-2 na fabor di e equipo di Santa Cruz.

Den bom di promer inning e equipo di Zevi's a bay ariba 2-0 ora cu Christian Diaz a conecta hit pa despues e propio Gerwin Thiel conecta un tremendo home-run den centerfield. Despues di esaki tambe e pitcher van der Linden a faha su mes y no a permiti careda pa e siguiente 6 inningnan ponchando un total di 12 bateador di Zevi's Santa Cruz. Den cabez di tres inning Indians a haci e wega 2-1 ora cu Jonathan Ramada a habri e inning cu hit pa right y a anota riba e siguiente hit di Randolph Oduber. Despues di esaki tambe e pitcher Thiel no a permiti nada mas na e ofensiva di Indians. Den bom di shete inning Zevi's a hasi e wega 3-1 ora cu e pitcher relevista Jonathan Tromp a hasi un balk cu coredornan na tercera y primera. Den cabez di 9 inning, e equipo di Indians a manera haya un bida, e gran closer di Zevi's Richard "Nun" Flanegin a releva Gerwin Thiel y a permiti un home-run grandi na Francis Kelly pa hasi e wega 3-2, pero e equipo di Noord Indians no a logra anota mas y asina tambe e encuentro a termina 3-2 pa Zevi's Santa Cruz. Mester remarca cu den e di 7 inning, e hoben Christian Diaz a saca un tremendo double play, scapando asina su equipo Zevi's di un careda di empate, ora cu e ta catch un fly den rightfield y cu un coredor di Indians na tercera base, esaki na su turno a bai home, pero e tiro fenomenal di Christian Diaz a yega prome cu e coredor, kende a ser saca out na home pa e catcher. Den termino di baseball nos ta yama esaki 'morto cacho'.

E publico por cierto alrededor di 250 persona sigur a gosa di un tremendo prome wega di final di baseball AA.

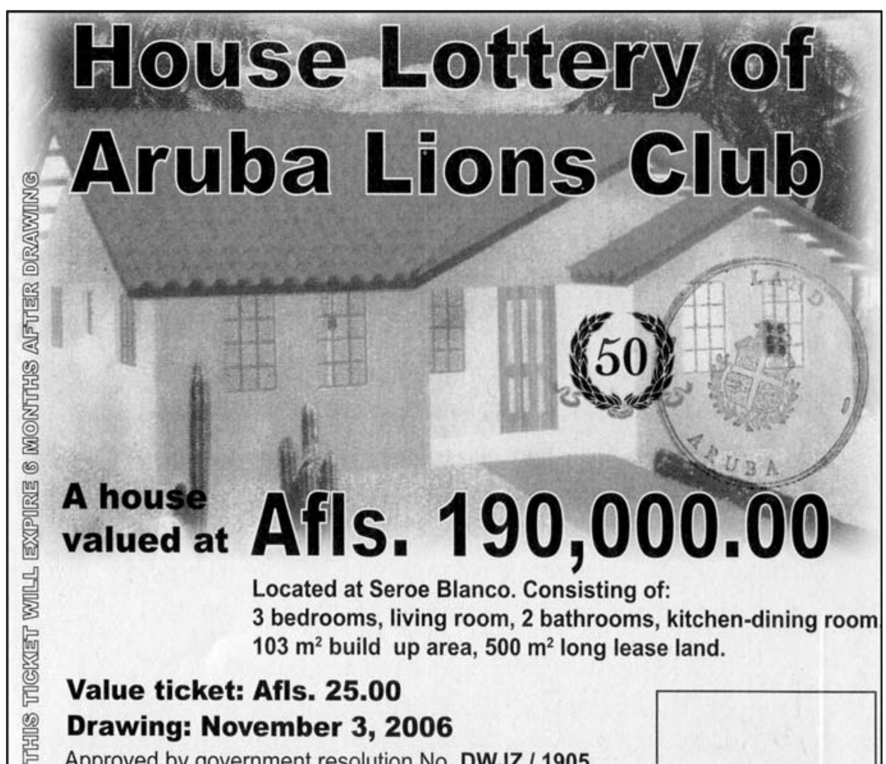
Atco Indians tabatin 2 careda, 5 hit, 0 error y nan a laga 4 coredor den circulacion mientras cu Zevi's Santa Cruz tabatin 3 careda, 5 hit, 1 error y nan a laga 3 coredor ta warda riba remolque.

Pitcher ganador tabata Gerwin Thiel (1-0) mientras cu Alfred van der Linden (0-1) tabata e pitcher perdedor. Richard "Nun" Flanegin a haya un wega salba.

E mihor bateadornan pa Zevi's St Cruz tabata Gerwin Thiel di 3-1 cu tabata un homerun, Richard Flannegin di 3-1 y Gregorio Geerman di 2-1.

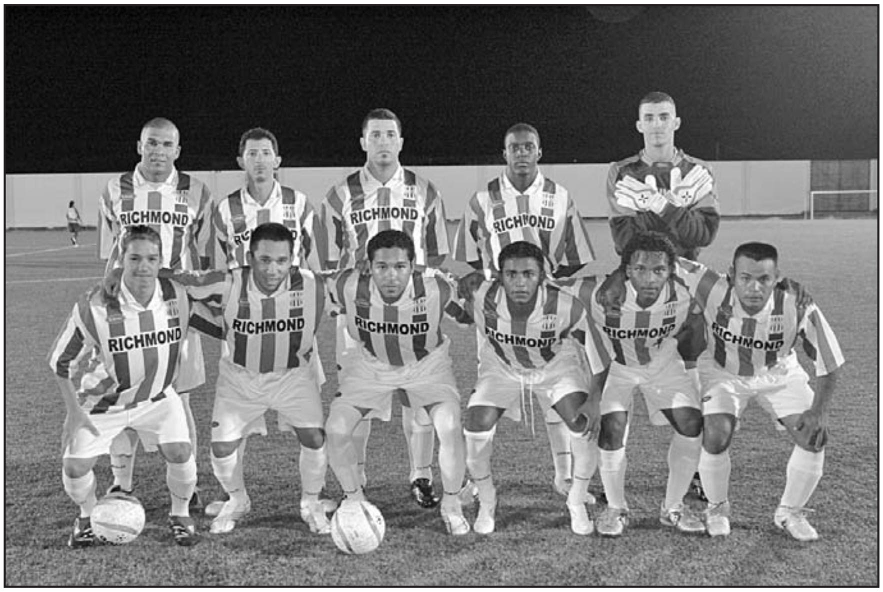
E mihor bateadornan pa Indians tabata Randolph Oduber di 3-1, Jonathan Ramada di 3-1 y Francis Kelly di 4-1 cu tabata un homerun.

E segundo encuentro di e final (best out of 7) aki lo tuma lugar awe Diaranzon anochi pa 8'or na veld di Duracell. Tur fanatico di baseball ta keda invita pa bin presencia e wega aki.



Caiquetio ta logra prome punto

RCA ta gana Dakota 1 – 0 den un wega cu hopi infraccion





NOORD- Diadomingo atardi e campeonato Division di Honor a continua den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Den e prome encuentro e muchanan di Piedra Plat esta Britannia no por a drecha e mal racha cu nan ta aden, ora nan ta empata na un gol contra e equipo di Caiquetio, kende por cierto a logra su prome punto den e campeonato di futbol 2006. Pa e equipo di Caiquetio a anota Willy Hernandez, kende a hunga aña pasa cu Britannia y pa Britannia mes a anota e "ouwe vos" Jonathan Lake. Despues a sigui e partido tan spera entre RCA y Dakota.

Den e minutnan inicial e muchanan di Dakota a sali dicidido buscando e gol di bai ariba pa medio di nan atakenan lihe, mientras cu RCA no por a haya nan ritmo manera nos ta custumbra di nan. Mester remarca cu den e prome tempo e wega tabata hopi para, demasiado infraccion ta ser cometi pa e hungadonan di ambos equipo, tin ora uno professional pa kibra e atake di e equipo contrario mirando e liherez di ambos delanteria, pero den otro occasion, e faulnan cometi tabata demasiado duro, den mayoria caso pa hungadanan lat, caminda hungadonan mester a bandona e partido cu lesion na pia. E atakenan peligroso mayoria di nan tabata pa medio di free kick, Dakota ta haya un total di tres, e prome tabata esun cu mas etiketa di gol, John Lugay ta los un tiro duro tras di e area penal pero e portero di RCA ta pomp esaki manda tiro di skina. Encambio RCA tambe ta haya dos free kick peligroso, esun miho tabata ora cu Jean Luc Bergen ta cobra esaki y Maurice Escalona cu canti pia ta hera for di un distance cortico dilanti e gol defende pa portero Karsban di Dakota.

Sigui lesa pagina 5

Receta di MAMA



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Casserole di Funchi

Ingredientenan:

- 1 ½ cup di hariña gel
- 1 ½ cup di lechi friu
- 1 ½ telep di salo - 4 cup di awa herbiendo
- 6 slice di bacon corta chikito - 1 promenton corta
- chikito - 1 siboyo grandi corta chikito
- 2 ½ telep di salo - 1 cup di oleifi preto sin pipita
- ¼ telep di pepper - 1 ¼ telep di chili powder
- 1/8 telep di cayenne pepper - ½ telep di garlic salt
- 1 lb. di carni mula - 1 tomati grandi corta chikito
- 1 bleki di pasta di tomati - ¾ cup di sharp cheddar Cheese

Preparacion:

Mescla e hariña gel y e lechi. Agrega salo y bashe den e awa cu ta herbiendo. Drei e duro y lihe. Baha e candela y cushina pa 10 minuut. Sende e forno na 350 grado. Hasa e bacon den un planchi grandi, laga un cuchara grandi di e vet di bacon so den e planchi (scoria e resto di vet). Agrega e promenton, siboyo, salo y pepper, chili, cayenne y garlic salt. Drei nan. Pone e carni mula tambe y hase te ora e bira bruin. Agrega e tomatinan y e pasta. Smor e pa 30 minuut. Hunta un casserole cu res. Pone un lag di e funchi ariba e bom y na e bandanan. Yene cu e mescla di carni y bolbe tape cu un lag di funchi. Horne pa 45 minuut. Dorne cu oleifi y stroi keshi raspa ariba.

Bon Appetit!

Continuacion di pagina 4



Na final di e prome tempo e equipo di Dakota ta haya sla formal ora cu dos hungado clave cu ta John Lugay y Sigmar Valentijn mester a bandona e partido pa motibo di lesion sufri, mester remarca cu den e hungada di e hungador Valentijn, e defensa robez di RCA esta Igor Kock a haya for di referee Villar, directamente cora pa e infraccion cometi, mucho mas no a pasa den e prome tempo.

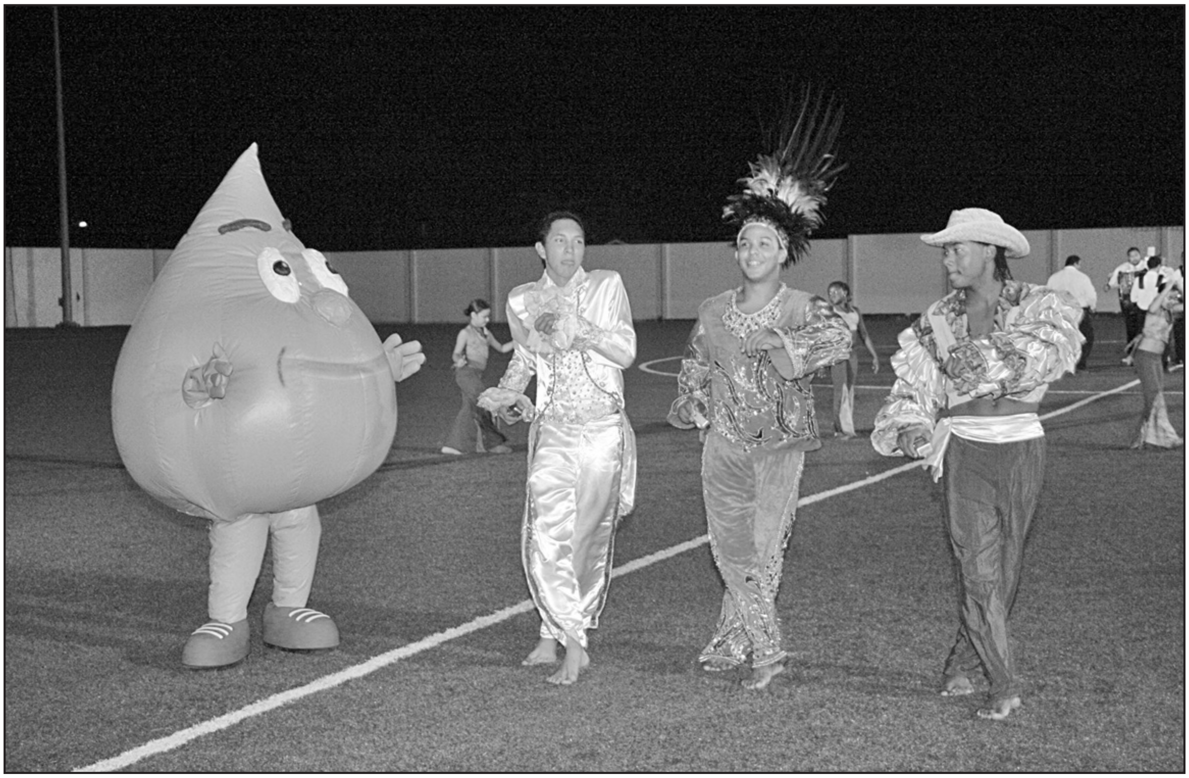
Segundo mitad

Den e di dos mitad e muchanan di RCA apesar di tin un hungador menos riba tereno a sali tumando e iniciativa y control ariba e wega, nan tabata superior den nan atakenan compara cu esnan di Dakota.

Dakota di su banda a mustra di no por a probecha di e situacion di tin un homber mas ariba tereno, e hungadonan tabata core mucho cu e bala na pia, hungadanan tabata ser demasiado pura ehecuta, consecuentemente bo tabata haya hopi paso malo y entrega di bala innesecario na e equipo contrario, remarcabel ta cu Dakota a defende e delanteria di RCA constantemente cu 6 a 7 defensa, lagando e posibilidad di probecha di e situacion di tin un hungado mas, pa lansa nan atakenan peligroso manera tabata e caso den e prome mitad di e partido. E defensanan di RCA tabata kibra e atakenan di Dakota sigur den e mei mei di e tereno, ora esakinan tin e bala, poniendo asina presion ariba cada hugando di Dakota y evita e counternan peligroso. E mihor momentonan tur tabata pa e equipo di Solito, e ex hungado di Dakota, esta Julian a haya e mihonan, ora na dos occasion e ta ser poni den un situacion cara cara cu e portero Karsban di Dakota, pero den ambos ocasion e ta faya na anota e gol di pone RCA bai ariba, den un otro oportunidad e ta los un tiro potente cu tad al den e lata, despues di a kita dos hungado bunita for di su curpa. Na di 20 minut RCA ta logra anota e gol di bai ariba 1–0, ora cu e propio Julian ta haya un paso mei mei di e tereno y cu solo rush entre dos defense, e ta logra pone e bala tras di portero Karsban. Asina aki e equipo di RCA ta mantene nan status di invicto y ta lidera e campeonato comodamente cu 15 punto, mientras cu e equipo di Dakota ta den un crisis formal cu solamente 1 punto y ta den sotano den e tabla di posicion.



Iluminacion di Centro Deportivo Frans Figaroa ta rekeri otro dos mast di luz



NOORD- Centro Deportivo Frans Figaroa ta un joya di centro deportivo, cu facilidadnan unico y c'un parke di diverticion pa muchanan chikito tremendo.

Sinembargo ainda e centro no ta cla y apesar cu e contratista a entrega e trabou caba, falta algun detaye pa e centro realmente keda complete.

Un di nan ta e situacion pariba di e tereno, caminda e laga e tereno habri, sin wordo yega y a crea un buraco grando banda di e tereno di yerba artificial. Si no yena e buraco grandi aki na tempo lo bai surgi un situacion caminda cu e tereno di yerba lo por cumpla plama for di otro y cuminza zak algun caminda.

Diadomingo ultimo e buraco a yena cu awa y a crea un plas grandi di awa di lodo banda di e tereno, cu ta haci ainda mas facil pa e resto di tereno cuminza zak.

Na varios occasion cu bala di futbol cai den e plas di awa aki, e mucha muhernan cu ta rond di tereno pa percura pa no perde tempo di e wega, a haya nan mes den problema ya cu e plas di awa tabata asina grandi cu ora cu e bala cai aden, tabata dificil pa saca esaki.

CAMERIN

Un otro problema di e tremendo facilidad aki, ta e ventilacion di e camerinnan, caminda no tin suficiente aire ta circula pa mantene e lugarnan aki fresco.

Lo bin cu bira cu den fututo mester instala fan den e plafond of tin cu haci tur e camerinnan aire condicionado, ya cu e no ta mucho agradabel pa keda den e camerinnan cu e calor cu e ta haci.

Atrobe tin cu señala cu e camerin ta di tremendo calidad pero e ventilacion no ta esun mas adecuado cu a pensa ariba.

LUZ

E tereno di yerba ta un joya, sin duda algun pero un di e problemanan mas grandi den e centro aki, ta e iluminacion, caminda riba e tereno di bala por ripara cu tin un sombra demasiado grandi mei mei di e tereno.

Dilanti y patras di e golnan e iluminacion ta bon, mas cu suficiente pero e parti mei mei di tereno no ta suficiente pa duna mas claridad riba e tereno.

No ta cuestion cu e ta malo cu e no ta sirbi of no por hunga futbol riba dje of haci otro deporte, pero hecho ta cu tin mester di mas luz y ta di spera cu lo inverti den un maste mas di luz pa complementa e tremendo trabou aki.





IDEFRE a habri inscripcion pa di Segundo "Caminata den grupo di RBTT Bank"

ORANJESTAD- RBTT hunto cu IDEFRE lo organiza su di dos caminata recreativo cu lo tuma lugar dia 5 di November proximo.

E caminata ta cuminsa e biaha aki 4:00pm na Arashi y e ruta ta bai direccion Boca Catalina te na Malmokweg pasa dilanti di Tierra Del Sol.

Na Tierra Del Sol na e tankinan di awa bira man drechi drenta caminda di santo Caya Esmeralda te na final di e caminda aki na un punto di retorno y regresa riba e mesun caminda pa Arashi unda e caminata ta termina.

Inscripcion ta tuma lugar na IDEFRE y e biaha aki na un suma reduci di Afl.5,00 pa participante pues Afl.30,00 pa grupo di 6, cu ta inclui un T-shirt, boter di awa, fruta y Gatorade.

Lo tin hopi premio tambe den tombola pa rifa entre e participantenan.

Y manera semper, IDEFRE ta bai haya cooperacion di EMS, Brandweer, DOW y Polis cu lo ta presente.

Marketing Manager di RBTT Robert Moons a splica cu e aña aki lo tin premionan atractivo atrobe. Den categoria competitivo lo tin premionan pa e 5 mihor tempo. E promer lugar lo ricibi 125 awg pa persona, e segundo 100 awg , e di tres 75 awg, e di cuater 50 awg, y e di cinco 25 awg.

Den categoria recreativo lo tin premio pa e grupo mas anima, un premio pa e uniform di mas creativo, premio pa e grupo di edad average mas halto y edad mas average abou.

E grupo recreativo por consiti di 6 participante of mas.

Nos ta invita pueblo di Aruba en general y en particular e canadornan pa partcipa den e Fun Walk e aña aki.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Junior Dake of Willy Willems na telefoon 582-4987.

BON DIA Aruba

Aruba Golf Club ta organisa e "Alvin Albus Memorial"



SAN NICOLAS- Diadomingo 5 di November Aruba Golf Club lo organiza un torneo di golf na memoria di Alvin Albus, kende a fayece aña.
Alvin tabata un deportista tremendo e tabata excel na tur deporte.
E ultimo ananan den su bida el a goza e wega di golf. El a crece na San Nicolas, sigur Aruba Golf Club tabata bira su 'homebase'.
Nunca nos por lubida su drive pa AGC y pa e wega di golf, e tabata un bon ehempel pa tur hungadornan. Alvin ta keda den nos curason pa siempre.
Nos kier invita miembro y non-miembro pa hunga e torneo 18 holes full-handicap.
Tin premio pa closest to the pin y longest drive. Despues e wega e driving contest ta cuminsa. Nos tin bon premio tambe pa 1st, 2nd, and 3rd prize
Tin hopi actividadnan:
Pa muchanan tin un free clinic na nos driving range(14.00-15.00)
Bo por cumpra un dushi (famoso)BBQ di famia Nedd! (12,50)
Tin live music di Climax (15.00-18.00),
so bin na Aruba Golf Club y goza un dushi dia di hunga ,baila y come cu nos.
Si bo kier hunga den tournament bin na ora!
Shotgun 8.30
Entrance fee member 35,-
Non-member 50,-
Mas informacion? Yama nos clubhouse 5842006 of pasa na Golfweg Z/N San Nicolas.

Inscripcion pa Tercel Club Aruba lo ta diabierna awor na Jaced Wheels





ORANJESTAD- Recientemente Toyota Car Club Aruba a funda Corolla-Corona Club Aruba cu te awor ta un exito cu un total di 51 miembro. Awor a petcion general Toyota Car Club Aruba ta funda Tercel Club Aruba.
Tercel Club Aruba kier a invtia tur esnan cu ta dono di un Tercel pa nan bin inscribi nan mes na Jaced Wheels di 8pm-10pm.
Pa mas informacion tocante Tercel Club Aruba por tuma contacto cu Frank Croes na Cel:5652000. Tur dono nan di Yaris keda pendiente paso Yaris Club Aruba tambe ta na caminda.
Pa mas informacion pa esnan cu ta interesa pa funda Yaris Club Aruba por jama Vy Jacobs na Cel:5644987.

Michael Schumacher a retira di F1 cu un fin di siman di mala suerte

E no por a evita Alonso di bira campeon mundial

SAO PAULO- E shete biaha campeon di mundo tabatin mester di un victoria pa mantene e speranza pero el a haya problema mecanico tanto pa califica den e Gran Premio di Brazil diadomingo ultimo.

Asina mes, el a duna un catedra di maneho e dia di su retiro ora cu el a remonta for di e di 18 posicion pa finalisa na di cuater lugar.

‘’Awe mi carera ta finalisa’’, el a bisa. ‘’Obviamente, e ta un momento special pa mi, y mi ta orguyoso di a biba mi carera cu personanan fantastico, mi ta referi na tur esnan cu ta forma parti di e famia Ferrari’’.

E alemán ta retira despues di 16 aña den Fórmula Uno manteniendo mayoria di e recordnan, incluso 91 triunfo idas 91 victorias y 68 pole positions.

Prome cu e careda, el a wordo honra cu un premio for di man di otro grandi di deporte: Pelé.

‘’Mi a bise cu mi ta feliz cu e ta retira mientras cu e ta den su mihor forma, manera a sosode cumi,” Pele a bisa prensa local.

‘’Tabata un honor pa representa miyones di fanaticonan rond mundo y hacie un homenage.”

Schumacher na su turno a gradici e fanaticonan.

El a bisa cu e no sa si e lo bai sinti falta di Fórmula Uno.

‘’Ta hopi prematuro pa contesta e pregunta ey,” el a bisa. ‘’Mi no tabatin tempo pa pensa riba esey.”

Su ultimo gran premio no tabata mustra bon ora cu un mal funcionamento di e tanki di gasolin den e ronda preclasificatoria di diasabra a mande te mei-mei di e tabla di e lista, y un flat tire a mande te na e grupo patras den e careda di diadomingo.

Pero den prome buelta el a avanza di dies pa di shete posicion, y apenas el a caba di pasa Giancarlo Fisichella ora cu su tire robez patras a baha ora cu el a drenta e di nuebe vuelta. Cabando cu su chens pa bai cu un triunfo.

El a cambia tire y a bolbe na di 18 lugar, na mas cu un minuut di e lider di e carera y di su compañero di ekipo Felipe Massa, sin chens di por gana y 15 minuut for di final.

Puntrando riba su mala suerte, el a contesta cu: “E tabata simplemente esey. Parti di e competencia.”

Massa a gana carera, y Fernando Alonso a finalisa na di dos lugar pa seya e campeonato mundial di escuderia y fabricante pa Renault.



Schumacher, un piloto di 37 aña, tabata spera cu den su di 250 Gran Premio, e lo por a logra su di ocho titulo y e di 15 pa Ferrari. Sinembargo, e ekipo italiano a finalisa na di dos lugar den e campeonato di fabricantenan.

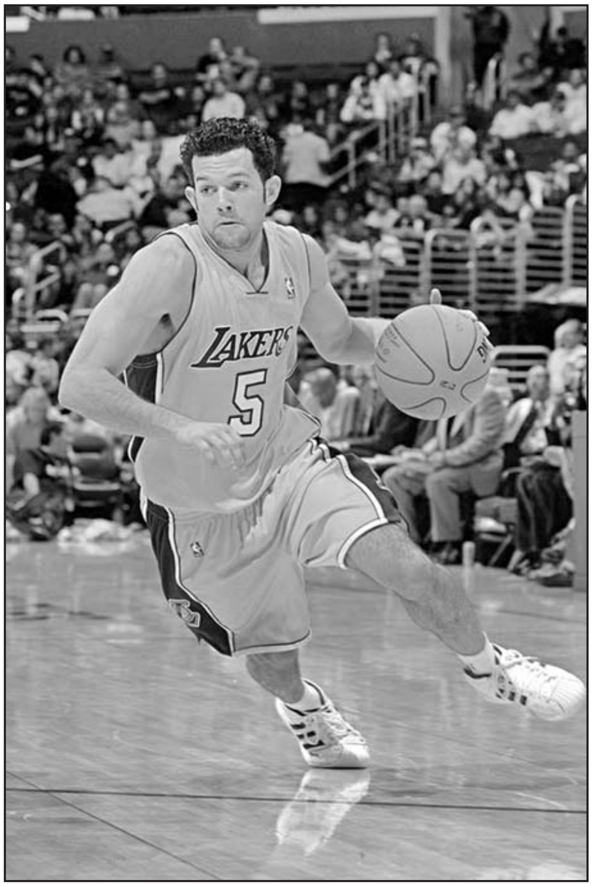
E alemán a debuta na 1991 den e Gran Premio di Bélgica corriendo pa Jordan. El a uni su mes na Benetton y a gana e títulonan mundial na 1994 y 1995 prome cu el a cambia pa Ferrari.

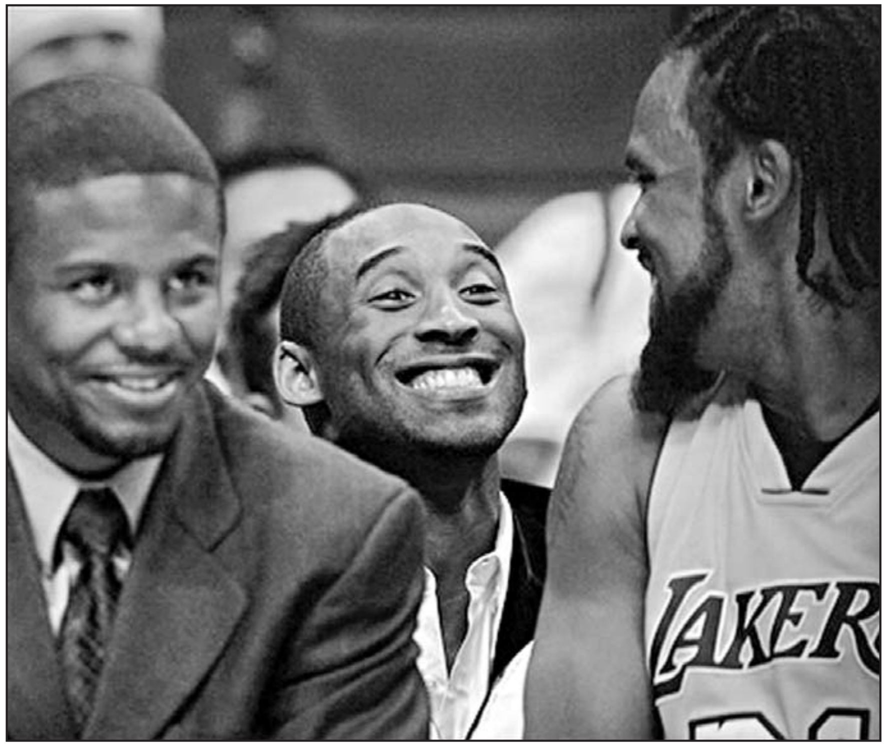
Di 2000 pa 2004, Schumacher y Ferrari a domina, ganando 48 di e 85 caredanan, y su colega di ekipo Rubens Barrichello a gana ocho mas.

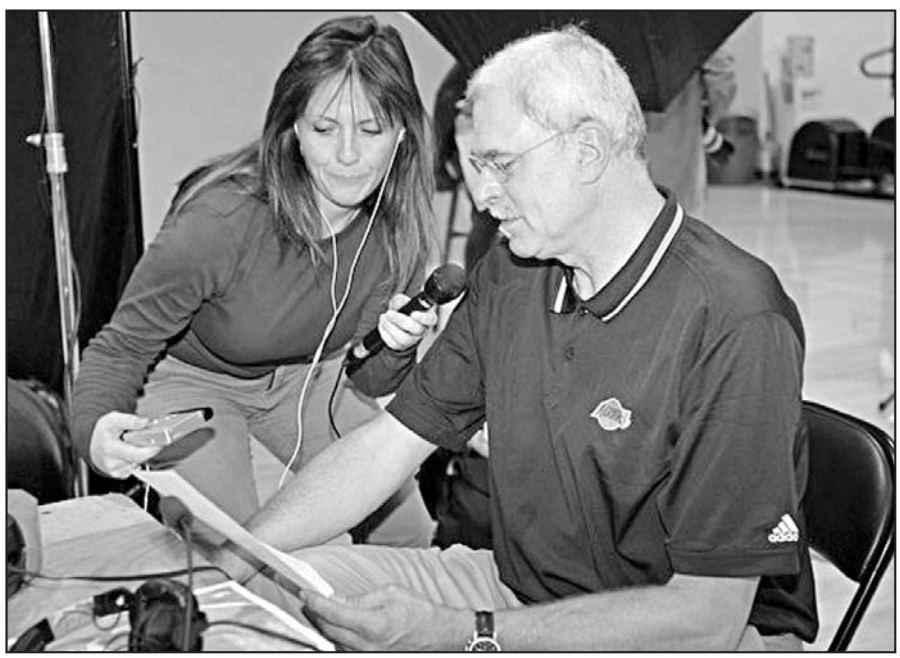
Schumacher y Ferrari a gana tanto e títulonan di piloto y equipo den e añanan ey, y Ferrari a gana 15 carreras den cada un di e temporadanan di 2002 y 2004.



Los Angeles Lakers ganando sin su maximo estreya Koby Bryant y sin coach Jackson







EL SEGUNDO- Falta dos siman pa e campeonato nobo di NBA inicia y ningun otro ekipo tin asina hopi hungador lesiona manera Los Angeles Lakers perso asina mes e ekipo a supera Phoenix Suns diadomingo cu anotacion di 94-91, demostrando un schema defensivo hopi efectivo.

Brian Cook y Aaron McKie tabata e ultimo dosnan cu a keda lesiona den fin di siman y ta na duda sin nan lo mira accion diahuebs venidero contra di Los Angeles Clippers e siman aki.

Cook a lesiona su mes durante di e session di calentamento pa e wega di siman pasa conra di Sacramento Kings na Las Vegas cmainda el a bira su enkel robez mientras cu e veterano McKie ta kehando di dolor di lomba cu a pone riba banki pa algun dia caba.

Ta bin asera cu coach Phil Jackson ainda ta recuperando di un operacion na su lomba y ta Kurt Rambis y otro asistentenan cu ta dirigi e ekipo den su ausencia pero riba su plan di entrenamento.

Jackson ta ser spera di ta riba banki di Lakers dia 31 di oktober otro siman ora cu nan habri e temporada contra di Phoenix Suns.

Koby Bryant di Los Angeles Lakers ta recuperando ainda di un operacion na su rudia mientras cu Chris Mihm tambe a ser opera na su enkel y ningun di dos no a mira accion ainda den e weganandi exhibicion.

Kwame Brown tambe tin un problema cu su schouder drechi mientras cu otronan lesiona ta Shammond Williams cu tin problema muscular abdominal mientras cu Van Wafer tin un hilchi hincha .

Otronan di Lakers cu tin problema di lesion pero ta hunga asina mes ta entre otro Vladimir Radmanovic cu tin un man drechi cu a Sali for di lugar mientras cu Lamar Odomo tin un pal'i pida hinca dor di un choke den training.

Sasha Vujacic a falta dos partido pa un musculo dolor siman pasa pero nan por sigui hunga,

Pues practicamente tur hende den Lakers tin un of otro lesion pero Rambis a mustra cu tur hende ta trahando duro y Bryant lo por mira accion riba e prome dia di temporada.

Bryant mes a mustra hopi optimista, practicando su so y a bisa di ta contento cu ya e por move den un forma mas explosivo pero su condicion fisico y su efectividad di trata cu e bala, ainda falta hopi.

E lo kier hunga den e ultimo wega di exhibicion pero ainda e cuerpo tecnico y dokternan no a duna aprobacion pa esaki.

VICTORIA

Diadomingo contra di Phoenix Suns, ekipo cu a elimina Lakers for di e serie di play off temporada pasa, Luke Walton a anota un total di 1 punto, a anota un triple crucial den e secondenan final y asina a guia Lakers na e triunfo di94-91.

Bryant no a hunga den e partido aki y ta keda riba banki bisti den paña civil despues di a opera su rudia na luna di juli ultimo.

Walton a guia un accion ofensivo final caminda Lakers a supera Phoenix 9-2 pa asina Lakers pone su record na 4-3 den e weganan di exhibicion ora cu e ekipo a saca bentaha di 93-89 y e triple di Walton a ser logra faltando 41 seconde pa final di e partido.

E representantenan mas halto di Estados Unidos na Iraq ta papia di "situacion alarmante"



Soldanan Mericano ta custodia un reten militar na Karada, Baghdad.

BAGDAD - E "situacion alarmante" na Iraq, a wordo evoca diamars pa e comandante Norteamericano di e Forsa Multinacional den e pais , George Casey, y e embahador di Estados Unidos, Zalmary Khalilzad. Sinembargo e general Casey a afirma cu e forsanan arma mester por garantisa e siguridad di e pais dentro di 12 y 18 luna. E general Casey a precisa cu e forsanan arma Iraqi, tabatin 300 martir, den nan fila durante enfrentamento cu e rebeldenan durante e luna di ayuno di Ramadan, cu a caba di termina. Tambe Khalilzard a bisa cu e gobierno Iraqi, lo ricibi prome cu fin di aña aki, un calendario di accion den cual e ta pidi nan si nan kier compromete pa haci loke sea ta necesario , den materia di siguridad pa sigui ricibi ayudo internacional. E partido principal chiita di Iraq, a pidi diamars e creacion di un gran region federal chiita , e pesadiya di e sunitanan cu ta teme pa wordo laga den un pais desmembra. Diamars nan a Haya cadaver di 28 victima di e violencia confesionla den e capital.

Den e barrio di Karrada centro, e forsanan Mericano ta busca un solda cu e desparce, y a pone reten pa controla e vehiculonan. Den plena fiesta di Fitr, cu ta celebra fin di luna di ayudo di Ramadan, Abdel Aziz Hakim , e presidente di e Conseho Supremo di e Revolucion Islamico na Iraq, a evoca un problema cu ta dividi e Iraqinan, pa defende federalismo dilanti varios chiita congrega dilanti su cas na Baghdad. Hakim a afirma cu ta trata di un defensa contra e "dictadura" y "un poder central inhusto". Ora cu el a defende su creacion di un gran region chiita, e pesadiya di e sunitnan, kende ta teme pa keda aisla, dilanti e regionnan chiita rico, den sur y e curdonan den e parti nort.Hakim a bisa cu e miho garantia pa nos pueblo ta hiba e practica di federalsmi den e provincia di centro y di sur. E federalismo ta garantisa nos yiu y nietonan, cu e inhusticia di pasado no ta ripiti, el a agrega, recordando e regimen di Saddam Hussein, cu a apoya riba e sunitanan y a reprimi e chiitanan den varios oportunidad. .Di e 18 provincianan Iraqi, e nuebe provincianan di e centro y di sur ta mayoritaria chiita y inmensamente rico na petrolio.

ETA ta sospecha di ladronisia number uno di arma den sur di Francia



Riba e foto di archivo por mira un van cu ta transporta varios miembro di ETA ta yega na e tribunal di Paris 17 di october di aña pasa,

NIMES, Francia - Polisnan frances a sospecha cu e banda arma di e separatista vasco ETA ta relaciona cu e ladronisia di mas cu 200 pistol comete pa tres homber diamara madruga na Vauvert, un localidad chikito den suitwest di e pais. Segun Robert Gelli, fiscal di Nimes, ciudad cerca di e luga di e laadronisia, e investigadornan a priveligia e pista di ETA. E ladronisia a tuma luga na ultimo ora dialuna, ora cu dos homber y un muhe a drenta den un empresa y a tuma como rehen e yiu muhe di e gerente , un muhye di 30 aña y su dos nietonan, di shete aña y nuebe luna. Dor di e menasa , e propietarionan a habri e deposito di e empresa, cu ta mayorista y ta warda varios arma, y e atracadornan a podera di mas omenos 200 pistol dimarca y caliber diferente, prome cu nan a huy bai. E tres rehennan a wordo laga den libertad den oranan di madruga den un ciudad bisiña sin sufri ningun daño. E fiscal a splica cu e tres atracadornan cu tabata encapucha y arma, a forma un "ekipo determina cu sangre friu impresionante". Tur di nan tabatin un accente spaño, y pesei nos ta traha riba e pista di ETA, el a agrega. Segun informacionnan di prensa local, e hopotesis di ETA, a haye forsa pasobra na e luga di e ladronisia a Haya algun boei cu a wordo horta pa e presunto etarranan, di dos polis den e departamento di Lot, na mart ultimo. Prensa Spaño, citando fuente di e ministerio di Interior a sigura tambe cu e polisnan di Madrid a solicita e Frances tur e informacion riba e ladronisia. ETA ta respeta for di 24 di mart ultimo, un alto di fuego permanente cu a pone fin na e 38 aña di violencia terorista cu a laga unsaldo di mas du 800 morto.

Fotograf Spaño secuestra den Gaza Strip

GAZA.- Un grupo de descomnoci ayera a secuestra den Gaza Strip un fotograf Spaño, Emilio Fernandez Morenatti jerezano di 37 aña, y tur e forsanan di siguridad Palestino ta mobilisa pa buske. Ningun grupo of faccion a a atribui te awor e autor di e secuestro di Morenatti, trahador pa e Agencia EFE, den e actualidad colaborador di e agencia Mericano A.P. Fernández Morenatti a wordo secuestra seis or di mainta, pa cuatro persona desconoci cu tabata warde dilanti su cas provicional di Gaza y cu a obligue pa bai cu nan menasa cu pistol. E gobierno palestino a anuncia cu e lo haci tur loke ta posibel den su poder pa Haya liberacion mesora y sin condicion di Morenatti, mientras cu na Spaña, e minister Asuntonan Exterior Miguel Angel Moratinos, ta encarga personalmente di e asunto. Morantinus a papia ayera varios biaha cu e presidente di e Autoridad nacional Palestino, Mahmud Abbas, kende ta na Jordania bishitando un yiu di dje, cu ta hospitalisa na Aman, pero lo bolbe den oranan di atardi na Cisjordania. Segun fuentenan diplomatico Spaño, e Minister di Asuntonan Exterior ta involucra na e maximo nivel y dos funcionario di e Consulado di Jerusalem a biaha pa Gaza Strip pa sigui e secuestro di cerca. E representacion diplomatico na Jerusalem ta mantene ademas den contacto cu e demas legacionnan di e miembronan di Union Europeo. Abbas tambe a ordena tur e curpanan di siguridad palestino pa nan busca e periodista Spaño " den tur huki di Gaza".

Ucrainia y Rusia ta yega na acuerdo pa kita e riesgo di un guera di gas



Presidente ruso Vladimir Putin na Sint Petersburg, papiando duratne un Foro Mundial di Compatriota cu ta biba den Exterior.

KIEV - Rusia y Ucrania diamars a yega na un acuerdo riba e prijs di gas cu lo wordo entrega na Ucraina na 2007, kitando asina e riesgo di un guera nobo di gas, cu lo peturba e suministro di gas na Europa gravemente. " Nos a bai di acuerdo" segun e embahador Rusiano na Kiev, Viktor Chernomyrdin, prome cu cuminsamento di un conferencia di prensa di e prome ministernan Rusiano Mijail Fradkov y e Ucraniano Viktor Yanukovich, den e capital diUcrania. Interoga riba e prijs cu a acorda, e embahador a contsta "130" kier men 130 dollar pa mil m3 di gas contra e 95 actualmente. Prome e companianan Rusiano Ucraniano Ros UkrEnergo y UkrGaz-Energo, a confirma den un comunicado hunto di a firma un acuerdo den e sentido na Moscu. Segun e acuerdo, Ucrania lo ricibi na 2005 por lomenos 55mil miyon di m3 di gas procedente di Asia Central na un prijs di 130 dollar pa milm3. Ucrania a paga actualmente 95 dollar den e marco di un acuerdo provicional cu na principio di aña a pone fin na un discusion duro entre e dos paisnan riba e nivel di e prijsnan di gas. E guera di gas a yega na un interumpion cortico di e suministro di gas Rusiano, na Ucrania, pertubando e abastecimento di henter e continente Europeo. 80% di e gas Ruso, destina na Europa ta pasa pa Ucrania. E conclusion di un acuerdo Rusiano Ucraniano mester tapa e temornan di e paisnan Europeo despues di e episodio, cu a tuma luga den plena ola di friu den e continente Europeo. Ucrania ta garantisa e transito di gas pa su teritorio, pa cu nos socio Europeo no sufri inconveniente, Yanukovich a sigura den un conferencia di prensa.

E minister di Defensa Sur Koreano ta presenta su retiro

SEUL—E minister di Defensa di Sur Korea, Yoon Kwang-ung, a presenta su retiro relaciona cu un bishita na Estados Unidos, y meimei di un crisis cu a cuminsa pa e ensayo nuclear reciente Nort koreano, segun fuentenan di e gobierno. E fuentenan cita pa e Agencia di noticia Yonhap, a splica cu Hoon a presenta ayera su dimision na e presidente di e pais, Roh Moo-hyun, despues di e boble Estados Unidos, naunda diabierna e lo reuni cu e secretario di Defensa Norteamericano , Donald Rumsfeld. Den e reunion, Rumsfeld a reafirma e compromiso di Washington cu e siguridad di Sur Korea, y a pidi Seul pa e tuma parti den e iniciativa di Siguridad contra e Proliferacion di arma di destruccion masivo, na cual e pais no ta adheri. Nort Korea a realisa su prome prueba nuclear dia 9 di october ultimo y a proboca un crisis den oost di Asia, cu ta afectando e strategia na materia di siguridad den e paisnan den e region. No obstante segun a Yonhap a destaca, e retiro



E minister di Defensa di Sur Korea, Yoon Kwang-ung.

di Yoon ta parce na contesta principalmente na un re estructuracion mas amplio di e Ehecutivo Sur Koreano. Un fuente di Cas Presidencial Sur Koreano, a indica Yonhap cu e presidente Roh ta preparando un remodelacion di e gobierno debi na e pronto salida di e Gabinete di e actual minister di Exterior Ban Ki Moon, recien eligi secretario general nobo di ONU, y cu ta asumi e cargo dia 1 di januari proximo.

Nort Korea no tin plania un di dos prueba nuclear, segun China

PEKIN - E líder Nort Koreano Kim Jon-Il, no tin plania pa haci otro prueba nuclear, pero por cuminsa cu accionnan nobo si pone mas presion riba su regimen, segun China. E portabos di e Minister Chines, di Relacionnan Extgerior, Liu Jianchao, a confirma ademas cu e contrato di loke algun informacion a sigura, Kim Jong Il no ta disculpa pa e prome ensayo nuclear Nort Koreano, durante e encuentro di diahuebs ultimo cu e mediador presidencial Chines Tang Jiaxuan. E prueba nuclear di Nort Korea a proboca un condena unanime di e comunidad internacional y di e Cosneho di Siguridad di ONU, a impone sancion na e regimen estalinista , di cu inkieta e posbilidad cu lo tuma luga un otro ensayo atomico. "Kim Jong-Il a bisa cu Nort Korea no ta prevee di realisa un di dos ensayo nuclear, pero si otro paisnan eherce presion suplementario of inhusto, e ora e por tuma medidanan nobo, Liu Jianchao a bisa prensa, ora cu el a mensiona cu e encuentro di simanpasa entre un delegacion Chines y e lider Nort Koreano na Pyongyang. Aunke e no a detaya cual por ta e medidanan, si tabatin detayes riba e encuentro entre Tang y e lider NortKoreano, e prome cu el a mantene cu un representante stranhero despues di e ensayo nuclear, cu a coincidi cu e gira pa un Extremo Oriente di e secretaria di Estado Mericano Condoleezze Rice, pa pidi un cumplimento estricto di e sancionnan di ONU. E portabos a splica cu Kim Jong Il, no a mustra arepentimento pa e prome ensayo nuclear Nort Koreano, haci dia 9 di october, contrariamente na loke a afirma e corant Sur Koreano Ilbo, citando fuentenan diplomatico na Peking. Mi no a tende cu el a disculpa, Liu Jianchao a bisa.

Polisnan Hungaro ta teme mas violencia despues di disturbio den aniversario



Un manifestante herida ta wordo hiba na un ambulancia durante enfrentamento cu polis di disturbio.

BUDAPEST - Polisnan Hungaro ta dispone ayera pa enfrenta actonan nobo di violencia, despues di cu Budapest a wordo sacudi pa disturbionan durante e fiestanan di e 50 aniversario di e sublevacion contra Union Sovietico." Nos ta prepara pa mas violencia y nos por garantisa lei y orden, e portabos di polisnan Tibor Jarmy a bisa. E fuente a indica cu e esfuersonan policial manda for di e interior di e pais, diamars pa enfrenta e manifesacionnan anti gubernamental den e capital pa awor. Ademas di e Parlamento, naunda mas omenos 12 hefe di Estado a asisti dialuna na e ceremonianan pa conmemora e lantamento , e zona naunda miembronan di e extrema derecho a realisa mitin, durante mas di un luna ta sigui rondona. Nos ta sigui considera cu esaki ta e zona di operacion poolicial, Jarmy a splica. Dialuna e forsanan di orden a tira bala di rubber, gas lacrimogena y a usa awa contra miles di manifestante, den su mayoria extrema derecho, den e cayanan di Budapest, mientras e conmemoracionnan di e sublevacion tabata preso di e caos. E autoridadnan a bisa cu a registra 128 herida y mas omenos shen persona a keda aresta durante chokenan den e capital. Ta teme cu e motinnan a bolbe reina e caos cu a desencadena mitar di september, pa e difusion di un grabacion den cual Gyrucsany a revela cu el a gaña e votadornan riba e economia pa logra pa wordo re eligi na april. E manifestacionnan cu durante un luna a degenera den motin durante oranan di anochi y a laga cientos di hende herida.

Resolucion ta prohibi venta nuclear y di misil na Iran

VIENA - Estados Unidos, Francia y Gran Bretaña ta presionando pa un resolucion di ONU, cu ta prohibi e venta di misil y tecnologia nuclear na Iran, y a suspende e mayoria di e programa di ayudo tecnico di e Agencia Internacional di Energia Atomico , segun diplomatico a bisa diamars. Diplomatico di ONU, cu a pidi di no wordo identifica pasobra e proposicion no a wordo duna conoci, nan a bisa cu e plan tambe lo institui e paisnan miembro di ONU, pa nenga entrada na funcionarionan Irani involucra den programa di misil tecnologia nuclear. Un di e diplomaticonan a califica e tres medidanan comomodera yconcentra den un intento pa gana e apoyo di Rusia y China, pa sanciona Iran pa su desafio y a bisa cu Moscu y Beijing lo ricibi formalmente e proposicion e siman aki. Un resolucion di e Conseho di Siguridad aproba siman pasa, a impone sancion similar riba Nort Korea, despues di su ensayo di un bom nuclear. Tanto Rusia como China a acorda den principio di sanciona Iran pa su negativo pa obedece un ultimatum di e Conseho pa congela su actividadnan di enrikicimento di uranium, y aumenta considerablemente su cooperacion cu einvestigacion di ONU di su programa nuclear.
Ainda asina, tur dos pais ta sigui presiona pa un dialogo na lugar di sancion di ONU, apesar di e colapso di e esfuersonan auspicia pa Union Europeo pa alenta Teheran pa acepa por lomenos un congelamento temporal di enrikicimento di uranium, como condicion pa conbersacion multilateral pa alivia temor di cu e Iraninan ta tratando di produci arma nuclear.

Accidente di avion di combate Filipinas

MANILA- E trein di aterisahe di un avion lihe di combate Filipinas a kibra diamars, ora cu el a toc atera y su dos pilotonan a resulta herida , segun e comandante di e Forsa Aerea. E accidente a tuma luga na un base aerea nort di Manila, poco despues di cu OV-10 a realisa un serie di ehersicio di combate cu forsanan Mericano. E bosero di e Forsa Aerea Ausugo dela Peña, a señala cu ora cu e trein a kibra, e OV a cuminsa swai riba e pista. E personal Filipino y Mericano a yuda pa rescata e dos pilotonan, mientras cu e marinonan tabata cubre e avion cu scuma pa evita pa e explota den candela, segun uncomunicado di e ehersito Mericano. .

Exodo Iraqi a propaga na Europa

ESTOCOLMO - Cientos de miles di Irakinan a huy di e violencia y e caos cu a podera nan pais desues di e invasion Mericano na 2003 Den un principio esnan desplasa a busca refugio den e paisnan bisiña, pero un creciente ola di Iraqi a cuminsa pa busca proteccion na Europa, specialmente na Suecia, naunda e leinan imigratorio ta hopi, segun funcionarionan di imigracion y estadistica oficial. E cantidad Iraqi, cu a solicita asilo den e 25 paisnan di Union Europeo a repunta casi un 50% pa 7300 den su prome seis luna di aña, tamustra e estadistica di ONU. Un tercer parti di e solicitantenan a yega Suecia unpais di 59 miyon di habitante incluyendo mas di 70mil Iraqi. E ultimo cifra migratorio na Suecia ta mustra un aumento. Te dia 8 di october, casi 5000 Iraqi, a pidi asilo den e pais scandinavio, mas di dobbel cu e cantidad di aña anterior. E autoridadnan imigratorio di Suecia a wordo forsa pa crea un unidad special luna pasa pa aborda e casonan. Magnus Ryden a bisa cu mas di mil Iraqi ta yega Europa pa luna. Mi ta kee cu nos personal ta experimenta un saturacion. Pa otro parti, e aña aki, mas di 3mil Iraqi, a solicita permit pa reuni cu nan casa of mayornan cu ya ta biba na Suecia. E expertonan ta kere cu e ola di imigracion pa Suecia , ta debi na nan leinan, cu a facilita cu hopi Iraqi ta pidi permit di resistencia. Mienrastanto, paisnancomo Dinamarca y Gran Britania, a bira cada biaha mas inacesibel, Christer Isaksson a bisa ,kende ta hunta di e migratorio.

Chile y Perú quieren giro histórico en relaciones bilaterales



Los cancilleres Alejandro Foxley (dcha.), de Chile, y José Antonio García Belaúnde (izq.), de Perú, se comprometieron hoy en Santiago a dar un giro histórico a los vínculos comerciales y políticos. EFE

SANTIAGO DE CHILE - Los cancilleres Alejandro Foxley, de Chile, y José Antonio García Belaúnde, de Perú, se comprometieron hoy en Santiago a dar un giro histórico a los vínculos comerciales y políticos y dejar atrás las tensiones que marcaron la relación en los últimos años.

Los cancilleres examinaron la agenda bilateral y asuntos internacionales y de integración e instalaron el Consejo de Integración Social Peruano-Chileno (CIS), encargado de diseñar políticas de protección social.

“Estamos en una nueva fase en las relaciones entre Perú y Chile. Nosotros queremos hacer historia en la relación. Queremos ver un punto de inflexión, mirando hacia el siglo XXI, proyectándonos en conjunto hacia el resto del mundo”, afirmó Foxley tras la ceremonia. “No queremos que haya ningún tema que nos saque de esta trayectoria”, subrayó.

García Belaúnde, en tanto, dijo que los dos países “están en un proceso de cambio cualitativo y positivo en las relaciones”, que, según dijo, “no es una golondrina” sino algo que va perdurar.

El ministro peruano llegó a Santiago junto a una comitiva de empresarios y los ministros de Salud, de la Mujer, del Trabajo y de Educación de su país, que junto a sus pares chilenos conforman el CIS.

El Consejo tiene como objetivo fortalecer la cooperación horizontal entre los ministerios del área social de ambas naciones y coordinar políticas que beneficiarán a los emigrantes.

En una declaración conjunta, los cancilleres destacaron “las amplias coincidencias” en las relaciones bilaterales, especialmente en las áreas de cooperación fronteriza y económico-comercial y saludaron la reincorporación de Chile a la Comunidad Andina.

También se comprometieron a intensificar las relaciones con las economías del Asia-Pacífico y en este sentido coincidieron en que Colombia y Ecuador deberían incorporarse a esos esfuerzos.

Destacaron también la creciente cooperación en el ámbito de la Defensa, que se expresa con la III reunión del Comité Permanente de Consulta y Coordinación Política (2+2) que comenzará este miércoles en Santiago y reúne a cancilleres y ministros de Defensa.

Los cancilleres abordaron también el tema energético y la posibilidad de cooperación en ese ámbito.

“Los ministros de energía de los dos países ya han comenzado a conversar y tendrán encuentros adicionales para ver las modalidades de esa cooperación y eventuales inversiones, dijo Foxley.

El ministro chileno llamó a los empresarios peruanos a invertir en Chile y recordó que las inversiones chilenas en Perú superan los 4.000 millones de dólares.

Chile y Perú suscribieron en 1998 un Acuerdo de Complementación Económica (ACE), que hizo crecer el comercio bilateral desde 474 millones de dólares a 1.835,6 millones en el 2005, con un saldo positivo para Perú.

En agosto pasado ambos países acordaron la ampliación del ACE para incluir las inversiones, entre otros asuntos.

En su primera actividad este martes en Chile, el canciller peruano depositó una ofrenda floral ante el monumento al libertador Bernardo O’Higgins, que murió exiliado en Perú, y fue condecorado con la Orden al Mérito de Chile en el grado de Gran Cruz.

Evo Morales pide a EEUU que retire sus tropas de Irak

La Paz, 24 oct (EFE).- El presidente de Bolivia, Evo Morales, pidió hoy a una reunión mundial de Defensores del Pueblo que solicite a EEUU retirar sus tropas de Irak, y demandó respaldo para enjuiciar al ex presidente boliviano Gonzalo Sánchez de Lozada.

“No aceptamos intervenciones militares, intervenciones de un Estado a otro Estado y quisiera que ustedes hagan un manifiesto desde Santa Cruz para pedir al Gobierno de Estados Unidos que retire las tropas de Irak”, dijo Morales al inaugurar la reunión en la ciudad oriental de Santa Cruz. Criticó “las invasiones de carácter militarista que está viviendo el planeta Tierra” y reivindicó la cultura del diálogo y de paz de los indígenas para buscar “equilibrio económico con justicia social”.

La Octava Conferencia Internacional de Instituciones Nacionales de Derechos Humanos tiene como tema central la realidad de los derechos de los emigrantes de los países pobres.

Morales dijo que los hijos de los inmigrantes en EE.UU. están en la guerra de Irak donde mueren los “invadidos, los invasores, y lo peor es que mueren los inocentes”.

“Estas guerras no traen soluciones a los problemas económicos y sociales”, agregó el mandatario ante Defensores de cerca de 80 países que debatirán sobre los derechos de los emigrantes hasta el jueves próximo.

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

Marietje T-Shirt Printing

Gasparito #10-C na Noord, e-mail:msps@setarnet.aw
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520



TIN MESTER

Ezport Construction
mester di
Timmerman, Metselaar,
Helper Constructie
Alto Vista # 97
Tel. 730-1908

IS LOOKING FOR

Aruba Aloe Balm N.V.
Is looking for
Gardeners
Pitastraat 115
Tel. 588-3222

TA BUSCA

Adelis Construction
Company
ta busca
Electricien, Metselaar,
Helper construction,
Timmerman de Vuyst # 84-A
Tel. 567-7191

TA BUSCA

Interdeg N.V.
Ta busca
Interior Decorator
Guyabastraat #1
Tel.565-0254

TA BUSCA

Arte Solo Jewelry
& Repair Shop
ta busca
Goudsmid
Havenstraat 26
Tel. 963-1738

TIN MESTER

P.A.S.C.O.
Tin mester
Helper
Moko 36 B
Tel. 740-1521



Marietta's
Unisex Beauty Shop

SPECIAL DI LUNA

Manicure & Pedicure
Fls. 50,00
Extra massage treatment
Neptunesstraat #8
Phone/Fax: 582-1471
Cellular: 592-4885
E-mail:
rmwanopa@yahoo.com

TA BUSCA

Sure Thing Construcion
ta busca
carpinte-verfdo-
electricista
yama 594-9076
entre 8.30 pa 12.30 pm

IS LOOKING FOR

Atlantis Submarines
Aruba N.V.
Is looking for
Cleaner
Schotlandstraat 49
Tel. 583-7077

TIN MESTER

Aruba Joe's N.V.
Tin mester
Bartender
L.G. Smith Blvd. 94
Tel. 587-9062

TIN MESTER

Saint' A' Contractors N.V.
Tanki Leendert # 241
Acropolis Plaza,
Local #11
Tel. 587-3083
593-5708
tin mester di: Carpinte, Metsla
y Helper, General Maintenance
Por pasa jena aplication
personalmente.

TIN MESTER

Lin's Golden Buddha
Snack & Take Away
Calabas # 4
Tel. 587-2863
tin mester di un:
Kok
Solicita personalmente
na ora di oficina

BIJLES

Wiskunde,
Scheikunde,
Natuurkunde
Tel. 962-3418
tin par di lugar ainda

TA BUSCA

Alpha Deli Snack
& Take Away
ta busca
Kok
Wilhelminastraat 21-A
Tel.583-1160

TA BUSCA

Satex Agencies
Aruba N.V.
Ta busca
Magazijn Bediende
Seroe Blanco 8 Y
Tel. 583-7132

TIN MESTER

Martex Food Services N.V.
Zandstraat # 2
Tel. 582-2065
tin mester di un:
Grill Cook
Solicita personalmente
na ora di oficina

TIN MESTER

Panaderia Moderna N.V.
Avenida Alo Tromp # 5
Tel. 582-1042
tin mester di un:
Bakker
Solicita personalmente
na ora di oficina

VACATURA

Hee Fa Trading N.V.
Helfrichstraat 49
tin vacatura pa un
Verpakker
pa informashon yama
Tel. 584-0104

TIN MESTER

Drive Motors N.V.
Tin mester
Uitdeuker
Italiestraat z/n
Tel. 585-7100

TIN MESTER

Aruba Joe's N.V.
Tin mester
Bartender
L.G. Smith Blvd. 94
Tel. 587-9062

TIN MESTER

Ban Ban Café
tin mester di mucha muher pa traha.
Pasa of yama
Tel. 588-3530

■ Administrative Assistant Afl.350*

full e Curso ta inclui: *pa luna

1. Customer Service
2. Telephone Etiquette
3. Business Organization
4. Supervision Basics
5. Office & Filing Procedures
6. Payroll calculation
7. Excel XP Beginners/Adv.
8. QuickBooks Pro Beg.
9. E-mail for the office
10. Payroll Set up
11. WORD XP Beg./Adv.
12. QuickBooks Pro Adv.

Duracion: 3 luna **Juff.** *Gwen Kock* ***Rotterdam, NL Diploma***
Fundacion Educativo Instituto Universal ☎5837625

FAVI

"Bo bista ta faya bo,
FAVI t'ei pa yudabo"
Tel. 582-5222
E-mail: favi@setarnet.aw



Aries 21 Mrt-19 April

Aries Maart 21 - April 19
Awe miho cos cu bo por haci ta tuma un paso patras y tira un bista riba henter e panorama. Asina lo bo ripara cu e presion cu bo ta sinti no ta existi.



Tauro 20 April-20Mei

Taurus April 20 - Mei 20
Lo bo tin cu sali for di bo punto na unda bo ta mas confortabel pa asina bo prueba na esnan rond di bo cu nan no por pasa riba bo sin mas.



Geminis 21 Mei-21Juni

Gemini Mei 21 - Juni21
Paga bo motornan y laga nan fria mas hopi posibel, si bo no haci esaki cosnan lo pasa bo sin cu bo sa cu nan a pasa.



Cancer 22 Juni-22 Juli

Cancer Juni 22 - Juli 22
Purba di no laga cosnan keda draai rond den e fase final pero cu nunca bo ta caba, ta momento pa bo caba cu tur loke cu bo cuminsa.



Leo 23 Juli-22 Aug.

Leo Juli 23 - Augustus 22
Awe ta un bon dia pa bo tuma control y mustra precisamente con bo kier pa tur cos pasa y na unda bo kier pa nan ta.



Virgo 23 Aug. - 22 Sept.

Virgo Augustus 23 - September 22
Si bo ta buscando un señal cu bo ta avanzando den bo estado romantico, bo tin cu puntra pa esaki lo ta e unico manera pa bo haña sa.



Libra 23 Sept. - 23 Oct.

Libra September 23 - October 22
Si bo ta prepara pa e consecuencianan cu bo lo mester enfrenta na momento cu bo kier tuma e caminda mas facil cu tin, anto e ora bo por tuma esaki numa.



Scorpio 24 Oct. - 21 Nov.

Scorpio October 23 - November 21
Bo tin bastante bon noticia ta bin den bo direccion awe. Asina ta goza di tur e alegria ey cu lo yega pa bo durante di dia awe.



Sagitario 22 Nov. - 21 Dec.

Sagittarius November 22 - December 21
Pa bo por pone luz riba un situacion cu tin mester di esaki actualmente, bo lo mester habri bo mes pa ideanan nobo y fresco.



Capricornio 22 Dec. - 19 Jan.

Capricorn December 22 - Januari 19
Separa e partinan bon y e malo nan for di cada persona rond di bo den e dianan aki lo yuda bo sera aliazanan necesario.



Aquario 20 Jan. - 21 Feb.

Aquarius Januari 20 – Februari 18
Awe bo lo por mira e pro y e contra nan sumamente cla di e situacion cu bo ta aden actualmente. Ta momento perfecto pa tuma bo decision.



Pisces 21 Feb. - 20 Mrt.

Pisces Februari 19 – Maart 20
Pone pasado un banda y cuminsa biba pa e momento, no tin nada mas miho cu esaki. Asian bo lo por traha plan pa futuro.

BON DIA Aruba — Aruba TODAY

Dutch Antilles Express

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	14.00
9H2994	Curaçao	16:00
9H2996	Curaçao	18:00
9H2960	Curaçao	20:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	12:30
AA891	San Juan	13:39
AA679	New York	16:16
AA1331	Miami	19:15

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	17:40

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	13:16
CO1886	Houston	15:15

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	13:53

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:57
S3-1300	Maracaibo	15:25

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	08:00
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	14:40
US979	Charlotte	15:27

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Dutch Antilles Express

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	14.30
9H2993	Curaçao	16:30
9H2995	Curaçao	18:30
9H2963	Curaçao	21:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:15
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	13:43
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	17:28

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	18:50

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	14:25

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	15:13

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:30
S3-1312	Las Piedras	16:00

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:30
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	15:55
US654	Philadelphia	16:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

Tiara Air

3P101	Curaçao	07:30
3P105	Curaçao	17:00
3P102	Curaçao	09:00
3P106	Curaçao	18:30

"E temponan menciona por cambia.
Por favor yama **Tel: 524-2424** pa reconfirma bo vuelo y pa informacion actual."



Dokter on Duty

ORANJESTAD

San Nicolas



Botica na warda

San Nicolas: San Nicolas
Oranjestad: Botica Ferguson

Police



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	584-1720
Centro Medico SN	584-8833



Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
	588-2984

Cruise SHIP



25 Regal Princess
26 Freewinds
27 Carnival Destiny

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Daewoo Damas, bon condicion, motor full overhauled pa Afl. 5000,= Tel: 594-1983

TA BENDE
Un Volkswagen Golf '97 4 porta, a/c, bon condicion, "As is where is" pa Afl. 7.000,= radio, CD player Tel: 593-0985

TA BENDE
Un Pick-up Chevrolet Avalanche gedaal un wardalodo so dilanti pa Afl. 17.500,= Tel: 594-8842

TA BENDE
Honda Civic '95 Europeo, bon cidicion, alarm, cd, Afl. 4500,= Tel: 742-2117 / 560-5584

TA BENDE
Sentra Saloon '95 cu sla dilanti, por drecha of pa parts Tel: 964-1456

TA BENDE
Un Lexus '94 shinishi, automatic cu airco, prijs hopi atractivo Tel: 582-8600

TA BENDE
Un KIA Rio '03 den bon condicion Tel: 592-1308

TA BENDE
Toyota Ehco '00 4 porta, alarm, VVTF std, airco, p/window . Pa mas informacion please yama nos na Tel: 585-8072 / 567-2116

TA BENDE
Cacho Chiwawa pa mas informacion yama despues di 4'or di atardi na Tel: 587-1819

TA BENDE
Miniteca completo cu DJ Booth, Stage, Speakers, Light effects, smoke machine, etc. Y hopi mas like new! Only Afl. 5.500,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Curso completo de Ingles, contiene DVD's, libros a color, diccionarios, gramatica, Ingles a precio atractivo Tel: 744-3515 / 744-3514

TA BENDE
Un exposicion di flor di habon pa regalo of pa pone den baño Tel: 561-8517

TA BENDE
Un edificio comercial, warehouse na Playa riba ± 2000m2 eigendom Afl. 1.600.000,= Tel: 745-7525

TA BENDE
1 bentana cu glas, 1.15hanchox2.16halta (aluminium maron) & 1 x porta sliding door 2.00 hancho x2.16halto (aluminium maron Afl. 1.200,= Tel: 565-5533

TA BENDE
UN Freezer di 5 pia Afl. 225,= y glasnan "Huma" pa bentana songerge Afl. 12,= Tel: 584-1811

TA BENDE

Un set di riem pa BMW cu 5 buraco, size 17" dilanti y 18"patras den su caha cu su cuatro fantil y tapa gecroome



Afl. 2.300,=

Tel: 594-9990

CALL THE DOCTOR



FOR ALL YOUR COMPUTER PROBLEMS

- Removal of Spyware - Malware - Browser Hijacker
- Removal of Viruses - Trojans - Worms
- Software and Hardware Installations & Configurations
- PC/Laptop Software/Hardware repair & DATA recovery
- We Custom build your PC to your likings & needs
- We Backup your DVD/VCD/CD exactly as original
- Office/Home PC/ADSL/WI-FI/Network installations

Fast Assessment -Fast Repair -Friendly Smile

I-Technologies
Service - Custom pc's - Repairs & more

594-1985

TA BENDE
Roballenspeargun traha na South Africa, calidad halto Afl. 700,= Tel: 736-3836

TA BENDE
King size bed matrass only, 2 piece/w.spring Afl. 150,= Tel: 587-7881

TA BENDE
PDA pocket automatic scan tools, OTC 4000 automatic scan tools, prolink 9000 automatic scan tools, Hyundai/Mitsubishi automatic scan tools (NEW) Hyundai multi use tester, Valve reface grinding machine, car lift, compressor 220 Volt. Tel: 582-0180

TA BENDE
1 Supermarket na Playa riba tereno eigendom Afl. 750.000,= Tel: 745-7525

TA BENDE
Un cas na Playa di 3 camber, 1 baño, etc. + 3 apartment + carage pa 4 auto, etc. Afl. 285.000,= Tel: 745-7525

TA BENDE
1 set di camber di 5 pida king size Afl. 800,= Tel: 593-3387

TA BENDE
Un warehouse/comercial building na playa riba tereno eigendom ± 2000m2 pa Afl. 1.600.000,= Tel: 745-7525

TA BENDE
2 porta colonial aluminium cu kozijn blanco nobo, 3 machine di corta jerba di gasoline, 4 riem cu tires size 16 , 1 motor ford 8 cyl. Windser cu transmission, azulegos 15x15pa Afl. 6,= pa meter, verf sealer 5 gal. 1 pressure washer di 150 falon cu tanki, 2 lesenaar 1 metal 1 palo, 23 meter mosaico 40x40, 1pick up chevrolet gedaal pa Afl. 17.500,= Tel: 594-8842

TA BENDE
Cacho Cocker Spaniel color preto, full-breed cu tur hangua y papel, pa Afl. 750,= por pasa busca di dos siman di November. Tel: 594-1983

TA BENDE
Engine crane, lowe rise h/d. Engine crane high rise, toolbox biggest new ball brg. Rails, lowe differential h/d jack, lowe transmission jack, hyunday excell ,car dolly hopi mas. Tel: 582-0180

ARUBIANO CRIOLLO

TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE
BON PA DECORA JARDIN



Grandi **Afl. 50,-**
Mediano **Afl. 30,-**
Chikito **Afl. 15,-**

WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 /966-7203
Delivery minino 2 chiquito

TA HUUR

FOR RENT
One 2-bedroom House, fully furnished. Utilities included Afl. 1.500,= per month Tel: 993-8551

FOR RENT
1 studio apartment fully furnished excluding utilities Afl. 600,= per month Tel: 993-8551

TA HUUR
Un trailer apartment, den bario di Brazil, full muebla, cushina, baño, camber apart, cu awa y coriente inclui. Pa 1 of dos persona. Yama despues di 4:30pm Tel: 567-15599

TA HUUR
Camber den cas di famia, pa un persona na Sereo Blanco, tur cos inclui. Pa mas informacion yama Tel: 562-3006

FOR RENT
Vacantie 1 - 8 October, West Gates Lakes Orlando Florida. 3 bedroom for 12 persona, Super deal. Pa mas informacion yama Tel: 566-9595

TA HUUR
1 camber cu hende muher solamente awa y luz inclu sin airco mester comparti baño pa Afl. 500,= Tel: 744-2220

FOR RENT
Jaburibari 13 (furnished house, two bedroom, 1 bathroom, monthly rent Afl. 1.500,= deposito: 1.500,= not included: electricity, water, gas, cable, and telephone Tel: 592-2287.

TA HUUR
Un cas 2 camber, sala grandi cushina, comedor, Tanki Flip 43. Tambe ta huur apartment Afl. 500,= pa luna plus Afl. 500,= deposito. Tel: 588-2974 / 593-2939

TA HUUR
1 apartment semi muebla Afl. 650,= pa luna plus 1 luna deposito, inclui awa + luz, cable, Tel: 747-8652

FOR RENT
Center of San Nicolas, space for rent, lottery or other business. Tel: 584-7991

FOR RENT
Center of San Nicolas, fully equipped kitchen, Tel: 584-7991

TA HUUR
Apartment hopi ruim, camber grandi cu su baño, sala, comedor, cushina apart. Full muebla sin mucha den bario keto na Ponton. Tel: 582-1514

TA BUSCA

TA BUSCA
Un persona responsabel cu firma liber pa mira pa un señora grandi. Barrie Noord. Mester por domina papiamento y cu por keda drumi. Mester ta amabel y responsabel. Tel: 582-6404 / 588-6034 despues di 5'or atardi.

TA BUSCA
Un persona pa Limpieza, mester ta un persona serio y responsabel cu referencia, y pa keda den cas. Entre 25 pa 35 aña. Tel: 592-1003

TA BUSCA
Un Koki cu experiencia pa guia un cushina y un helper den cushina, arubinao, hulandes cu permiso. Tel: 584-7991

TA DUNA
Bijles di rekenen/wiskunde, economie/m&o, nederlands op alle niveaus. Voor info Bel: 587-2759

FOR SALE
YAHAMA R-1 pa prijs Afl. 12.500,= Tel: 568-7054

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Mester di transporte? Entierro-paseo-recepcion of cualkier ocacion pa grupo Tel: 593-8551

SERVICIO PUBLICO
Accountancy & Advies Bookkeeping/ payroll / tax Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Bijles Nederlands en rekenen op alle niveaus,economie/m&o/BKB Pa mas informacion yama Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Ta gustar, bami pami, probablemente esun di mas mihor na Aruba. Nos ta acepta bo ordunan. Take away or catering. Pa mas informacion Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Accountancy & Advies, pa mas informacion yama Tel: 587-2759

OPORTUNIDAD UNICO
Bo kier bai Orlando pa 4 dia 3 anochi pa US$ 99.00 Tel: 001-407-355-1500 duna e siguiente reference number 3247415015.
Y BAN VAKANTIE NA ORALANDO!

SERVICIO PUBLICO
Señora serio y responsabel cu no tin mester di permiso pa hasi oficina tienda limpi of trabao "part-time despues di 4'or di atardi na Playa. Interesadonan por yama Tel: 564-5907 di 8'or di mainta te cu 3'or di atardi. Di antemano mas danki.

"Señor ta mi wardador
Mi'n tin falta di nada
den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega
E ta hibami na awa trankil
Pa mi bolbe haya forsa" *Psalmo 23 vers. 1, 2.*

Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios
Su boluntad nos ta anuncia fayecimento
Cristianamente di nos estimado Esposa, mama, abuela, tanta, y ruman:



Ruby Illidge Samson

Mihor conoci como " Juffr. Ruby of Tante Ruby"
***26 Maart 1937 +23 October 2006**

Na nomber di su casa: Gabriel "Gabby" Illidge

Yiunan: Fernando "Nandito" Hodge
Shaul y Marcia Illidge
Ricardo y Audrey Ferdinand

Nietonan: Daniel Sutherland & Gabriel Ferdinand
Bisanieto: Jordan Sutherland
Ayudante: Lucia Marvin

Rumannan: Hubert Samson na Araba
Maggie Samson na Hulanda
Ellen Spruls na USA

Sobrino y sobrinanan: Marie-Chantal Snoeksx-Samson na Belgie
Thierry Snoeksx-Samson na Francia
Erica Samson na Hulanda
Paloma Samson na Santo Domingo
Marie-Chantal Samson na Santo Domingo
Tanta: Irene Granger na Saba

Manera yiu: Ismenia Hodge na St. Maarten
Jacky Koek-Jansen
Erica Samson
Tack Chan
Trudy Smith
Rafael Jozefa y Famia na Curacao

Swa y cuñanan: Alexander "Sandy" y Anette Illidge na St. Maarten
Jean Illidge na St. Maarten
Neoline Illidge na St. Maarten
Francisco Illidge na Curacao
Albert Albus y famia na Dubaai
Alida Albus y famia na St. Maarten
Michael Albus y famia
Marcus Albus y famia
Alida Albus y rumanan

Primo y primanan:: Browlia Dunlock y famia na Hulanda, Anthony Dunlock y famia, James Jackson, Luna Duinkerk y famia, Sylie Richardson y famia, Margriet Hassell y famia, Dorothy Lynch y famia, Addie Richardson y famia, Hortensia Rodgers y famia, Iris Whitfield y famia y demas primo y primanan na Araba, St. Eustatius, Curacao, St. Maarten, Hulanda, Saba y USA.

Bisiñanan: famia Duinkerk, Genser, Cork, Winterdaal, Schoop, Martis, Werleman, Connor, Janssen, Gibas, Euson, Louis, Hansen, Arrindell, Varlack.
Compañeronan di Dialyze Hospitaal, Dr. Kock, Dr. Anaya, Dr. Wassenaar, Dr. Ferrier, dr. Ho Kang You y tur e verpleegstersnan di piso 4 di Hospitaal.

Coleganan di Skol: John Andrews school, Commandeur Pieterboer school, Colegio Conrado Coronel, Colegio Hilario Angela, I.P.A.

Amiga y amigonan: Betty martinus, Dorothy Phillips y famia, Robert Emanuels, Tutu Rasmijn, Fina Herrera, Deanne West-Winklaar, Bertha Janga y famia, Ria Arrindell y famia, Leyda Martinez y famia, Antonia Peters y famia, Minerva Muller y famia, Beatrix Tremus na Venezuela, Astrid Webb na USA, Mirna Dellevoet, Carmita Quant (cosedo pa añas), Edwina Janga y famia, Mila Tromp, Lorna Varlack, Sally Arends y famia, Henna Halley, Filomena Collage Grupo Amistad 1957, Lucia marin y famia, Illeen v. Trigt, Hetty Green, Eleonora Chase.

Family: Illidge, Samson, Hodge, Williams, Jackson, Felida, Dunlock, Dinzey, Granger, Duinkerk, Spanner, Euson, Berkel, Every (St. Maarten/Saba), Smith, Gordon, Etienne, Hassell, Pompier, Richardson, Dupersoy, Pourier, Rasmijn, Arends, Werleman, Thomas, van Eer, Jansen, kock, Del Prado. Nos disculpa si nos a lubida algun nomber

Acto di entiero lo wordo anuncia despues
Adres pa condolencia ta Diasabra 25 y Diadomingo 29 October 2006
for **di 6'or pa 9'or di anochi na** Ad Patres Funeral Home

Ta duel nos cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas .

Hesus di lag'e muchanan bini serca'mi,
Pasobra Reino di Dios ta di nan tambe;



Nos ta participa fayecimento inespera
di nos angelito stima:

Jonagene Tushone Shonmar Flanegin

Cariñosamente jama "Noni of Jona"

* 16 Nov. '04 - + 22 Oct. '06

Na nomber di su:
mayornan: Eugene y Sulima

rumannan: Eugone y Sushaun

welo(a)nan: Teo y Maria
Lupe y Fernando
Chano y Ina

bisawelonan: Vicente Maduro
Rosindo Alberts

omonan y tanta:
Ludwik y Ana Maria
Alan y Charlene
Suyenne y Frankline
Teomar y Joanne

Primanan y primo:
Micherlyne y Pamela
Nina-Diviënne, Zinha y Ziziënne
Jerney
Kaylee-Ann

Padrino y Madrina:
Vernon Lake y famia
Suyenne Flanegin y famia

Tantanan y omonan grandi, acto primo y acto primanan, su amiguitonan y Juffrouwnan di Meta Care y Janine Speelschool, demas famia ta invita bisiñanan, amigonan y demas conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **Diaranson 25 di Oktober 2006 pa 1'or di merdia saliendo for di misa Immaculada Concepcion, pa santana catolico na Santa Cruz. E restonan mortal di nos angelito stima "Jonagene" lo ta reposa for di 8'or pa 9'or mainta na Funeraria Zepp Wever y for di 11.30 di den Misa Immaculada Concepcion.**

Famianan ta pidi pa bin bisti na color Blauw.

Adres pa condolencia: Sabanilla Abou 2-F



ORACIÓN A SAN ANTONIO

O dios, Padre bueno y lleno de misericordia, que escogiste a San Antonio como testigo del Evangelio y mensajero de paz en medio de tu pueblo, escucha la plegaria que te dirigimos confiando en su intercesion. Santifica nuesta familia, ayudala a a crecer en la fe; conserva en ella la unidad, la paz y la serenidad. Bendice a nuestros hijos, protege a nuestro jovenes.
Concede tu ayuda a quienes padecen enfermedad o se encuentran en el dolor y en la soledad. Se nuestro amparo en el trabajo de cada dia y danos tu amor.
Por Cristo nuestro Señor Amen.
Nos Tata...
Ave Maria...
Gloria na Tata...

San Antonio, mensahero di paz, obtene pa Aruba e paz berdadero.



Psalms 46:10 "Be still and know that I am God"

We regret to announce the peaceful passing of our beloved father, brother, uncle, grandfather and friend

Mr. Ramon Vicente Cooper

Better known as Coop and Uncle Ramon
He was son of the late Judge Aubrey C. Cannegieter in Sint Maarten N.A.
Ex-employee of LAGO

Sunrise : 02-07-1929 Sunset : 23-10-2006

He leaves to mourn :

Ex-wife : Marcelle Cooper-Halman

Children :
Derek Cooper
Mr. Luis and Mrs. Staria Lagares-Cooper
Mr. Cornelis and Mrs. Grace van Stein-Cooper
Mr. Charrell and Mrs. Sonia Hughes- Cooper - U.S.A.
Ramoncito Croes and family
Amin Croes and family
Mr. David and Mrs. Astaria Clark-Croes
Selma Hodge and family - U.S.A.
Raymond Ward and family - Canada

Grandchildren: Omar, Uri, Bianca, Nicole, Ariel, Shanayiah, Nicole, Leam, Thaisha, Zoe

Sisters :
Iona Richardson-Cannegieter and family
Bernadine Doncher-Cannegieter and family - SXM
Lynette de Weever- Cannegieter and family - SXM
Muriel Forde-Ashward and family –U.S.A.
+ Mabel James and family- SXM
+ Mildred Elaine Daniel James-Cannegieter –SXM
+ Ramona Cannegieter and family- U.S.A.
+ Fonty Mingo and family – U.S.A.

Brothers:
Diederick Cannegieter and family - SXM
Manfred Cannegieter and family - SXM
Donald Cannegieter and family -SXM
Granville Cannegieter and family- Holland
Ivan Forde and family - U.S.A.
Erman Forde and family - U.S.A.
Donnie and family - U.S.A.
Alfonso Mingo and family - U.S.A.
Mauricio Cooper and family -U.S.A.

Uncle : Douglas Cannegieter and family – SXM

Also left to mourn him many nieces and nephews to numerous to mention

Close friends : John Nisbeth, Richard Violinus (Carlos), Johannes Lake

Related Families:
Cooper, Halman, Cannegieter, Richardson, de Weever, Daniel, Forde, Mingo, Hughes, Lagares, van Stein, Croes, Illidge, Nisbeth, Hazel, Brown, Hodge, Bryson, Ward, Warner, Peterson, Gumbs, Doncher, Vlaun, Van Romondt, Simmons, James,

The funeral service will take place at the Methodist Church in San Nicolas
Time and date of the funeral service will be announce later

Instead of flowers and wreaths a donation for the Diabetic Foundation Aruba will be highly appreciated. A box will be available at AD PATRES funeral home for this nice gesture.

Address for condolence is Stadionweg 7, Oranjestad - Dakota on Wednesday 25 October '06 and Thursday 26 October '06 from 7 to 9 P.M.

We apologize if in our grief we have forgotten any families, relatives and loved ones.

Tropical Bottling Company of Aruba N.V./
Brouwerij Nacional Balashi N.V.

Cu honda pena ta participa fayecimento di

Jonagene Flanegin

Jui di nos colega Eugene Flanegin.

Nos mas sincero condolencia na Eugene y famia.

Cu Jonagene Flanegin sosega na Paz

***"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega"***
Ps. 23 vers. 1

A bai laga nos den nomber di Señor na Valencia, Venezuela

Erwin Humphrey Kock
Mihor conoci como: "Win of Gordo"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

***" Señor, nunca bo n' ta keda sin dunami
bo misericordia. "***
Ps. 40:11

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



Juanita Semerel
mihor conoci como: "Nita"
na edad di 60 aña

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Prayer to St. Jude

May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever. Our sacred heart of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us, Say this prayer 9 times a day by the eight day your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised, Thank you St. Jude for favored granted.

ORASHON PA ENFERMONAN

Señor Hesus.
Nos ta kere cu Bo ta bibo y resusita
Nos ta kere cu Bo ta realmente presente den Santisimo sacramento di altar y den cada un di nos.
Nos ta alaba Bo y adora Bo.
Nos ta gradici Bo, Señor.
Cu Bo a bini cerca nos.
Como pan bibo cu a baha di shelo.
Abo ta plenitud di bida.
Abo ta resurecsion y bida.
Abo ta Señor, salud di enfermonan.
Awe nos kier presenta Bo tur e enfermonan, cu ta leza e oracion aki, pasobra pa Bo no tin distancia, ni tempo den espacio.
Bo ta esnan eternamente presente y Bo conoce nan.
Awor Señor nos ta pidi Bo pa tene compacion di nan.
Bishitantenan pa atravez di Bo evangelio, proclama den e oracion aki tur recorda cu Abo ta bibo den bo Iglesia awe;
Nos ta suplica Bo, Hesus.
Tene compacion di esnan cu ta sufri na curpa, y di esnan cu ta sufri na curazon, tambe esnan cu ta sufri na alma, y ta rezando y lesando testimonionan, di loke Bo ta haciendo pa medio di Bo Spirito, renobador den mundo henter.
Tene compacion di nan Señor.
Nos ta pidi Bo di awor caba pa Bo bendicion nan y haci cu hopi di nan bolbe haña cura, tambe cu nan fe por crece y cu nan lo ta dispuesto pa acepta Bo amor asina maraviyoso.
Pa cu nan tambe lo sea testigonan di Bo poder y di Bo compacion
Nos ta pidi Bo Hesus
Pa e poder di Bo heridanan Santo pa Bo Santa Cruz y pa Bo Sanger precioso,
Sana nan curpa,
Sana nan curazon,
Sana nan alma.
Duna nan bida na abundancia.
Nos ta pidi Bo pa intercecion di Maria Santisima.
Bo Mama La Birgen de los Dolores.
Esun cu tabata presente para, na pia di e cruz.
Esun cu tabata e prome cu a contempla bo yaganan santo cu Bo a duna nos como Mama.
Bo a revela na nos cu ya caba Bo a tuma riba Bo tur nos dolornan y pa Bo yaganan santo nos a wordo cura.
Awor Señor, nos ta presenta na Bo pa fe, tur e enfermonan cu a pidi nos reza pa nan, nos ta pidi Bo, alivia nan den nan enfermedad y cu Bo lo duna nan salud bek.



Jona, Tantji no por imagina Tantji su mes cubo a bai laga Tantji sin bisa Tantji ayo y sin bin pa ultimo biaha serca Tantji.Tantji twt tin dianan sin wak bo pa motibo nan cu no twt tin mester.Pero tur dia Tantji twt puntra pabo y bo rumanan.Ta diaberna 2 siman pasa Tantji a baha na school Meta Care pa wak bo y a brasabo y a dubnabo sunchi y sin cu Tantji por a spera cu esey twt e ultimo brasa y sunchi cu Tantji por a dunabo.Awo Tantji ta pidibo duna Tantji forsa pa por acepta cubo no ta bay tey mas pa Tantji wak bo y dunabo e amor cu semper tantji tin pabo y bo otro 2 rumanan.Abo y bo 2 rumanan semper twt mescos cu Tantji su yuinan pa Tantji.Awo bo a laga Tantji cu un curason bashi tur kibra paso bo no tey mas.Awo Tantji mester conforma Tantji su mes cubo no tey mas.Mi baby jona tantji ta bisabo te oro……Paso den Tantji su curason y pensamento lo bo keda semper.



Mi baby Jona
Di Parti Tantji Joanne Wever

GRADICIMENTO/INVITACION

No tin palabra pa expresa nos inmenso gradicimento na tur esnan cu a mustra nos nan cariño y atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunto stima:



CARMEN MARIA MARCHENA

Un danki di curazon ta bai na famianan, amigonan, bisiñanan.
Danki special tambe na e staf di Dr. Horacio Oduber Hospitaal 4[de] verdieping eerste klas, zusternan, Dr. v/d Linden, Dr. Casares. Dr. E. Falcony, Dr. H. Falconi, Dr. Riviera y Dr. de Veer.
Danki na tur esnan cu a duna nan atencion via un jamada, telegram, tarheta, flor y krans of cu a hasi un donashon pa un bunita gesto.
Un danki Special na Alberto Groeneveldt, Carine Dirksz, Lucia Wever, Helena Laclé, Grupo di oracion Cristo nos Bida i Sagrado Curazon, i tur esnan cu di un manera of otro cu a juda nos, na Ad Patres Funeral pa su bon servicio.
Un danki tambe na Roland Jansen pa su bunita canticanan.

Alaves nos ta invita pa tres Santo Sacrificio di Misa:

Diamars 24 di October 2006
Diahuebs 26 di October 2006
Diasabra 28 di October 2006, tur pa 7'or di anochi na Misa Cristo Rey na Brazil.
Despues di misa Diasabra lo tin un Rosario na cas Caya Parapete # 17.
Boso presencia lo ta altamente aprecíá.

Na nomber di yiunan, nietonan, rumannan y demas Famia.

Grupo di Oracion

Cristo Union y Paz
y
Misioneronan di Hesus

Ta invita henter Pueblo di Aruba pa un

ASAMBLEA
Cu Oracion di Sanacion

Cu Predicador di New York: **Fransisco Rosario**
Sidelis Rosario y **Noris Redondo**

Tema: "Padilanti cu Cristo"

Dia 29 Oktober, 2006
Lugar: Club Caiquetio
Ora: 6:30 pm - 10:30 pm

"I Hesus a bai kune."
(Marko 5: 24)

Cristo Union y Paz

Entrada
GRATIS

MISIONERONAN DI HESUS
ARUBA

GRADICIMENTO Y INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a duna nos sosten y cu a demostra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Mario Kelly

Gradicimento ta bai pa esnan cu a manda flor, krans, telegram, kaarchi, E-mail y yamadanan telefonico.
Un danki special ta bai pa Dr. J. de Cuba, Dr. Wever, Dr. Wassenaar, Dr. Cabenda, staf y personal di Dr. Horacio Oduber Hospital.

Tambe nos kier a invita pa tres Santo Sacrificio di Misa na Misa Santa Anna na Noord riba dianan:
- Dialuna 23 di Oktober, 2006 pa 6.30 di atardi
- Diarason 25 di oktober, 2006 pa 6.30 di atardi
- Diasabra 28 di Oktober, 2006 pa 7'or di anochi.

Despues di misa Diasabra lo tin un rosario na cas Sabana Liber 42-D.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan, rumannan y demas famia.

ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona debera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.

DOYO MANG GOHN
MUAY THAI

Doyo Mang Gohn hereby sends their sincere condolences for the passing away of

Mr Ramon Vincent Cooper

better known as Ramon.

The father of our Dear friend and colleague Ramoncito Croes.

May the Lord give you strength & Guide you and your family during this difficult time.

"SHALOM"

Salmo 100

Drenta su portanan cu gradecimento
Drenta su tempel cu cantica di alabansa
Glorifik'E, Bendishona Su nomber.

Grupo "Shalom" ta gradici di curason na tur nos rumannan den cristo cu a yuda nos cu e celebracion di 30 aña di aniversario.
Nos ta gradici Ministerio di Musica cu a compaña nos durante e Santo sacrificio di Misa.
nos tagradici un y tur pa nan presencia.

Danki di curason.

Grupo "Shalom" ta invita Pueblo di Aruba pa un Alabansa di bendishon Diarason dia 25 di Oktober, 2006 pa 7.30 na Misa Monte Calvario.

"Alaba Señor tur Nacion"

"Grupo Rumannan den Oracion Dr. Jose Gregorio hernandez di Dakota, ARUBA"

Ta invita tur su miembronan devoto, tur cu ta bishitando nos cas di oracion, bario di Dakota y Aruba en general pa un bunita rosario y sigui pa un Santo Sacrificio di Misa pa asina nos recorda Dr. jose Gregorio Hernandez su fecha natal. Bini cu Misal di Pueblo.



Dia: 26 di oktober 2006

Rorario: 6.00 pm

Santo Sacrificio di Misa: 7.00 pm

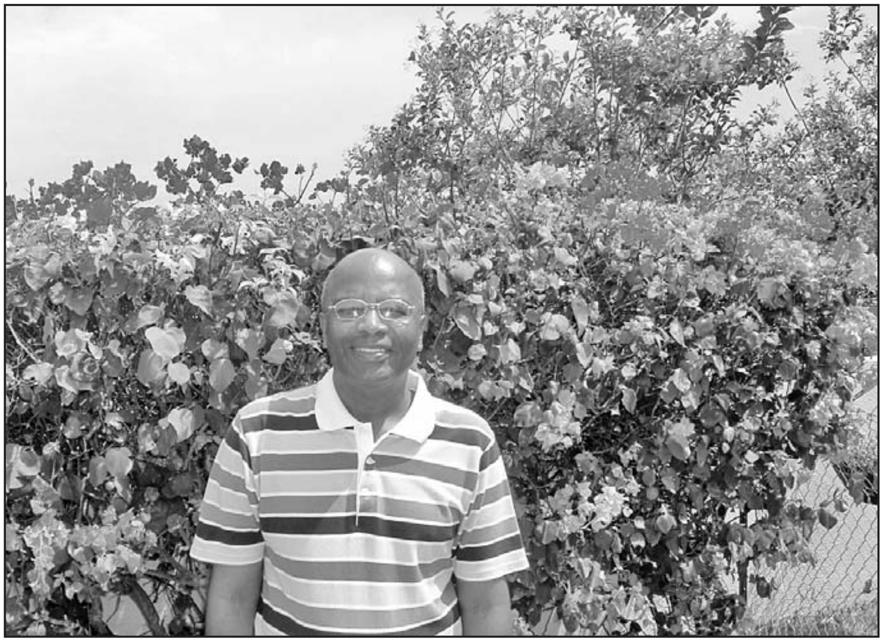
Lugar: Cas di Oracion Dr. Jose Gregorio Hernandez patras di PIUS X School.

Despues lo tin un brindis.

Rumannan nos ta warda boso tur.

BON DIA Aruba

Valdemar Marcha: Nos politika aereo tabata desastroso den ultimo 10 anja



WILLEMSTAD – Nos politika aereo a resulta un desaster den ultimo anjanan, entre otro pa falta di vishon. Asina Valdemar Marcha, eks-gerente di ALM ta bisa relashona ku e serie di artikulo di CHATA den kuadro di 40 anja di eksistensha. CHATA ta poniendo enfasis riba pioneronan di turismo.

“Awendia ta kompanianan strañero ta bula tur ruta di èksterior importante pa Kòrsou for di un posishon di monopolio. Esaki ta e resultado di un polítika aereo desastroso di e ultimo dies añanan”, asina Marcha a duna di konose.

Valdemar Marcha (1943) pa prome biaha a drenta den kontakto ku turismo di Kòrsou ora ku na 1976 e a kuminsá komo supdirektor merkadeo na Kompania di Aviashon Antiyano (ALM). “Siendo e liña nashonal, nos tabata traha huntu ku ofisinanan di turismo di tur isla antiyano. Komo ALM nos no tabata únikamente aportá finansieramente, nos a pone riba pia kampañanan di promoshon ku nos mes ofisinanan na entre otro New York, Miami, Caracas, Kingston I Puerto Rico. Tur kos pa promoshon di e islanan. Pasobra nos tabata e linea nashonal. Tabata un tarea di ALM pa tene e islanan huntu ku otro-algu ku ta parse masha leu awor. Den e tempu ei nos tabata ser mirá komo infrastruktura; a lo menos, ora esei tabata kumbiní polítika.

Marcha:”Semper nos a pone nos atenshon riba hinter Antia. Asina nos tabata sirbi buelonan entre Boneiru I Miami pa saka e isla for di isolashon. Promoviendo turismo, nos komo ALM a yuda pa pone e base pa turismo di buseo di Boneiru. Meskos ta konta pa e buelonan entre Snt Marten I Miami I Puerto Riko. Henter e area di Karibe tabata un bon merkado. Nos tabata trese turista tambe for di Trinidad I Hamaika pa Kòrsou.”

Marcha ta kòrda: “ Nos tabata bula riba Medellin I Cali na Kolombia. Tambe for di Sürnam I for di Guyana tabata bini hende spesialmente pa kumpra na Kòrsou.”

Resumiendo: “Nos a sostené henter e bida turístiko hopi fuerte.”ALM a traha pa un periodo hopi estrecho ku KLM. Tur esaki for di un tarea triple di e linea di aviashon. “ Na prome lugar tabatin e infrastruktura-nation building, tene e grupo di isla huntu, na di segundo lugar, nos mester a promové tursimo I na di tres lugar, nos mester a generá divisa, Den kurso di añanan e resultado nèto a bai bahando, pero e kompania a keda duna un aporte positivo na desaroyo di Kòrsou. Den e mesun tempu, islanan ku apenas tabata konosé turismo, a pasa bai laga nos: Aruba, Boneiru I Sint Marten. Serka nos, maneho di turismo tabata laga muchu poko fruta.”Marcha ta tuma pousa: “Esei ta e tristesa di Kòrsou. Nan a bai laga nos I nos no a hasi nada na esei.”

Despues Marcha a enbolbí su mes ku Curaçao Holding Company (CHC), ku a tuma over algun hotèl na Kòrsou despues di devaluashon di bolivar I konsekuentemente kaída di turismo di Kòrsou. “Nos tabatin maneho di tur hotèl I nos mester a promové turismo.”

Banda di esei Marcha .huntu ku entre otro Ron Gomes Casseres I Henry van der Kwast, tabata un di e ko-fundador di CTDF, e organisashon ku mester a instituí un ofisina nobo di turismo. “Nos idea tabata pa tene turismo leu for di política I lanta un struktura nobo. Nos kier a dirigí turismo den un forma pragmátiko. Nos a pone e struktura den otro I esei tabata bai masha bon. Pero e idea a bai perdiendo forsa pasobra politik kier a haña mas influensia. I polítikonan kier skor. A kuminsá pone eksigensia, a kuminsá hasi difisil. Den un palabra, política a drenta den turismo.”

Marcha ta enfatisá:”Mi konosé tur ramo. Na ALM komo sup-direktor merkadeo, sup-direktor finansas I despues komo director-presidente. Mi konosé real estate pa via di CHC I turismo via di CTDF. Mirando bèk e ta lamentá e malbarato di e kontakto úniko ku ALM tabatin ku KLM: ‘a konsekuensia di desaroyonan internashonal, polítikonan tabata kier deregulashon, djeinan KLM a kibra e kooperashon.’ “Tabata bati KLM ku skòp I esaki tabatin konsekuensia negative pa ALM. Kiko a keda di esaki?. ALM I DCA a disparsé.KLM si a keda.”

Marcha ta sali na defensa di un aerolinea nashonal ku ALM tabata den pasado. “ E empresa tabatin un efekto enormemente importante. Komo aerolinea nashonal Bo por pèrde plaka, pero si otro sektornan probechá di e fluho di turista, Bo tin ku tene kwenta ku esei tambe.” Pero esei no a sosodé. Peor ainda, sigun Marcha ‘a hiba un maneho di tal manera, ku awor nos ta den un situashon desastroso.’ “A kibra e ekonomia di konosementu ku nos tabatin pa loke ta aviashon, totalmente. For di e prome Snip nos a traha riba konosementu. Nos tabata e punto sentral pa Amerika Sentral I Latino. Nos tabata sa kon ta drecha, despachá I abastesé avion. Ku siere di DCA tur e konosementu aki a disparse. Nos tabatin konosementu di nivel haltu. Awor e profeshonalnan aki ta pará na snèk of obligatoriamente ta den eksterior. Mi ta bisa un biaha mas: maneho di aviashon de-sas-tro-so. A hasi kwenta ku ALM I DCA eksklusivamente a base di resultado finansiero, no tabatin bista pa e efektonan sekundario, manera banko sentral si a hasi. E archipelago, e zona liber. Bo tin mester di buelo pa turista. I kiko a sosodé? Kompanianan strañero ku monopolio. Hende no por kere un kos asina.Si nan kier a hiba un maneho pa perhudiká nos, nan no por a pensa un miho manera.”

Marcha ta mira mehoransa? E kontesta ta kòrtiku: “Miho polítiko. Mi no ta kere den restrukturashon, pero si den miho mandatario. E ta pone nan riba un lista: Inbertí den enseñansa. Traha riba aktitut di nos hubentut. Mi sabi: esaki lo dura un generashon. Pero riba termino kòrtiku mi no ta mira kambio. Nos mester di hende ku aktitut krítiko. I pa esei nos tin ku inbertí den hubentut.”

Pa loke ta futuro di turismo Marcha ta mira mehoransa. “Pero no dor di gobièrnu. E inisiativa ta serka sektor privá. Mira loke Jacob Gelt Dekker, Chogogo, Livingstone I resientemente Eduardo de Veer a hasi. Fenomenal! Inisiativa privá ta uniko kos ku por skapa nos.Ningun metementu di gobièrnu ku maneho. Gobièrnu tin ku pèrkurá pa bon kaminda, koriente, awa, un ambiente salú, seguridat riba kaya I klaro promoshon di destinashon. Polítikonan no mester mete nan mes ku nada otro, manera manehá kompanianan. Nos ta biba riba e isla mas bunita na mundu. Laga nos no daña esaki sino karisi’é.”

Maduro & Curiel's Bank a regalá Hospital 25 kama, bon ekipá i bastante sofistiká pa pashènt





WILLEMSTAD – Resientemente Maduro & Curiel's Bank, representá pa su Presidente sr. Lionel "Chicu" Capriles a entregá ofisialmente e promé kama di e total di 25 kamanan ku Maduro & Curiel's Bank a regalá Hospital St. Elisabeth. Ta na mart 2006, durante di ponementu di promé piedra pa edifisio nobo di Maduro & Curiel's Bank na Rooi Catootje i pa selebrá 35 aña di relashon di negoshi ku Scotia Bank, a hasi entrega di un donashon na nos Hospital pa un suma kuantioso. For di e montante risibí a kumpra un aparato di Echo pa Departamentu di Radiologia na balor di US$ 116.034,= di kua e banko a hasi su entrega ofisial na yüni 2006. Loke a resta di e montante di donashon, Hospital a invertí den kompra di 25 kama, ku nan mesita di anochi i tur piesa di reserva na un balor total di Naf. 147.445,=.Tur e kamanan aki, ta bon ekipá i bastante sofistiká ta pa benefisiá e pashènt mas tantu ainda.

Durante di un seremonia simpel, pero masha signifikante, sr. Lionel "Chicu" Capriles a hasi entrega ofishal di un di e kamanan situá den kamber 63, na dr. Douglas Pinedo ken a representá Hunta di Direktiva di Hospital St. Elisabeth. Esaki den presensia di otro miembronan di Hunta di Direktiva, Kordinadó di Kuido, Hefenan di diferente Departamentu di nos Hospital i trahadó den e sektor di Kuido. Hospital St. Elisabeth a skohe for di 5 diferente oferta di kompanianan ku ta bende kama profeshonal spesial pa kuido di pashènt, i e eskoho a kai riba e marka di kama "Linet Praktika Plus" ku ta keda trahá na Alemania. Entrega di e kamanan aki na nivel internashonal ta keda hasí pa e kompania di firma KABE i ku yudansa di Departamentu di Inkoop di Hospital a logra saka esakinan for di duana pa trese Hospital. Despues otro Departamentu di Hospital manera Algemene Dienst, Technische i Bouwkundige Dienst a yuda pa arma e kamanan aki bou di guia di un eksperto di KABE, di manera ku por a kuminsá distribuí nan riba 13 departamentu di kuido.

Pa por a yega na eskoho di e tipo di kama, un Komishon Speshal di Hospital a hasi un evaluashon basá riba 32 punto di konsiderashon, for di kua e marka aki a resultá esun mihó. Entre tur konsiderashon pa skohe e mihó kama por menshoná algun di importansha manera : tipo di material, altura, seguridat pa pashènt, seguridat pa personal na momentu di transportá e kama, i mester a hasi eskoho di wilnan speshal, debí na e faktor ku den nos Hospital, pa motibu di su grandura, tin transpòrt muchu mas frekuente di kama di pashènt, ku den otro hospital. E Personal di Kuido a haña instrukshon pa kon mester usa e kamanan aki serka representantenan di e firma KABE, ken a bini Kòrsou spesialmente pa duna e entrenamentu aki.

Despues ku reverendo Pastor Gabriel Ospina Yustty a hasi un orashon di gratitut, tantu sr. Capriles, komo dr. Pinedo a dirigí nan mes na esnan presente. Hospital ta hopi kontentu i masha gradesido pa e tremendo gesto aki di direktiva di Maduro & Curiel's Bank, ku un biaha mas ta mustra ku e ta dispuesto, pa ora ku por, sigui yuda pa subi kalidat di kuido di pashènt den nos Hospital i kontribuí ku nos komunidat.

Minister Nicolaï ta hiba deliberashon informal ku Sint Maarten i Kòrsou

WILLEMSTAD -- Minister Atzo Nicolaï (Renobashon Gubernamental i Relashonnan di Reino) ta hiba un bishita di trabou di 22 te i ku 25 di òktober na Antia Hulandes i Aruba. E bishita ta den kuadro di deliberashon informal ku Sint Maarten i Kòrsou. E islanan ta aspirá den kuadro di reformanan estatal e status di país den Reino hulandes. E mandatarionan lo papia ku otro entre otro riba e kondishonnan ku kua mester kumplí pa bira pais denter di Reino.

Minister Nicolaï tin un deliberashon informal ku minister di Hustisia, David Dick, djaluna mainta 23 di òktober i ta hiba den oranan di mèrdia un bishita na minister-presidente Nelson Oduber di Aruba.

Djamars24diòktobereminister ta deliberá na Philipsburg ku e Komishon Konstitushonal di Sint Maarten. Djárason 25 di òktober ta sigui e deliberashon informal ku Kòrsou riba reformanan konstitushonal. Mèrdia minister Nicolaï ta bishitá gobernador di Antia Hulandes, mr. Frits Goedgedrag, i promé minister, Emily de Jongh-Elhage.

Minister di Hustisia Ernst Hirsch Ballin tambe tabatin di bin Korsou pa papia riba e Plan di Seguridat di Antia pero e no ta bin mas komo ku e mester presenta den Tweede Kamer mayan djamars.